SHARP

KOMPAKT-MD-KOMPONENTEN-SYSTEM
SYSTÈME MD COMPACT
SISTEMA COMPACTO CON MD
MD KOMPAKT KOMPONENTSYSTEM
SISTEMA COMPATTO CON LETTORE MD
MD COMPACT COMPONENTEN SYSTEEM
MD COMPACT COMPONENT SYSTEM

MODELL MODELLO
MODÈLE MODEL
MODELO MODEL
MODELL

MD-MX20H

BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
MANUAL DE MANEJO
BRUKSANVISNING

MANUALE DI ISTRUZIONI
GEBRUIKSAANWIJZING
OPERATION MANUAL

Kompakt-MD-Komponenten-System MD-MX20H besteht aus MD-MX20H (Hauptgerät) und CP-MX20H (Lautsprechersystem).

Système MD compact MD-MX20H composée de MD-MX20H (appareil principal) et de CP-MX20H (enceinte acoustique).

Sistema compacto con MD MD-MX20H que consta de MD-MX20H (aparato principal) y CP-MX20H (sistema de altavoces).

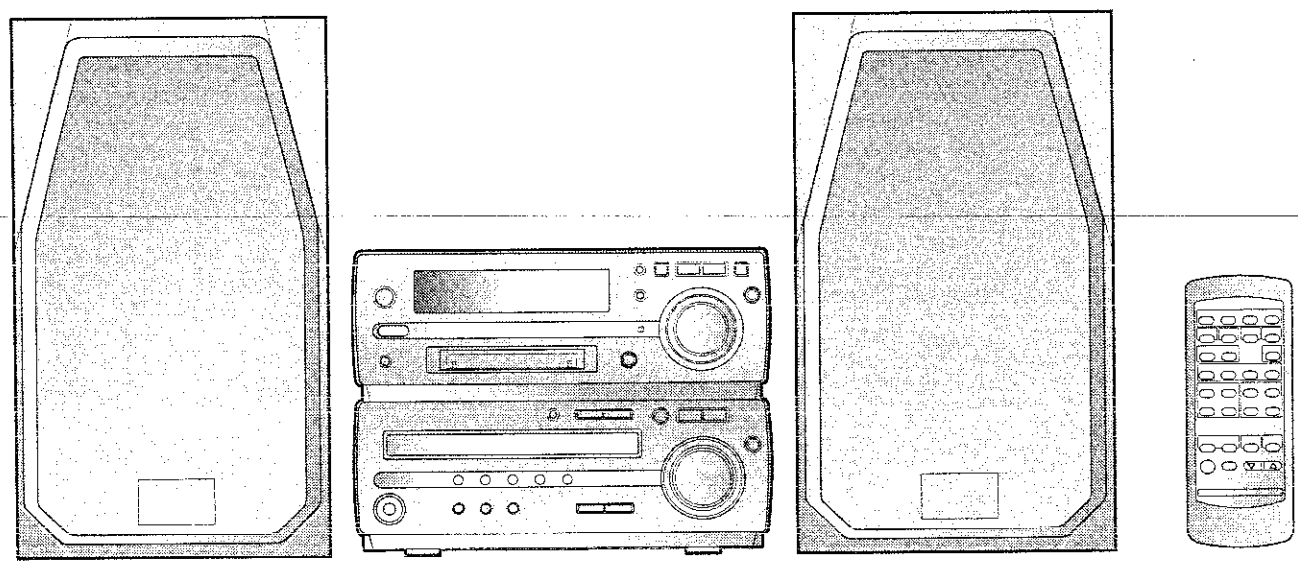
MD-MX20H MD kompakt komponentsystem bestående av MD-MX20H (huvudenhet) och CP-MX20H (högtalarsystem).

Sistema compatto con lettore MD MD-MX20H composto da MD-MX20H (unità principale) e CP-MX20H (il sistema di diffusori).

MD-MX20H MD compact componenten systeem bestaande uit MD-MX20H (hoofdtoestel) en CP-MX20H (luidsprekersysteem).

MD-MX20H MD Compact Component System consisting of MD-MX20H (main unit) and CP-MX20H (speaker system).

DEUTSCH
FRANÇAIS
ESPAÑOL
SVENSKA
ITALIANO
NEDERLANDS
ENGLISH



Mini Disc
COMPACT disc DIGITAL AUDIO
R·D·S EON
SAVING ENERGY
STAND-BY POWER CONSUMPTION 0.6W

BESONDERE ANMERKUNGEN
REMARQUES SPÉCIALES
NOTAS ESPECIALES
SÄRSKILDA ANMÄRKNINGAR
NOTE PARTICOLARI
BIJZONDERE OPMERKINGEN
SPECIAL NOTES

- Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der EG-Richtlinien 89/336/EWG und 73/23/EWG mit Änderung 93/68/EWG.
- Ce matériel répond aux exigences contenues dans les directives 89/336/CEE et 73/23/CEE modifiées par la directive 93/68/CEE.
- Este aparato satisface las exigencias de las Directivas 89/ 336/CEE y 73/23/CEE, modifi cadas por medio de la 93/68/CEE.
- Denna utrustning uppfyller kraven enligt riktlinjerna 89/336/EEC och 73/23/EEC så som kompletteras av 93/68/EEC.
- Quest' apparecchio è conforme ai requisiti delle direttive 89/336/EEC e 73/23/EEC, come emendata dalla direttiva 93/68/EEC.
- **Dichiarazione di conformità**
  La società SHARP ELECTRONICS EUROPE GmbH dichiara che il prodotto SHARP SISTEMA COMPATTO CON LETTORE MD MD-MX20H è costruito in conformità alle prescrizioni del D.M.n°548 del 28/8/95, pubblicato sulla G.U.n°301 del 28/12/95 ed in particolare è conforme a quanto indicato nell'art. 2, comma 1 dello stesso decreto.
- Dit apparaat voldoet aan de eisen van de richtlijnen 89/336/EEG en 73/23/EEG, gewijzigd door 93/68/EEG.
- This equipment complies with the requirements of Directives 89/336/EEC and 73/23/EEC as amended by 93/68/EEC.

- Dette udstyr overholder kravene i direktiv nr. 89/336/EEC og 73/23/EEC med tillaeg nr. 93/68/EEC.
- Este equipamento obedece às exigências das directivas 89/336/CEE e 73/23/CEE, na sua versão corrigida pela directiva 93/68/CEE.
- Dette produktet oppfyller betingelsene i direktivene 89/336/EEC og 73/23/EEC i endringen 93/68/EEC.
- Tämä laite täyttää direktiivien 89/336/EEC ja 73/23/EEC vaatimukset, joita on muutettu direktiivillä 93/68/EEC.
- Η εγκατάσταση αυτή ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις των οδηγιών της Ευρωπαϊκής Ενωσης 89/336/ΕΟΚ και 73/23/ΕΟΚ, όπως οι κανονισμοί αυτοί συμπληρώθηκαν από την οδηγία 93/68/ΕΟΚ.

- Audio-visuelles Material kann Urheberrechte umfassen, die ohne Genehmigung des Eigentümers dieser Urheberrechte nicht aufgenommen werden dürfen. Siehe die entsprechenden nationalen Gesetze.
- Le matériel audio-visuel peut comporter des oeuvres faisant l'objet de droits d'auteur qui ne peuvent être enregistrées sans l'autorisation du possesseur du droit d'auteur, veuillez vous référer aux réglementations nationales en vigueur.
- El material audiovisual puede consistir en trabajos que tengan derechos de autor y que no deben grabarse sin la autorización del poseedor de dichos derechos de autor. Sírvase consultar las leyes aplicables en su país.
- Audiovisuellt material kan innehålla upphovsrättsarbete som inte skall mångfaldigas utan tillstånd av copyrightinnehavaren. Se den tillämpliga lagen i ditt land.
- Il materiale audio-visivo che fosse soggetto a copyright non può essere registrato senza l'autorizzazione del possessore del copyright. Si prega di attenersi alle leggi in vigore sul territorio nazionale.
- Audio- visueel materiaal kan wor den bescher md door auteursrechten, in welk geval het niet mag worden opgenomen zonder de toestemming van de auteursrechthouder. Zie voor nadere informatie de betreffende wetten in het land van gebruik.
- Audio-visual material may consist of copyrighted works which must not be recorded without the authority of the owner of the copyright. Please refer to relevant law in your country.

- US-und Auslandspatente in Lizenz vergeben von der Dolby Laboratories Licensing Corporation.
- Dolby Laboratories Licensing Corporation autorise une license d'exploitation de ses brevets d'invention américains et étrangers.
- Las patentes EE.UU. y extranjeras han sido otorgadas por Dolby Laboratories Licensing Corporation.
- Americkanska och utländska patenter utfärdade av Dolby Laboratories Licensing Corporation.
- Brevetti Statunitensi e stranieri concessi in licenza dalla Dolby Laboratories Licensing Corporation.
- Amerikaanse en buitenlandse octrooien onder licentie van Dolby Laboratories Licensing Corporation.
- US and foreign patents licensed from Dolby Laboratories Licensing Corporation.

● Bei Einstellung der ON/STAND-BY-Taste auf STAND-BY ist die Netzspannung immer noch im Gerät vorhanden.
Wenn die ON/STAND-BY-Taste auf STAND-BY eingestellt wird, kann das Gerät unter Verwendung der Timer-Betriebsart oder Fernbedienung in Betrieb gesetzt werden.

Warnung:
In diesem Gerät sind keine vom Benutzer wartbaren Teile vorhanden. Niemals Abdekkungen entfernen, außer wenn Sie dafür qualifiziert sind. In diesem Gerät sind gefährliche Spannungen vorhanden. Vor Ausführung von irgendwelchen Kundendienstarbeiten oder bei längerer Nichtverwendung des Gerätes stets den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen.

● Lorsque la touche ON/STAND-BY est mise en STAND-BY, l'appareil est toujours sous tension.
Lorsque la touche ON/STAND-BY se trouve sur la position STAND-BY, l'appareil est prêt à fonctionner par la minuterie ou la télécommande.

Avertissement:
Cet appareil contient des pièces non réparables par l'utilisateur. Per sonne non qualifiée n'enlèvera jamais les couvercles.L'appareil contenant des organes portés à haute tension, débrancher l'appareil avant toute réparation ou en période de non-utilisation.

● Cuando el botón ON/STAND-BY está puesto en la posición STAND-BY, todavía hay tensión dentro del aparato.
Cuando el botón ON/STAND-BY está puesto en la posición STAND-BY, el aparato puede ponerse en funcionamiento utilizando el modo del temporizador o el controlador remoto.

Advertencia:
Tenga en cuenta que dentro de este aparato no hay piezas que pueda reparar. No quite nunca las tapas a menos que se esté cualificado para hacerlo. Este aparato tiene en su interior tensiones peligrosas. Desenchufe siempre la clavija de la red del tomacorriente antes de realizar cualquier servicio de mantenimiento y cuando no se use el aparato durante un largo período de tiempo.

● När ON/STAND-BY knappen är i läge STAND-BY, finns nätspänning i apparaten.
Med ON/STAND-BY knappen i läge STAND-BY, kan apparaten start as med timerfunktion ell er fjärrkontrollen.

Varning:
Apparaten innehåller inga delar som kan åtgärdas av kunden. Höljet får endast öppnas av kvalificerad personal. Apparaten innehåller farliga spänningar. Stickkontakten ska därför dras ut från nätuttaget före reparationsarbeten och bör dras ut om apparaten inte ska användas på mycket länge.

PŘED SEJMUTÍM KRYTU NUTNO VYJMOUT VIDLICI ZE SÍŤOVÉ ZÁSUVKY.

PRED ZLOŽENÍM KRYTU JE NUTNÉ ODPOJIŤ PRÍSTROJ ZO SIETE.

● Quando il tasto ON/STAND-BY si trova in posizione STAND-BY, all'interno dell'apparecchio c'è ancora la corrente.
Se il tasto ON/STAND-BY si trova nella posizione STAND-BY, l'unità può venire accesa con il modo timer o con il telecomando.

Avvertenza:
L'apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente. Non togliere mai i coperchi, a meno di non essere qualificati per farlo. All'interno dell'apparecchio ci sono tensioni pericolose, per cui si deve sempre staccare la spina del cavo d'alimentazione dalla presa di corrente prima di qualsiasi int ervento di manutenzione e quando non si usa l'apparecchio per un lungo periodo di tempo.

● Wanneer de ON/STAND-BY toets in de STAND-BY stand staat, loopt er nog steeds stroom (netspanning) in het toestel.
Wanneer de ON/STAND-BY toets in de STAND-BY stand staat, kan het toestel ingeschakeld worden via de timerfunctie of de afstandsbediening.

Waarschuwing:
Dit toestel bevat geen door de gebruiker te repareren onderdelen. Verwijder de behuizing nooit tenzij u deskundig bent op dit gebied. In het toestel loopt een gevaarlijke spanning; haal de stekker altijd uit het stopcontact alvorens onderhoud uit te voeren of wanneer het toestel voor langere tijd niet gebruikt wordt.

● When the ON/STAND-BY button is set at STAND-BY position, mains voltage is still present inside the unit.
When the ON/STAND-BY button is set at STAND-BY position, the unit may be brought into operation by the timer mode or remote control.

Warning:
This unit contains no user serviceable parts. Never remove covers unless qualified to do so. This unit contains dangerous voltages, always remove mains plug from the socket before any service operation and when not in use for a long period.

● Når ON/STAND-BY-knappen er sat i STAND-BY positionen, er der stadig netspaending til stede i apparatet.
Når ON/STAND-BY-knappen er sat i STAND-BY-position, kan apparatet startes v.hj.a. timer-funksionen eller fjernbetjeningen.

Advarsel:
Apparatet indeholder ingen dele, der kan repareres af brugeren selv. Fjern aldrig kabinettet med mindre De er kvalificeret hertil. Apparatet indeholder farlig strømspaending. Træk altid stikket ud af stikkontakten før der foretages reparationer, eller hvis apparatet ikke er i brug i længere tid.

DENNA APPARAT ÄR ANSLUTEN TILL 230 V VÄXELSTRÖM NÄR STICKPROPPEN ÄR INSKJUTEN I VÄGGUTTAGET. FÖR ATT FULLSTÄNDIGT KOPPLA IFRÅN APPARATEN, V.G. DRAG UT STICKPROPPEN.

● Vorsicht:
Das Gerät weder Tropf- noch Spritzwasser aussetzen. Ansonsten besteht die Gefahr eines Brandes oder elektrischen Schlages. Es sollten keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände wie Vasen auf dem Gerät abgestellt werden.

● Attention:
Pour éviter un incendie ou une secousse électrique, mettre l'appareil à l'abri d'eau (éclaboussure, goutte). Ne pas poser sur l'appareil un récipient contenant du liquide.

● Advertencia:
Para evitar incendios y descargas eléctricas, no exponga el aparato a goteo o salpicadura de líquidos. No deberán ponerse encima del aparato objetos que estén llenos de líquido, como por ejemplo un florero.

● Varning:
Utsätt inte enheten för dropp eller stänk för att förhindra brand eller elektriska stötar. Inga vätskefyllda föremål såsom vaser bör placeras på enheten.

● Attenzione:
Per prevenire incendi o scosse elettriche, non fare gocciolare nessun liquido sull'apparecchio e non bagnarlo. Non collocarvi sopra nessun oggetto riempito d'acqua, come per esempio vasi.

● Waarschuwing:
Stel het toestel niet bloot aan druipend of spattend water om brand en elektrische schokken te voorkomen. Met vloeistoffen gevulde voorwerpen, zoals vazen, mogen niet op het toestel geplaatst worden.

● Warning:
To prevent fire or shock hazard, do not expose this appliance to dripping or splashing. No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.

● Advarsel:
Til at forbygge ild og stod risiko, lad vaere med at undsaette denne indretning for drypning eller overstaenkning. Der må ikke anbringes nogen genstande fyldt med vand, som for eksempel vaser, på dette apparat.

● Advarsel:
For å unngå brann eller kortslutning, utsett ikke produktet for vann eller fuktighet. Gjenstander som inneholder væske, feks. en blomstervase, må ikke plasseres oppå apparatet.

● Varoitus:
Älä vie laitetta sateeseen tai kosteisiin tiloihin. Jos laite on kostunut, anna sen kuivua ennen kuin käytät sitä verkkovirralla. Nestettä sisältäviä astioita kuten esim. kukkamaljakoita ei saa asettaa laitteen päälle.

PŘÍSTROJ NEVYSTAVUJTE KAPAJÍCÍ NEBO STŘÍKAJÍCÍ VODĚ.

PRÍSTROJ NEVYSTAVUJTE KVAPKAJÚCEJ ALEBO STRIEKAJÚCEJ VODE.

Urządzenie należy chronić przed zalaniem i wilgocią.

● VORSICHT

Verwenden Sie das Kompakt-MD-Komponenten-System nur entsprechend den in dieser Anleitung angegebenen Anweisungen, und versuchen Sie nicht, den Verriegelungsschalter zu beeinträchtigen, oder machen Sie keine andere Einstellung, da dies dazu führen kann, gefährlicher Ausstrahlung ausgesetzt zu werden.

● ATTENTION

Utiliser le système MD compact en respectant les indications données dans ce manuel et éviter l'intervention sur le commutateur de verrouillage ou tout autre réglage. En cas de non-respect, on s'exposera à une radiation dangereuse.

● PRECAUCIÓN

Utilice el sistema compacto con MD sólo de acuerdo con las instrucciones dadas en este manual y no intente interferir el interruptor de bloqueo ni realizar ningún otro ajuste porque podría ocasionar la exposición a radiación peligrosa.

● OBSERVERA

Använd den MD kompakt komponentsystem endast i enlighet med anvisningarna i denna bruksanvisning och försök inte påverka låsningsströmbrytaren eller göra andra inställningar som kan leda till risk för farlig strålning.

● ATTENZIONE

Quando si usa il sistema compatto con lettore MD, seguire le istruzioni di questo manuale. Non cercare di interferire con l'interruttore interbloccato e non effettuare altre regolazioni, poiché ciò potrebbe provocare

● LET OP

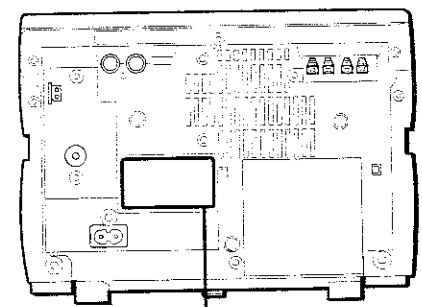
Gebruik deze MD compact componenten systeem alleen zoals in de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing staat vermeld. Maak geen veranderingen in de int erlockschakelaar of andere onderdelen, daar dit mogelijk blootstelling aan gevaarlijke stralingen veroorzaakt.

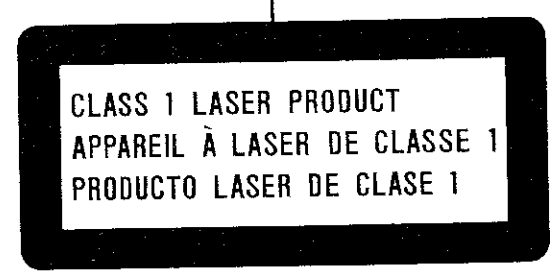
● CAUTION

Use the MD compact component system only in accordance with the instructions given in this manual and do not attempt to interfere with the interlock switch or make any other adjustment as this may result in exposure to hazardous radiation.

VÝSTRAHA: VÝROBEK JE VYBAVEN LASEREM. PŘI NESPRÁVNÉ MANIPULACI S PŘÍSTROJEM V ROZPORU S TÍMTO NÁVODEM MŮŽE DOJÍT K NEBEZPEČNÉMU OZÁŘENÍ. NEOTVÍREJTE A NESNÍMEJTE PROTO ŽÁDNÉ KRYTY A PŘÍSTROJ NEOPRAVUJTE. OPRAVU A SERVIS SVĚŘTE ODBORNÉMU SERVISU.

VÝSTRAHA: VÝROBOK JE VYBAVENÝ LASEROM. PRI NESPRÁVNOM MANIPULOVANÍ S PRÍSTROJOM V ROZPORE S TÝMTO NÁVODOM MÔŽE DÔJSŤ K NEBEZPEČNÉMU OŽIARENIU. NEODKRÝVAJTE PRETO ŽIADNE KRYTY A PRÍSTROJ NEOPRAVUJTE. OPRAVU A SERVIS PRENECHAJTE ODBORNÉMU SERVISU.





LASER KLASSE 1

LUOKAN 1 LASERLAITE

KLASS 1 LASERAPPARAT

LASER TŘÍDY 1

LASER TRIEDY 1

Eigenschaften der Laserdiode
- Material: GaAlAs
- Wellenlänge: 785 nm
- Impulszeit:
  Lesemodus: 0,8 mW, kontinuierlich
  Schreibmodus: max. 10 mW, 0,5 S
  min. Zyklus 1,5 S
  Wiederholung

Caractéristiques de la diode laser
- Matière: GaAlAs
- Longueur d'onde: 785 nm
- Durées de l'impulsion:
  Mode de lecture: 0,8 mW (ininterrompue)
  Mode d'écriture: 10 mW (maxi), 0,5 s
  Cycle mini 1,5 s
  Répétition

Propiedades del diodo láser
- Material: GaAlAs
- Longitud de onda: 785 nm
- Tiempos del pulso:
  Modo de lectura: 0,8 mW continuo
  Modo de escritura: máx. 10 mW 0,5s
  Ciclo min 1,5s
  Repetición

Laserdiodens egenskaper
- Material: GaAlAs
- Våglängd: 785 nm
- Impulstider:
  Läsfunktion: 0,8 mW kontinuerlig
  Skrivfunktion: max. 10 mW 0,5 S
  min. cykel 1,5 S
  Repetition

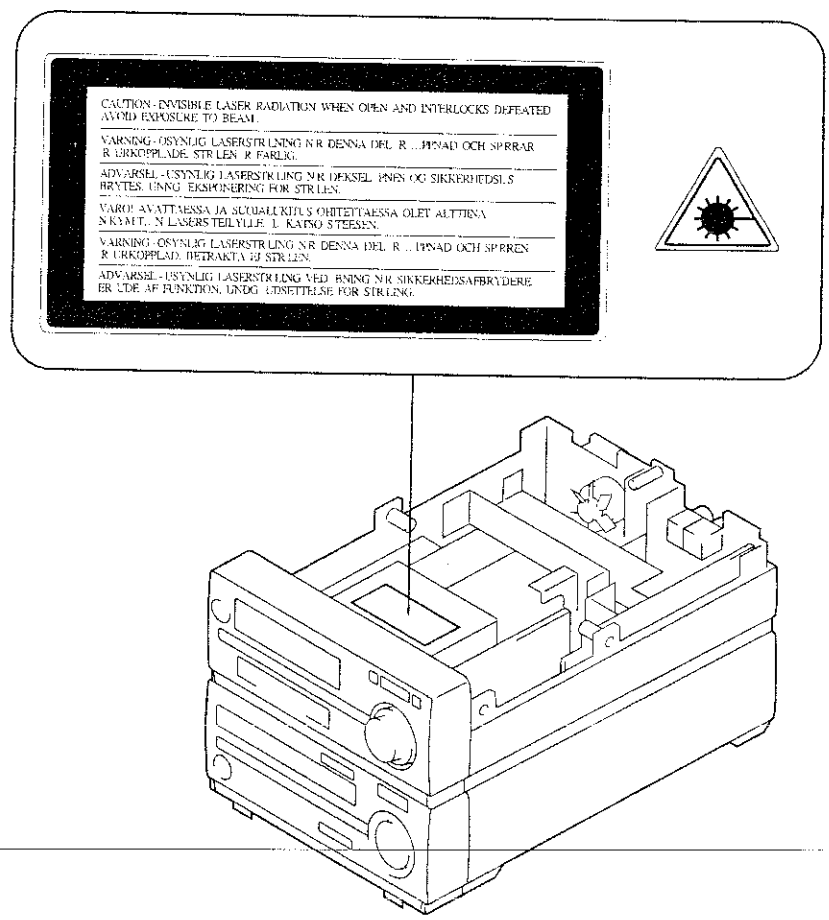
Proprietà del diodo laser
- Materiale: GaAlAs
- Lunghezza d'onda: 785 nm
- Tempo di impulso:
  Modo di lettura: 0,8 mW Continua
  Modo di scrittura: max 10 mW 0,5 S
  ciclo minimo 1,5 S
  Ripetizione

Karakteristieken van laserdidode
- Materiaal: GaAlAs
- Golflengte: 785 nm
- Pulstijden:
  Leesfunctie: 0,8 mW Doorlopend
  Schrijffunctie: max. 10 mW 0,5 S
  min. cycle 1,5 S
  Herhaling

Laser Diode Properties
- Material: GaAlAs
- Wavelength: 785 nm
- Pulse time:
  Read mode: 0.8 mW Continuous
  Write mode: max 10 mW 0.5S
  min cycle 1.5S
  Repetition

Laserdiodens egenskaber
- Materiale: GaAlAs
- Bolgelaengde: 785 nm
- Impulstider:
  Laesemodus: 0,8 mW kontinuerlig
  Skrivemodus: max 10 mW 0,5 S
  min cyklus 1,5 S
  Repetition

Laserdiodens egenskaper
- Material: GaAlAs
- Bølgelengde: 785 nm
- pulstid:
  Lese-modus: 0,8 mW kontinuerlig
  Skrive-modus: maks. 10 mW 0,5 S
  min. syklus 1,5 S
  Gjentakelse


CAUTION - INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCKS DEFEATED AVOID EXPOSURE TO BEAM.
VARNING - OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SPÄRRAR ÄR URKOPPLADE. STRÅLEN ÄR FARLIG.
ADVARSEL - USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES OG SIKKERHETSLÅS BRYTES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.
VAROI AVATTAESSA JA SUOJALUKITUS OHITETTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.
VARNING - OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SPÄRREN ÄR URKOPPLAD. BETRAKTA EJ STRÅLEN.
ADVARSEL - USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING NÅR SIKKERHEDSAFBRYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.

VAROITUS! LAITTEEN KÄYTTÄMINEN MUULLA KUIN TÄSSÄ KÄYTTÖOHJEESSA MAINITULLA TAVALLA SAATTAA ALTISTAA KÄYTTÄJÄN TURVALLISUUSLUOKAN 1 YLITTÄVÄLLE NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASERSÄTEILYLLE.

VARNING - OM APPARATEN ANVÄNDS PÅ ANNAT SÄTT ÄN I DENNA BRUKSANVISNING SPECIFICERAS, KAN ANVÄNDAREN UTSÄTTAS FÖR OSYNLIG LASERSTRÅLNING, SOM ÖVERSKRIDER GRÄNSEN FÖR LASERKLASS 1.

FRANÇAIS

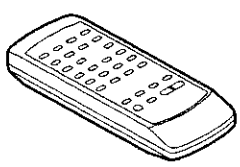
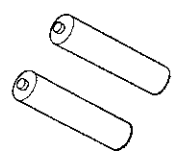
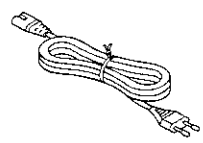
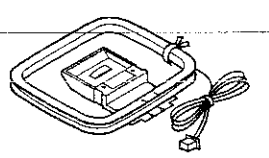
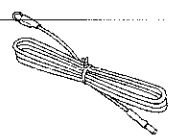
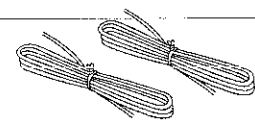
INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur ce produit SHARP.
Pour en tirer le meilleur parti, veuillez lire ce mode d'emploi très attentivement.

TABLE DES MATIÈRES

	Page
ACCESSOIRES	1
MESURES DE PRÉCAUTION	2
COMMANDES ET VOYANTS	3-5
AVANT L'UTILISATION	6-8
RÉGLAGE DE L'HORLOGE	9
RÉGLAGE DU SON	10
COMPACT DISC	11
MINIDISC	12
USAGE PRATIQUE DE CD ET MD	13-16
RADIO	17-19
RDS (Radio Data System)	20-32
ENREGISTREMENT	33-37
MONTAGE	38-44
OPÉRATION PROGRAMMÉE	45-47
ÉLÉMENTS EXTÉRIEURS	48-49
QU'EST-CE QUE LE MINIDISC ?	50
LIMITES DU MINIDISC	51
GUIDE DE DÉPANNAGE	51-52
MESSAGES AFFICHÉS	53
RÉINITIALISATION DU MICROPROCESSEUR	54
ENTRETIEN	54
FICHE TECHNIQUE	55

ACCESSOIRES

 Télécommande × 1	 Pile "AA" (UM/SUM-3, R6, HP-7 ou équivalent) × 2	 Cordon d'alimentation ×1
 Cadre-antenne PO × 1	 Antenne FM × 1	 Fil d'enceinte × 2

Note:
L'appareil est livré seulement avec les pièces et les accessoires indiqués dans l'illustration.

MESURES DE PRÉCAUTION

■ Général

- Vérifier que l'appareil est placé dans un endroit bien aéré et qu'il est bien dégagé de tous côtés (un espace d'au moins 10 cm). Au-dessus de l'appareil, il doit y avoir au moins un espace de 10 cm.
- Éviter de mettre l'appareil en contact avec de l'huile, de solvant, de l'essence, du diluant ou de l'insecticide.
- Mettre l'appareil à l'abri de l'humidité de la chaleur excessive (supérieure à 60°C) ou du froid excessif.
- Mettre l'appareil à l'abri du soleil, du champ magnétique, de la poussière excessive ou de l'humidité. On l'écartera aussi d'un appareil électronique (ordinateur domestique, télécopieur, etc.) qui provoquerait des parasites.
- Débrancher le cordon d'alimentation en le tenant par la fiche pour ne pas abîmer les fils internes.
- Ne pas ôter le capot, on s'exposera à la secousse électrique. Pour toute réparation interne, s'adresser au revendeur SHARP.
- Installer l'appareil sur un socle stable, horizontal et exempt de vibrations. Ne rien placer sur l'appareil.
- Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, appuyer sur la touche ON/STAND-BY pour passer en attente, puis débrancher l'appareil. Et rebrancher et rallumer l'appareil en pressant sur la touche ON/STAND-BY.
- En cas d'orage, il est préférable de débrancher l'appareil.
- Veiller à ne pas couvrir les ouvertures de ventilation de journaux, de nappes, de rideaux, etc.
- Éviter de placer sur l'appareil une bougie qui brûle.
- Il faut traiter une pile usée selon la réglementation environnementale.
- L'appareil a été conçu pour l'usage par temps modéré.

Avertissement:

Respecter la tension indiquée sur l'appareil. Le fonctionnement sur une tension plus élevée est dangereux et risque de provoquer un incendie ou tout autre type d'accident. SHARP ne sera pas tenu pour responsable des dommages causés par le non-respect de la tension spécifiée.

■ Commande de volume

Le niveau sonore réel dans un réglage donné dépend de divers éléments: rendement des enceintes, lieu d'écoute, etc.

Éviter une augmentation brusque du volume. Elle se produit, par exemple, lors de la mise sous tension avec un réglage du volume élevé.

Éviter aussi une longue écoute à niveau élevé.

■ Condensation

Le changement brusque de température et la conservation ou l'utilisation dans un lieu très humide peuvent occasionner une formation de condensation à l'intérieur de l'appareil (cellules porte-laser CD et MD, etc.) ou sur l'émetteur (LED) de la télécommande.

La condensation peut entraîner un mauvais fonctionnement de l'appareil.

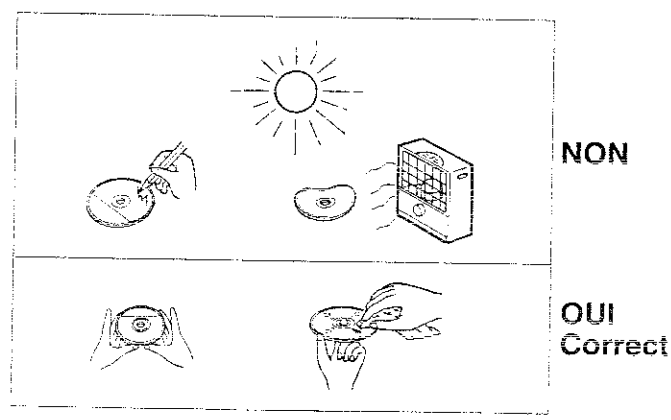
Si cela se produit, laisser l'appareil sous tension, sans disque dans le compartiment, pour 1 heure environ afin d'assurer la lecture normale. Essuyer l'émetteur (LED) de la télécommande avec un chiffon doux.

■ Entretien des compact discs

Le compact disc résiste bien aux dommages, mais il peut se produire un mauvais alignement dû à l'encrassement de la surface du disque.

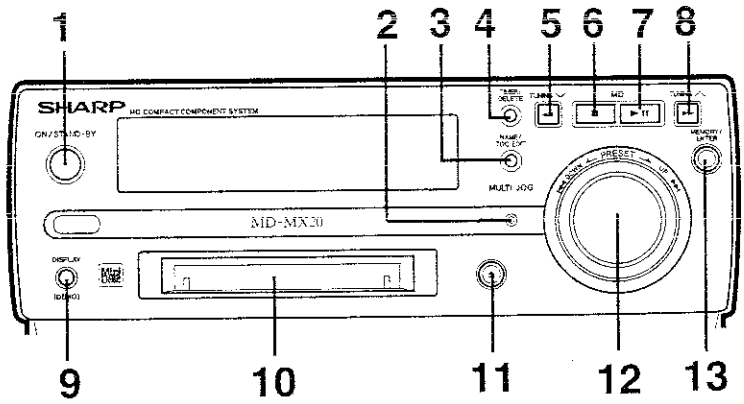
Afin de profiter au maximum des disques et de ce lecteur, suivre les conseils ci-dessous.

- Éviter d'écrire sur le disque, notamment sur la face non munie d'une étiquette. La lecture se fait sur la face non munie d'une étiquette.
  Ne pas abîmer cette face.
- Éviter d'exposer les disques directement au soleil, à la chaleur et à l'humidité.
- Tenir le compact disc par les bords. Les traces de doigts, la saleté et l'eau sur le compact disc sont à l'origine de bruit ou d'un alignement erroné. Si le compact disc est encrassé ou ne fonctionne pas correctement, nettoyer le disque avec un chiffon doux et sec. Essuyer du centre vers la périphérie, en ligne droite.

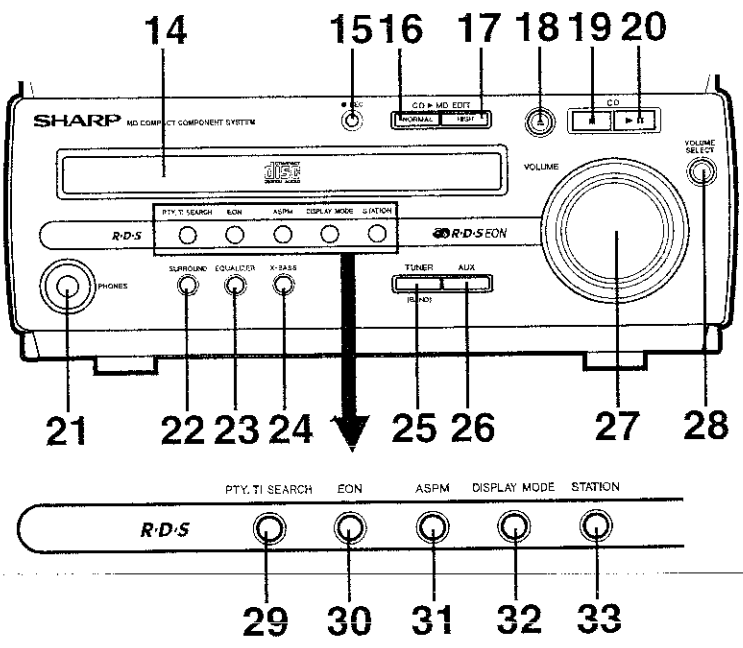


COMMANDES ET VOYANTS

■ Façade

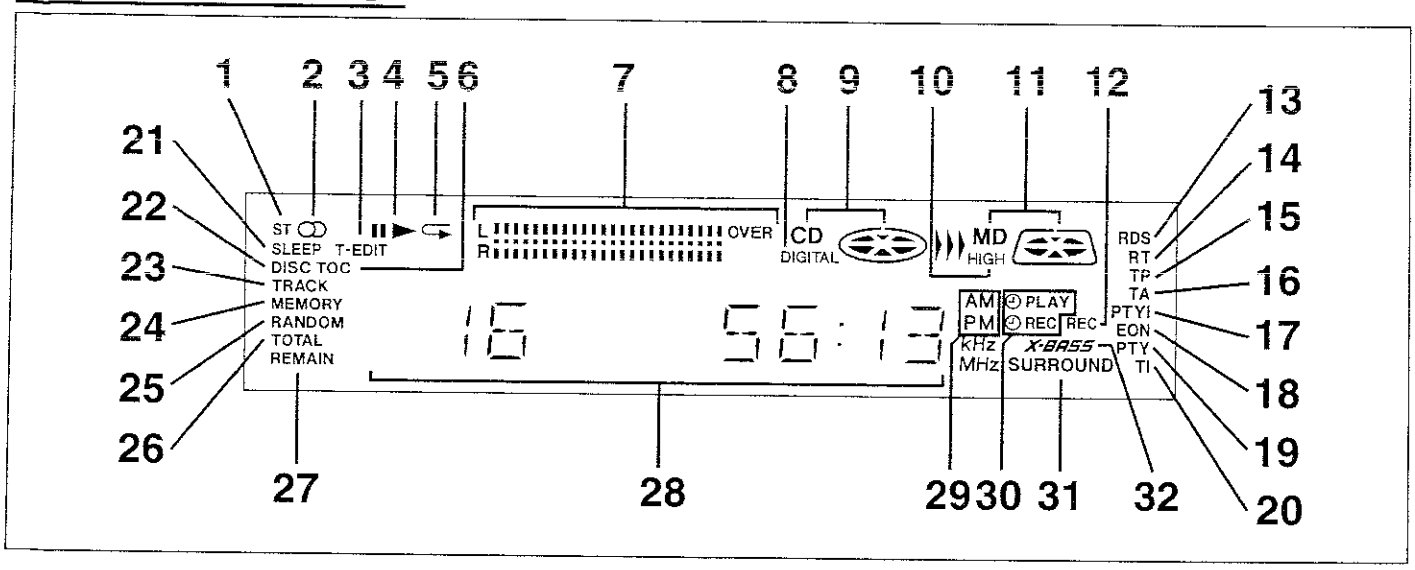


1. Touche marche/attente
2. Voyant d'attente de minuterie
3. Touche de montage de titres/TOC
4. Touche de minuterie/ annulation
5. Touche d'accord bas/ repérage arrière
6. Touche d'arrêt MD
7. Touche de lecture/pause MD
8. Touche d'accord haut/ repérage avant
9. Touche d'affichage (démonstration)
10. Compartiment MD
11. Touche d'éjection MD
12. Cadran jog
13. Touche de mémoire/entrée



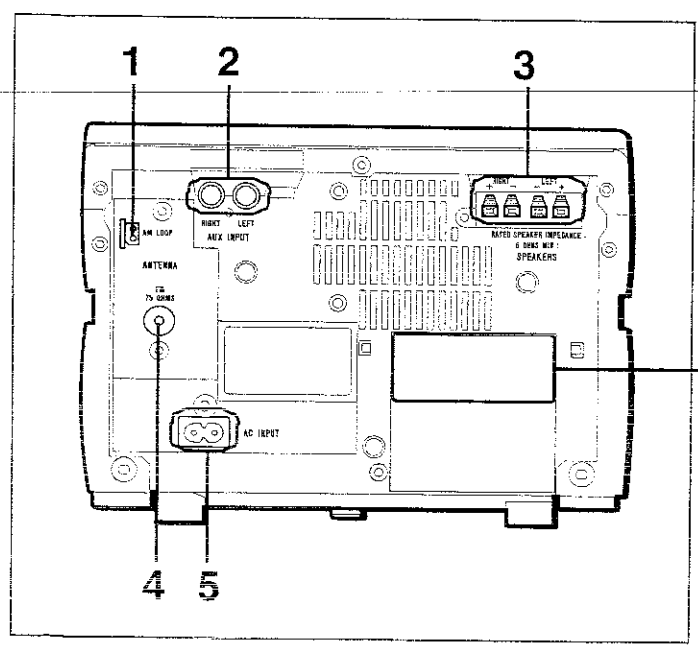
14. Compartiment CD
15. Touche d'enregistrement
16. Touche de montage à vitesse ordinaire CD ▶ MD
17. Touche de montage à vitesse accélérée CD ▶ MD
18. Touche d'ouverture/ fermeture CD
19. Touche d'arrêt CD
20. Touche de lecture/pause CD
21. Prise de casque
22. Touche surround
23. Touche d'égaliseur pré-réglé
24. Touche d'extra-graves
25. Touche de tuner (gamme d'ondes)
26. Touche auxiliaire
27. Commande de volume
28. Sélecteur de volume
29. Touche de type de programme/recherche d'informations routières
30. Touche EON
31. Touche d'auto-mémorisation de pro grammes de station
32. Touche de mode d'affichage
33. Sélecteur de station

■ Fenêtre d'affichage



1. Voyant de FM stéréo
2. Voyant de mode de FM stéréo
3. Voyant de montage
4. Voyant de lecture/pause
5. Voyant de répétition
6. Voyant TOC
7. Compteurs de niveau
8. Voyant d'enregistrement numérique
9. Voyant CD
10. Voyant de montage à vitesse accélérée
11. Voyant MD
12. Voyant d'enregistrement
13. Voyant RDS
14. Voyant de texte radio
15. Voyant de programme routier
16. Voyant d'annonce routière
17. Voyant PTY dynamique
18. Voyant EON
19. Voyant de type de programme
20. Voyant d'informations routières
21. Voyant de mise en arrêt différée
22. Voyant de disque
23. Voyant de morceau
24. Voyant de mémoire
25. Voyant de lecture au hasard
26. Voyant de temps total
27. Voyant de temps restant
28. Affichage d'informations en caractères
29. Voyant AM/PM
30. Voyant d'opération programmée (lecture/enregistrement)
31. Voyant surround
32. Voyant d'extra-graves

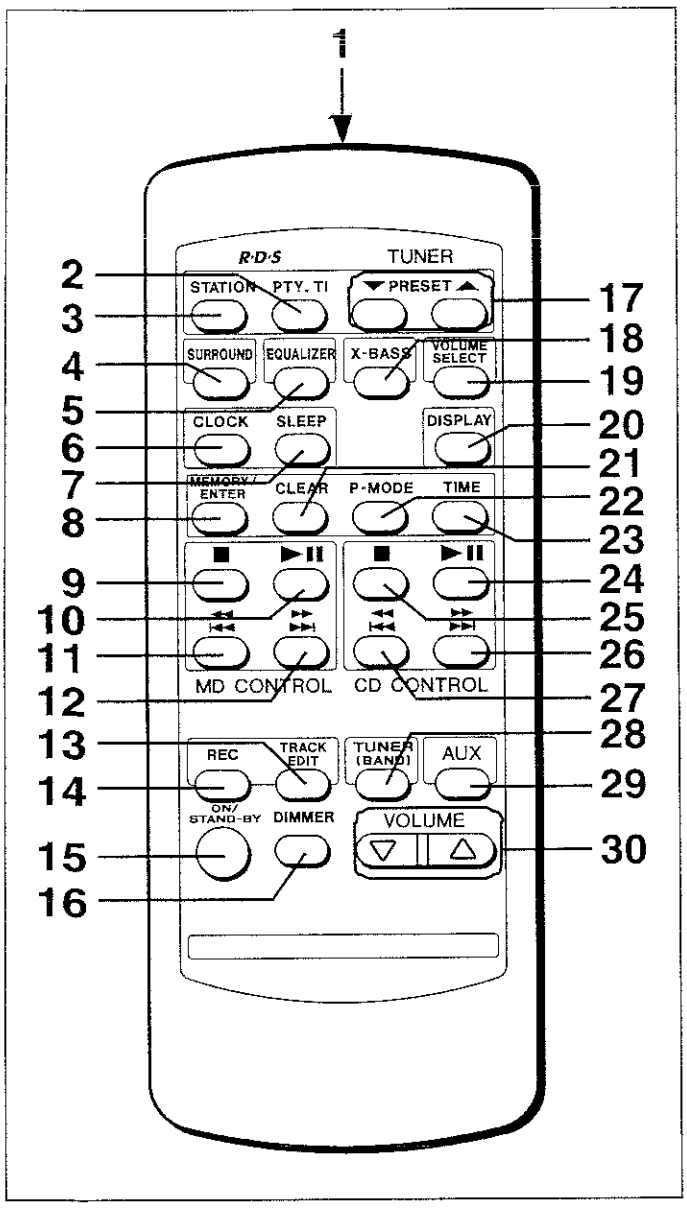
■ Arrière



1. Prise de cadre-antenne PO
2. Prises d'entrée auxiliaire
3. Bornes d'enceinte
4. Prise d'antenne FM de 75 ohms
5. Prise d'entrée CA

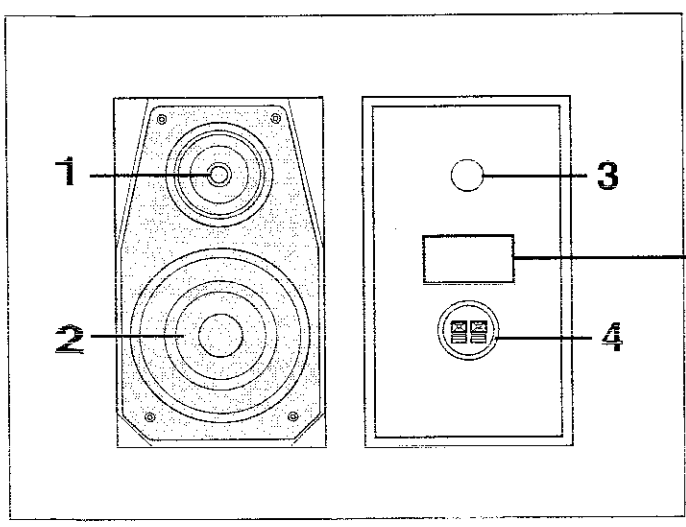
SHARP	MODÈLE N° MD-MX20H
SYSTÈME MD COMPACT 230V ~ 50Hz 50W	
N° DE SÉRIE	
SHARP CORPORATION	FABRIQUÉ EN MALAISIE

■ Télécommande



1. Émetteur de télécommande (LED)
2. Touche de type de programme/ recherche d'informations routières
3. Sélecteur de station
4. Touche surround
5. Touche d'égaliseur pré-réglé
6. Touche d'horloge
7. Touche de mise en arrêt différée
8. Touche de mémoire/entrée
9. Touche d'arrêt MD
10. Touche de lecture/pause MD
11. Touche de plage bas/repérage arrière
12. Touche de plage haut/repérage avant
13. Touche de montage
14. Touche d'enregistrement
15. Touche de marche/attente
16. Touche de gradateur
17. Touches de présélection de tuner haut/ bas
18. Touche d'extra-graves
19. Sélecteur de volume
20. Touche d'affichage
21. Touche d'effacement
22. Touche de mode d'affichage
23. Touche de minuterie
24. Touche de lecture/pause CD
25. Touche d'arrêt CD
26. Touche de plage haut/repérage avant CD
27. Touche de plage bas/repérage arrière CD
28. Touche de tuner (gamme d'ondes)
29. Touche auxiliaire
30. Touches de volume

■ Enceintes

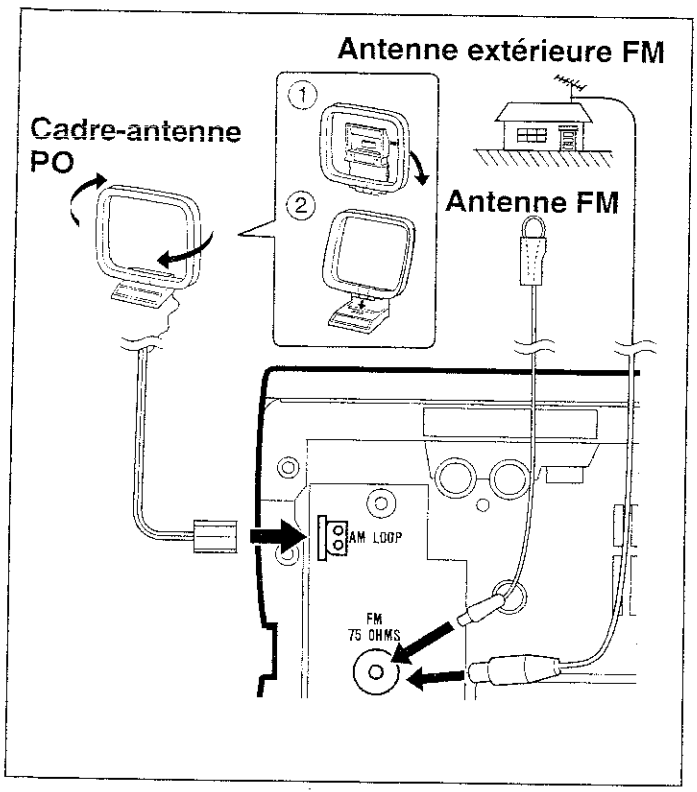


1. Tweeter
2. Woofer
3. Évent de baffle réflex
4. Bornes d'enceinte

SHARP	MODÈLEN° CP-MX20H
ENCEINTES ACOUSTIQUES	
HAUT-PARLEURS:	
WOOFER	10 cm
TWEETER	5 cm
IMPÉDANCE	6 OHMS
PUISSANCE NOMINALE	15 W
PUISSANCE NOMINALE MAXIMALE	30 W
SHARP CORPORATION	FABRIQUÉ EN MALAISIE

Avant de brancher (ou débrancher) un élément, débrancher l'appareil.

Raccordement des antennes



Antenne FM fournie

Raccorder l'antenne FM à la prise FM 75 OHMS et diriger l'antenne FM vers la direction qui assure la meilleure réception.

Cadre-antenne PO fourni

Raccorder le cadre-antenne PO aux bornes AM LOOP.
Positionner le cadre-antenne de façon à assurer la meilleure réception. Placer le cadre-antenne PO sur un meuble ou une étagère ou le visser sur une lampe ou au mur (vis non fournies).

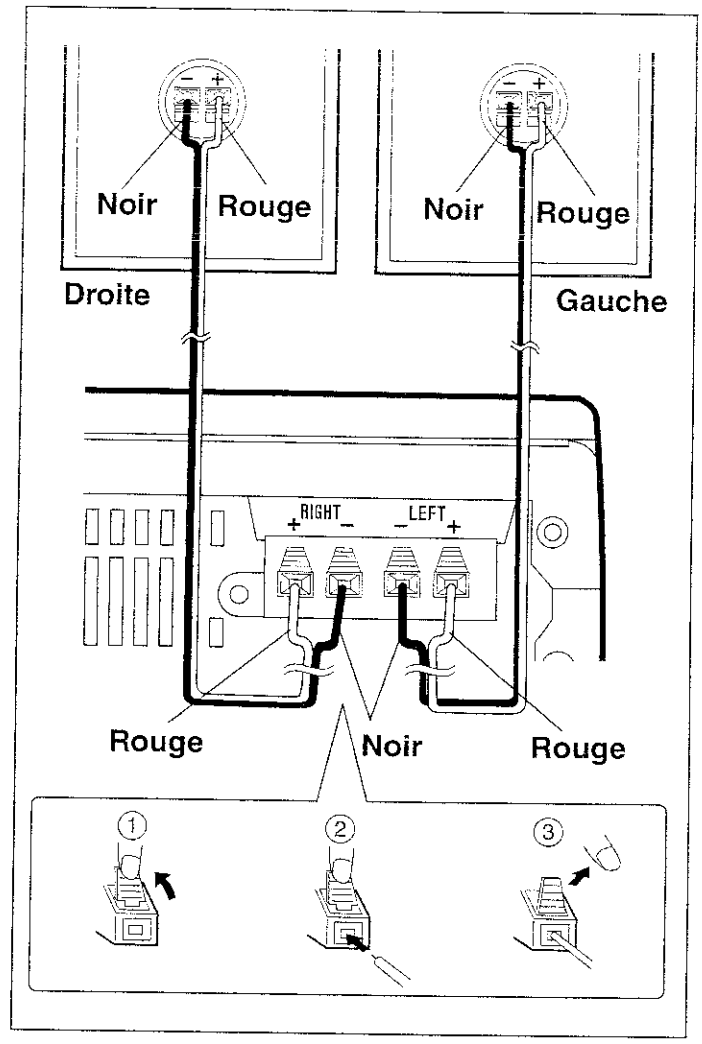
Notes:

- Écarter l'antenne de l'appareil, qui provoquerait parfois des parasites à cause de ses composants électro-numériques.
  Ne pas placer donc l'antenne à proximité de l'appareil.
- Si le cadre-antenne PO et l'antenne FM se situent à proximité de l'appareil, l'émission sera parasitée.

Antenne extérieure FM

Pour obtenir une meilleure réception, utiliser une antenne extérieure FM.
S'adresser au revendeur.

Raccordement des enceintes



Brancher les fils d'enceinte aux bornes SPEAKERS. Voir illustration.
Utiliser des enceintes ayant une impédance d'au moins 6 ohms.
Des enceintes à faible impédance risquent d'endommager l'appareil.

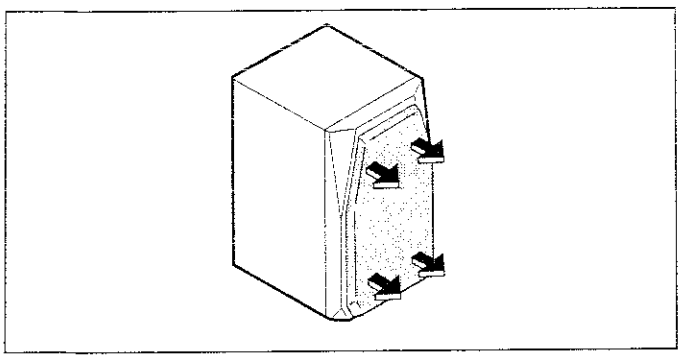
Attention:

- Pour raccorder les enceintes à l'appareil, brancher d'abord les fils sur les enceintes puis sur les bornes de l'appareil.
- Raccorder les enceintes avant d'utiliser le système. Dans le cas contraire, le système peut s'endommager.

Notes:

- Brancher le fil noir sur la borne négative (-) et le fil rouge sur la borne positive (+).
- Lors du raccordement des enceintes, ne pas prendre le canal droit pour le canal gauche.
- Ne pas laisser se toucher les fils dénudés des enceintes. L'amplificateur ou les enceintes risquent de se détériorer.

■ Enlèvement des treillis

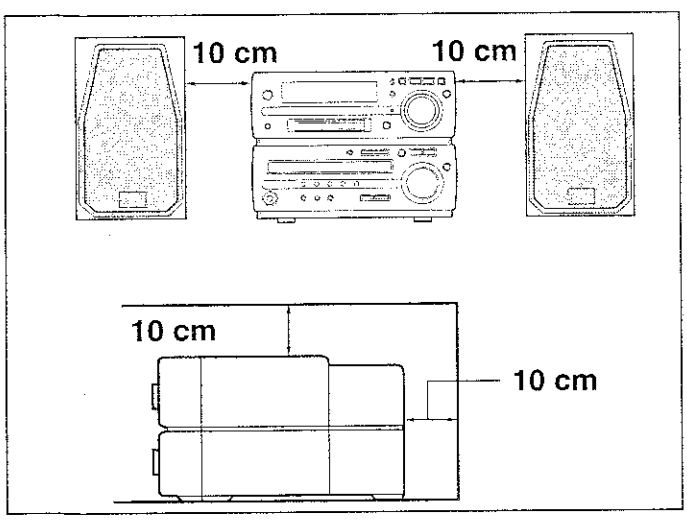


1 Dégager la partie inférieure du treillis.

2 Dégager la partie supérieure du treillis.

Attention:
Veiller, pendant l'enlèvement, à ce que rien ne se heurte contre les diaphragmes.

■ Positionnement de l'appareil

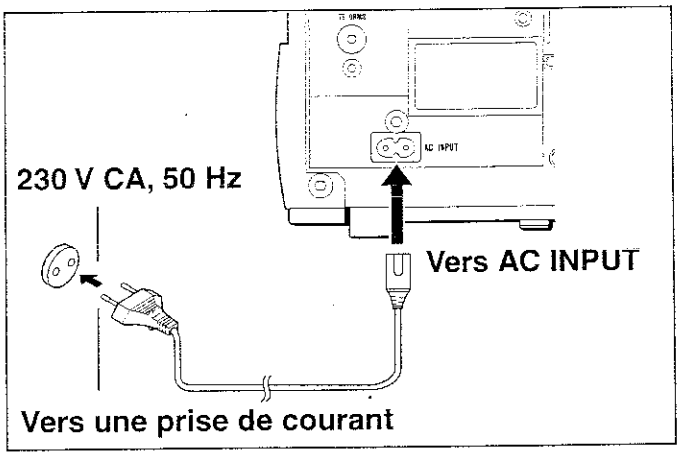


L'appareil nécessite une bonne aération.
L'appareil devra être dégagés de tous côtés (pas d'obstacle à moins de 10 cm de l'appareil).

Note:

- Si on pose l'appareil ou les enceintes à proximité du téléviseur, les couleurs peuvent être modifiées.

■ Branchement du cordon d'alimentation

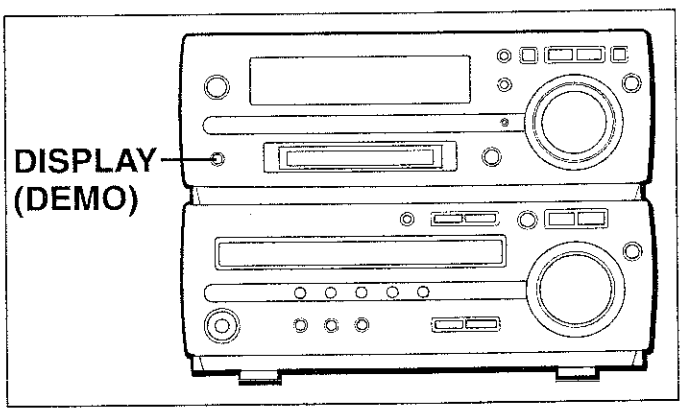


Raccorder le cordon d'alimentation d'un côté à la prise AC INPUT et de l'autre à une prise de courant.

Notes:

- Débrancher l'appareil en période de non-utilisation prolongée.
- Utiliser seulement le cordon d'alimentation livré avec l'appareil. Un autre cordon provoquera une secousse électrique ou du feu.

■ Mode de démonstration



La première fois qu'on branche l'appareil, il entre en mode de démonstration et on voit se déplacer des mots sur l'afficheur.

Pour annuler le mode de démonstration:

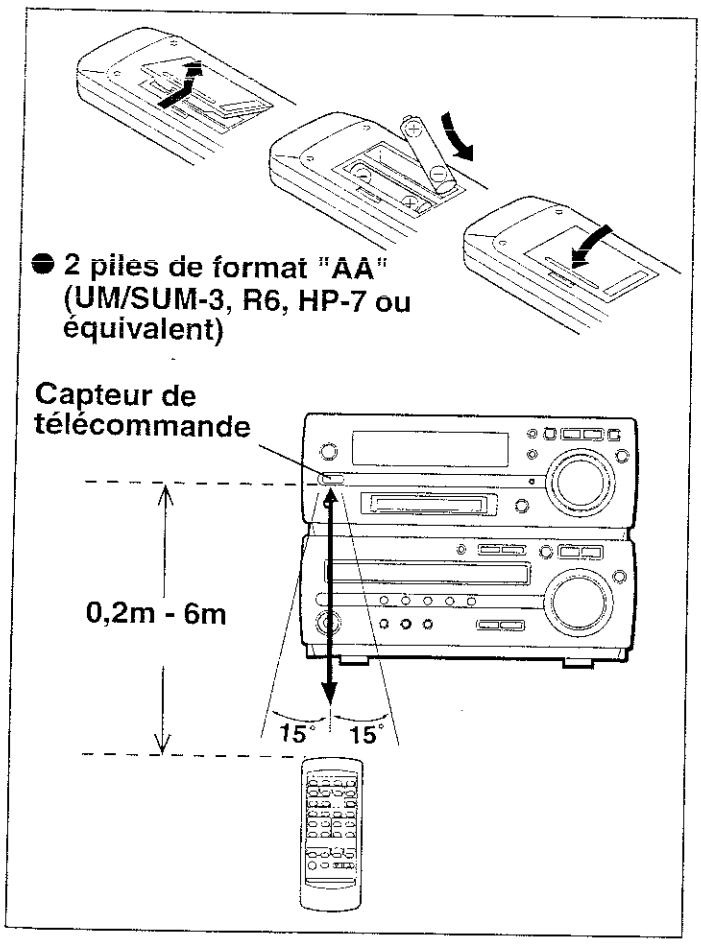
En mode de démonstration, appuyer sur la touche DISPLAY (DEMO).

- Le mode de démonstration sera désactivé et l'appareil passera en mode de faible consommation.

Note:

- En mode de faible consommation, l'affichage disparaît.

■ Télécommande



- Pour introduire ou retirer les piles, on les poussera vers la borne ⊖.
- La mauvaise installation des piles peut entraîner un mauvais fonctionnement de l'appareil.

Précautions à prendre:

- Installer les piles en respectant les polarités indiquées dans le logement de piles.
- Remplacer en même temps toutes les piles par des neuves.
- Ne pas utiliser en même temps des piles neuves et anciennes.
- Pour éviter un endommagement éventuel dû à la fuite, on retirera les piles si celles-ci sont faibles ou si on n'utilise pas l'appareil pour longtemps.

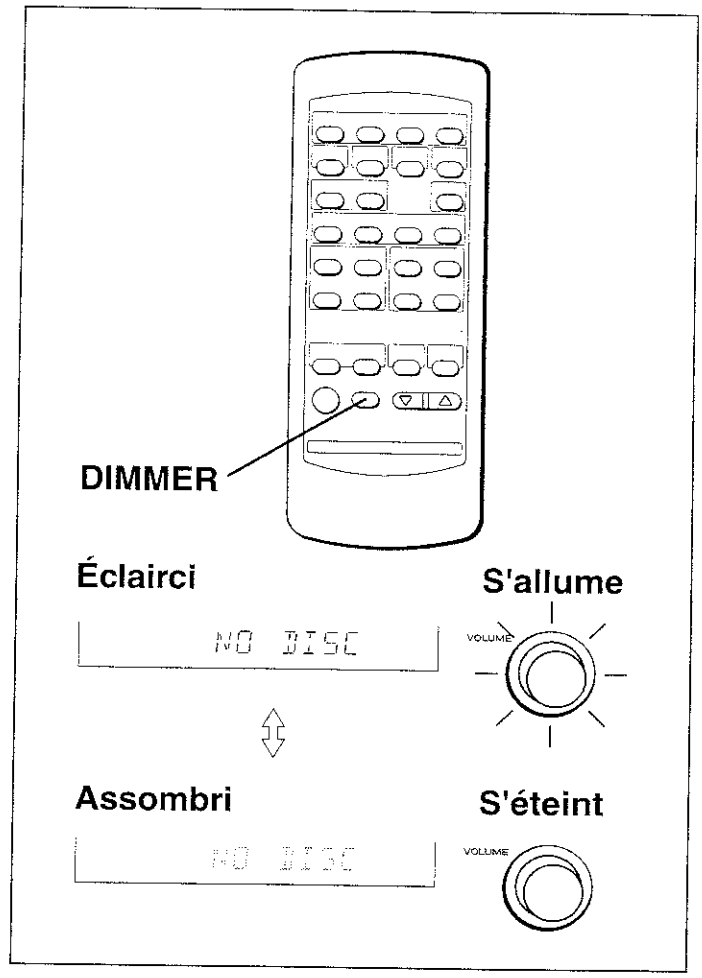
Attention:

Éviter d'utiliser des piles rechargeables (pile nickel-cadmium, etc.).

Notes:

- Lorsque la distance de commande diminue ou que le fonctionnement est irrégulier, remplacer les piles.
- Avec un chiffon doux, nettoyer régulièrement l'émetteur LED de la télécommande et le capteur de l'appareil principal.
- Une forte lumière frappant le capteur gênera le fonctionnement. Modifier l'éclairage ou changer l'orientation de l'appareil.
- Mettre la télécommande à l'abri de l'humidité, la chaleur, le choc et les vibrations.

■ Pour modifier la luminosité de l'afficheur



1 Allumer l'appareil en pressant la touche ON/STAND-BY.

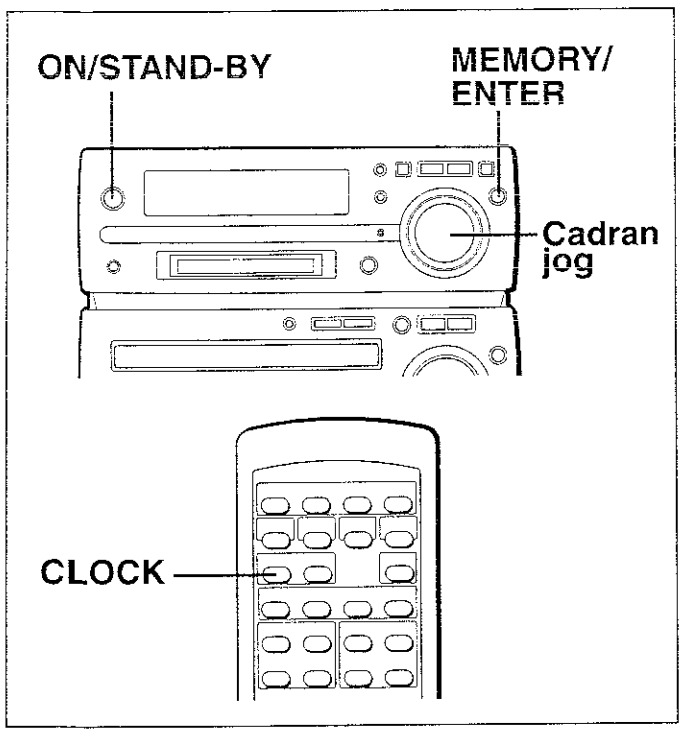
2 Appuyer sur la touche DIMMER.

- L'affichage s'assombrit et l'anneau autour de la commande VOLUME s'éteint.

Pour repasser à la luminosité d'origine:

Réappuyer sur la touche DIMMER.

RÉGLAGE DE L'HORLOGE

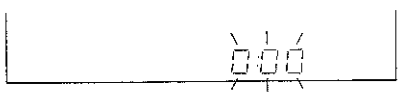


Dans cet exemple, l'horloge marche selon le système de 24 heures (0:00).

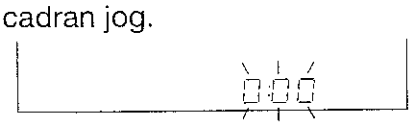
1 Allumer l'appareil en pressant la touche ON/STAND-BY.

2 Appuyer sur la touche CLOCK.

3 Dans les 5 secondes, appuyer sur la touche MEMORY/ENTER.



4 Sélectionner un mode d'affichage en agissant sur le cadran jog.



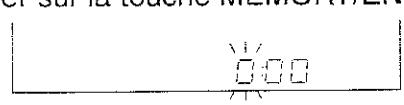
"0:00" →L'heure s'affiche selon le mode de 24 heures.
(0:00 - 23:59)

"12:00 AM" →L'heure s'affiche selon le mode de 12 heures.
(AM ou PM 12:00 - 11:59)

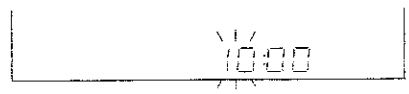
"0:00 AM" →L'heure s'affiche selon le mode de 12 heures.
(AM ou PM 0:00 - 11:59)

- Il faut rappeler que cette opération peut s'effectuer seulement lors de la première mise en place ou de la réinitialisation (voir page 54).

5 Appuyer sur la touche MEMORY/ENTER.

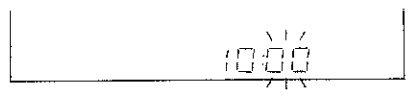


6 Régler l'heure en agissant sur le cadran jog.

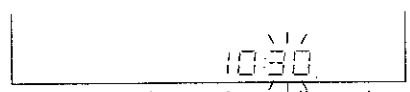


- Lorsqu'on tourne le cadran d'un degré dans le sens des aiguilles d'une montre, l'heure affichée avance d'une heure. Dans le sens contraire, elle retarde d'autant. Si l'on maintient le cadran tourné, l'heure change continuellement.
- Si on choisit l'affichage sur 12 heures, "AM" passe automatiquement au "PM".

7 Appuyer sur la touche MEMORY/ENTER.

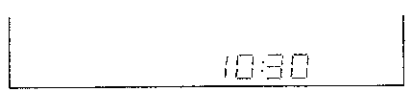


8 Régler les minutes en agissant sur le cadran jog.



- Lorsqu'on tourne le cadran d'un degré dans le sens des aiguilles d'une montre, l'heure affichée avance d'une minute. Dans le sens contraire, elle retarde d'autant. Si on maintient le cadran tourné, l'heure change continuellement.
- Les heures ne s'avancent pas même si les minutes passent de "59" à "00".

9 Appuyer sur la touche MEMORY/ENTER.



- L'horloge part à partir de "0" en secondes. (Les secondes ne sont pas affichées.)

Pour vérifier l'heure affichée:

Appuyer sur la touche CLOCK.

- L'heure s'affiche environ 5 secondes même en attente.

Note:

- L'appareil affiche "CLOCK" à la pression de la touche CLOCK lorsque le courant est rétabli après une panne de courant ou un débranchement de l'appareil.
  Si le cas se présente, procéder comme suit pour mettre l'horloge à l'heure.

Pour modifier l'heure de l'horloge:

① Appuyer sur la touche CLOCK.

② Avant 5 secondes, appuyer sur la touche MEMORY/ENTER.

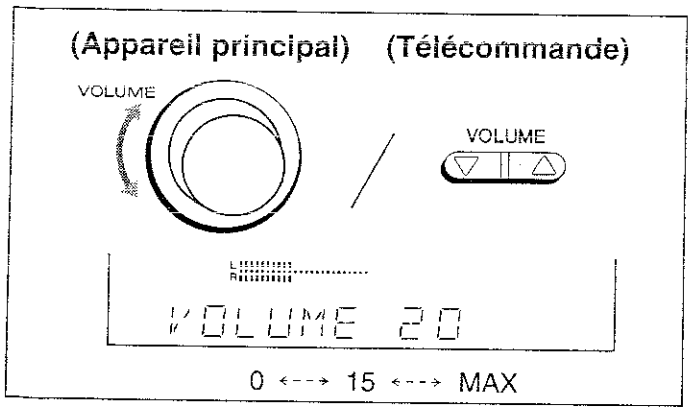
③ Suivre les étapes 6 - 9 ci-dessus.

Pour modifier l'affichage de l'heure:

① Réinitialiser le microprocesseur (voir page 54).

② Suivre les étapes 2 - 9 ci-dessus.

■ Volume



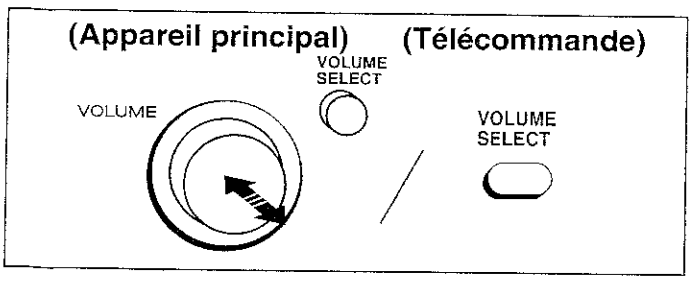
(Appareil principal)

Lorsque la commande VOLUME est tournée dans le sens des aiguilles d'une montre, le volume augmente. Dans le sens contraire, on obtiendra un effet contraire.

(Télécommande)

Appuyer sur la touche VOLUME △ pour augmenter le niveau sonore et sur la touche VOLUME ▽ pour le baisser.

Volume escamotable asservi:



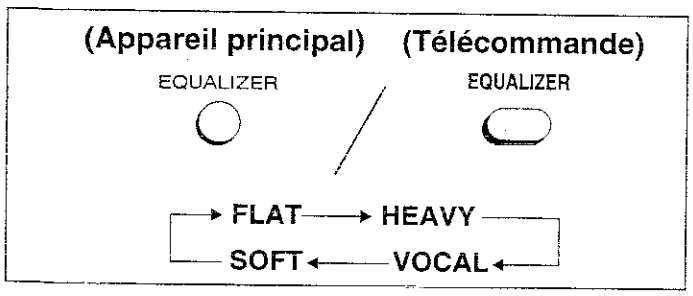
La commande VOLUME sort automatiquement à la mise sous tension et entre à la mise en attente.

- Lorsque l'appareil est allumé, on peut escamoter ou ressortir la commande VOLUME en agissant sur la touche VOLUME SELECT.

Note:

- Ne pas forcer du doigt la commande VOLUME.

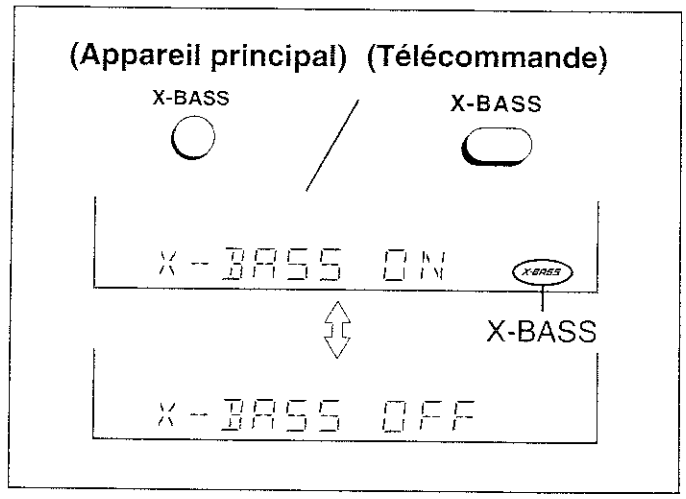
■ Égaliseur préprogrammé



Lorsque l'on appuie sur la touche EQUALIZER, l'afficheur donne le réglage du mode en cours. Pour passer à un autre mode, appuyer sur la touche EQUALIZER.

FLAT: Le son n'est pas modifié.
HEAVY: Les graves et les aigus sont amplifiés.
VOCAL: Les voix (plage moyenne) sont amplifiés.
SOFT: Les aigus sont réduits.

■ Extra-graves (X-BASS)



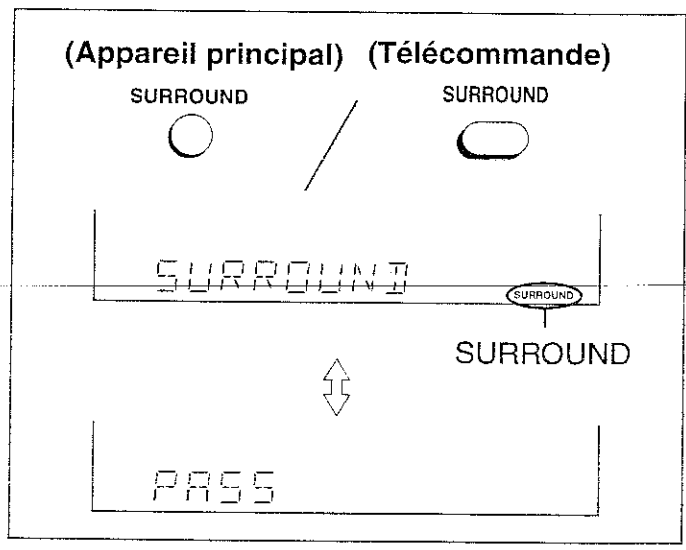
Appuyer sur la touche X-BASS pour amplifier la basse région du spectre de fréquences.

- "X-BASS ON" apparaît.

Réappuyer sur la touche X-BASS pour annuler la suramplification des graves.

- "X-BASS OFF" apparaît.

■ Surround



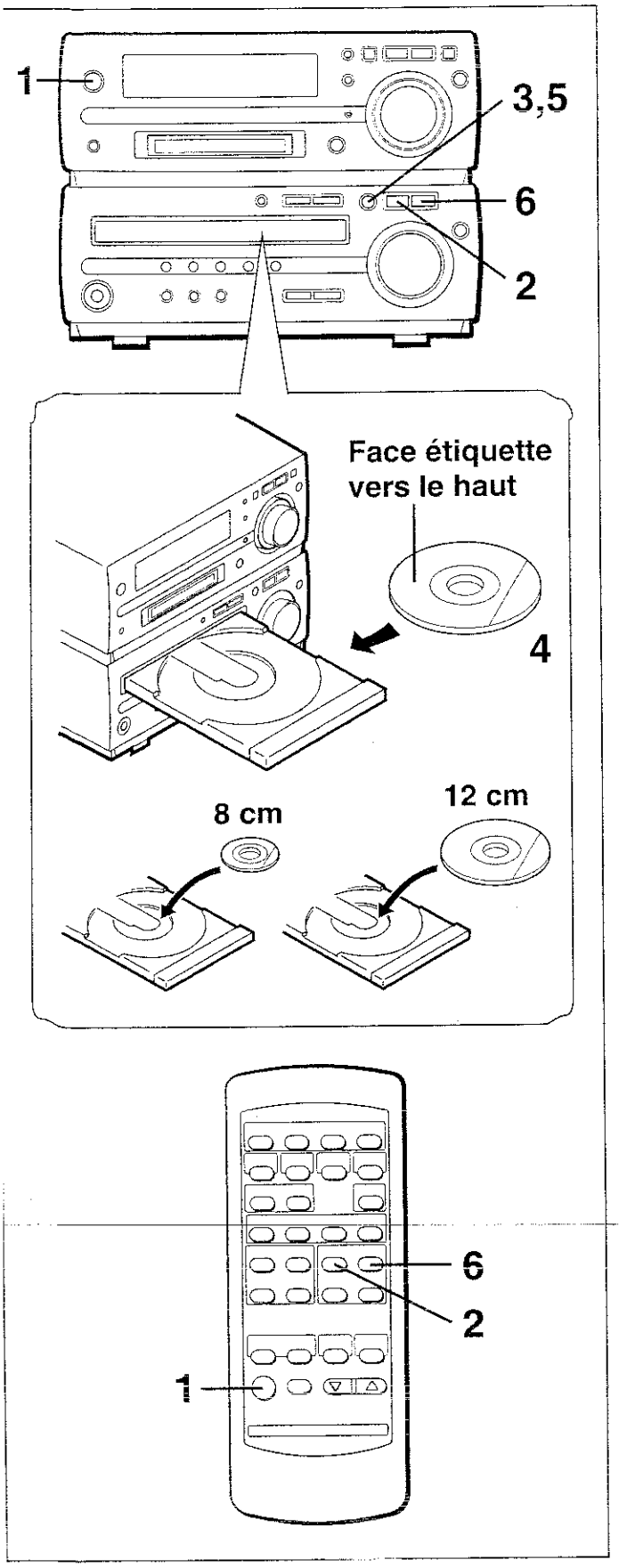
Appuyer sur la touche SURROUND pour profiter de la musique qui vous entourera.

- "SURROUND" apparaît.

Réappuyer sur la touche SURROUND pour désactiver le mode surround.

- "PASS" apparaît.

Lecture CD



1 Appuyer sur la touche ON/STAND-BY pour allumer l'appareil.

2 Appuyer sur la touche CD ■.

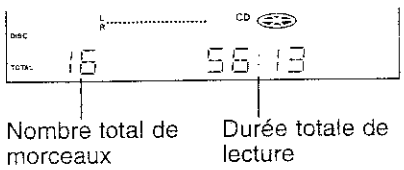
3 Appuyer sur la touche ⏏ pour ouvrir le tiroir.

4 Mettre le CD en place sur le tiroir, face étiquette vers le haut.

- Placer un CD de 8 cm au milieu du tiroir.

5 Appuyer sur la touche ⏏ pour refermer le tiroir.

- L'appareil affiche le nombre total des morceaux et le temps de lecture total.



6 Appuyer sur la touche CD ▶II pour déclencher la lecture à partir du morceau 1.

- Le dernier morceau terminé, l'appareil se met en arrêt automatiquement.

Interruption de la lecture:

Appuyer sur la touche CD ▶II.

- L'appareil affiche " II ".
- Réappuyer sur la touche CD ▶II pour reprendre la lecture.

Arrêt de la lecture:

Appuyer sur la touche CD ■.

Pour retirer le CD:

Appuyer sur la touche ⏏.

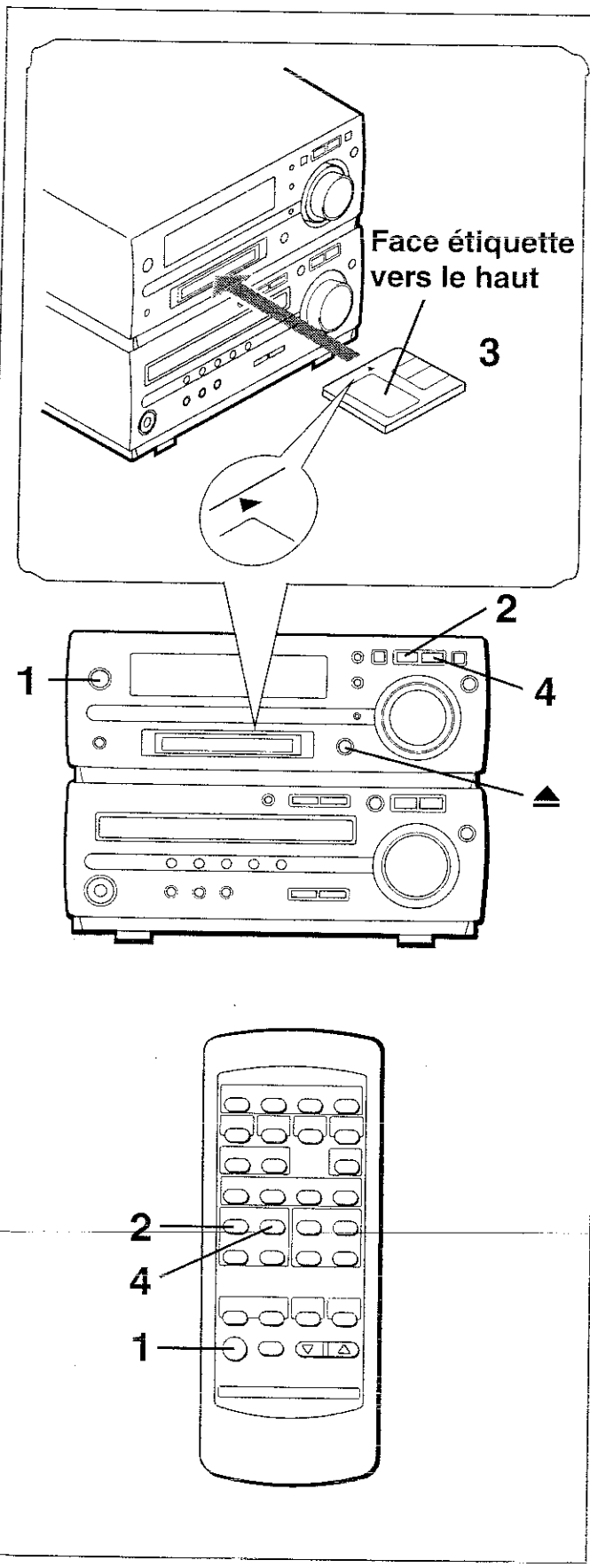
Après utilisation:

Appuyer sur la touche ON/STAND-BY pour mettre l'appareil en mode d'attente.

Attention:

- **Ne pas transporter l'appareil en laissant un CD dedans. Le disque peut pénétrer à l'intérieur et risque d'être endommagé. L'appareil risque aussi d'être abîmé et de mal fonctionner.**
- Ne pas pousser le tiroir en mouvement.
- S'il se produit une panne de courant alors que le tiroir est ouvert, attendre le rétablissement de courant.
- Si on force le tiroir pour l'arrêter, l'appareil affiche "E-CD20" et ne fonctionne plus. On pressera alors sur la touche ON/STAND-BY pour passer en attente et rallumer l'appareil.
- Mettre le lecteur à l'abri des vibrations ou des chocs. On risque le mauvais alignement.
- Éviter également d'écouter un compact disc à volume élevé. On risque le mauvais alignement.
- En cas de parasites sur télévision ou radio au cours de l'utilisation de disques, éloigner l'appareil du téléviseur ou du poste de radio.

■ Lecture MD

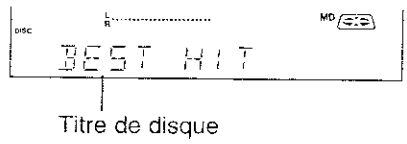


1 Appuyer sur la touche ON/STAND-BY pour allumer l'appareil.

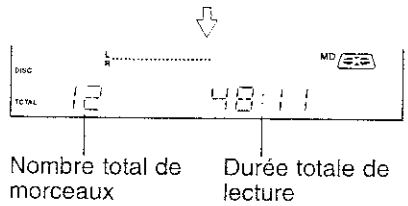
2 Appuyer sur la touche MD ■.

3 Introduire un minidisc dans la direction indiquée par la flèche sur le minidisc, en tournant la face étiquetée vers le haut.

● Le titre du disque s'affiche lorsqu'il est enregistré.



● L'appareil affiche le nombre total de morceaux et le temps de lecture total sur le minidisc.



4 Appuyer sur la touche MD ►II.

● Si le MD porte un titre de morceau, ce dernier apparaît et se déplace sur l'afficheur. Après, l'appareil affiche le temps de lecture écoulé.

● Si le MD ne porte pas de titre de morceau, l'appareil affiche le temps de lecture écoulé.

● L'appareil s'arrête automatiquement lorsque le dernier morceau est terminé.

Interruption de la lecture:

Appuyer sur la touche MD ►II.

● L'appareil affiche " II ".

● Réappuyer sur la touche MD ►II pour reprendre la lecture à partir du même endroit.

Pour arrêter la lecture:

Appuyer sur la touche MD ■.

Pour retirer un minidisc:

Appuyer sur la touche ▲.

Attention:

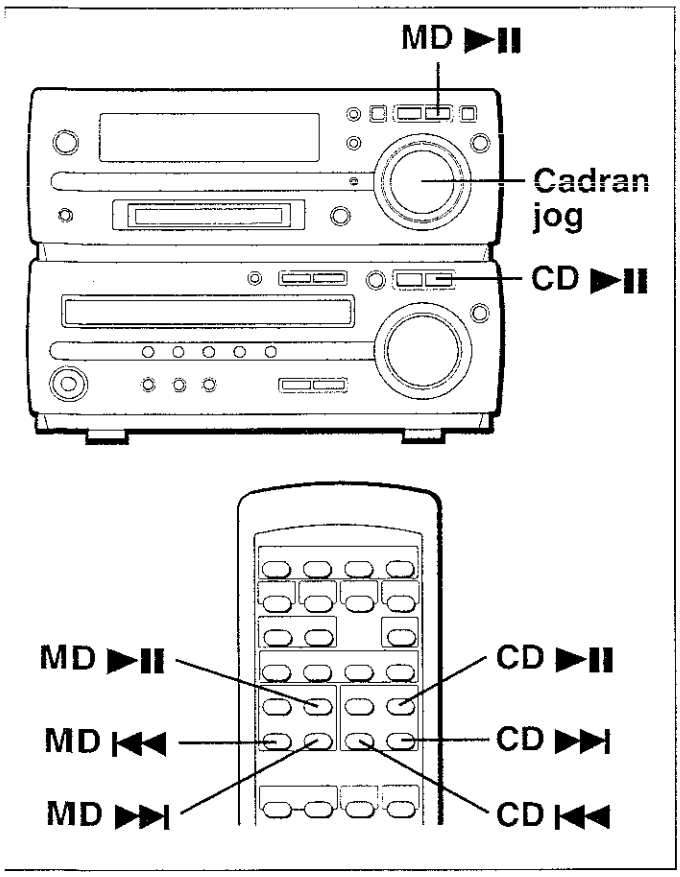
● **Ne pas transporter l'appareil en laissant un minidisc dedans. Le disque peut pénétrer à l'intérieur et risque d'être endommagé. L'appareil risque aussi d'être abîmé et de mal fonctionner.**

● S'il se produit, pendant le fonctionnement MD, des parasites sur le poste de radio ou le téléviseur, on en éloignera l'appareil.

● Le minidisc résiste bien aux vibrations, mais on constatera parfois une perte de son s'il subit des vibrations successives.
Si le volume est trop élevé, une perte de son peut aussi survenir selon le contenu de MD. On baissera alors le niveau de volume.

● Si l'appareil affiche un message pendant le fonctionnement du MD, se reporter à "MESSAGES AFFICHÉS", page 53.

■ APSS (système de recherche automatique des programmes)



Pour écouter de nouveau le morceau en cours:

(Appareil principal)

En cours de lecture, tourner le cadran jog dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

(Télécommande)

En cours de lecture, appuyer moins de 0,5 seconde sur la touche CD I◀◀ ou MD I◀◀.

Pour passer au morceau suivant:

(Appareil principal)

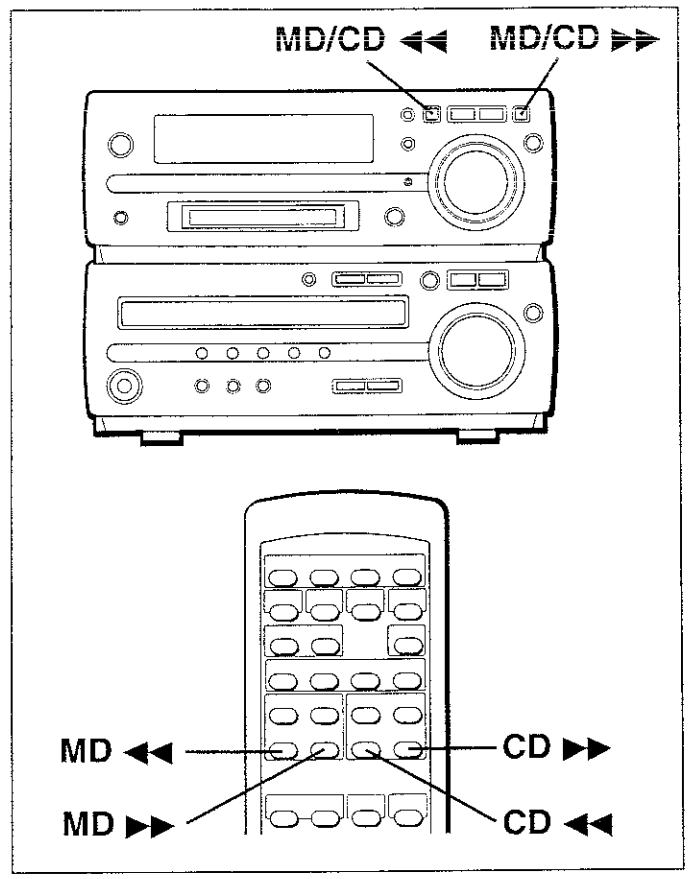
En cours de lecture, tourner le cadran jog dans le sens des aiguilles d'une montre.

(Télécommande)

En cours de lecture, appuyer moins de 0,5 seconde sur la touche CD ▶▶I ou MD ▶▶I.

- Pour sauter plusieurs morceaux à la fois, agir sur le cadran jog de l'appareil principal ou appuyer à plusieurs reprises sur la touche CD I◀◀ / ▶▶I ou MD I◀◀ / ▶▶I de la télécommande pour afficher le numéro du morceau souhaité.
- Pour déclencher la lecture ininterrompue à partir d'un morceau souhaité, sélectionner, en mode d'arrêt, le morceau en agissant sur le cadran jog de l'appareil principal ou la touche CD I◀◀ / ▶▶I ou MD I◀◀ / ▶▶I de la télécommande. Et enfin appuyer sur la touche CD ▶II ou MD ▶II.

■ Repérages avant et arrière



1 Mettre un disque et déclencher la lecture.

2 Maintenir la touche MD/CD ▶▶ enfoncée pour l'avance rapide audible et la touche MD/CD ◀◀ pour l'inversion audible.

3 La lecture ordinaire reprend dès le relâchement de la touche.

Notes:

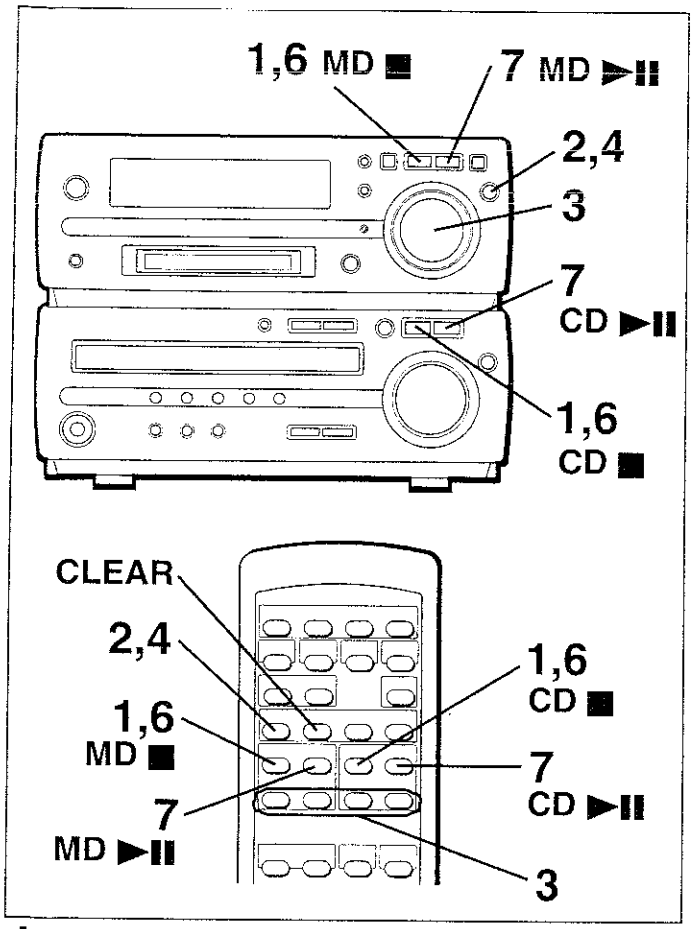
- Lorsque l'appareil atteint la fin du dernier morceau, il allume "END" et entre en pause. Pour repasser une partie d'un morceau, appuyer sur la touche MD/CD ◀◀ afin de revenir au point à partir duquel on souhaite écouter.
- Si l'opération de repérage arrière atteint le début du disque, la lecture reprend automatiquement.

Recherche rapide:

Utiliser l'avance rapide ou l'inversion en mode de pause. On peut arriver à un point souhaité plus rapidement que l'avance rapide audible ou l'inversion audible.

- On n'entendra dans ce mode aucun son. Il est pourtant possible de regarder le temps affiché.
- Lorsque l'on retire le doigt, l'appareil repasse en mode de pause.

■ APMS (programmateur automatique de plages)



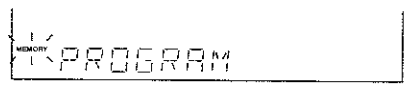
1 (CD)

Appuyer sur la touche CD ■.

(MD)

Appuyer sur la touche MD ■.

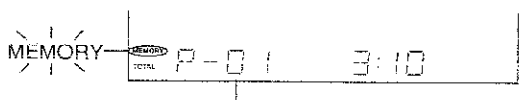
2 Appuyer sur la touche MEMORY/ENTER.



3 Tourner le cadran jog ou appuyer sur la touche CD ⏮ / ⏭ ou MD ⏮ / ⏭.

Numéro du morceau choisi

4 Appuyer sur la touche MEMORY/ENTER.



Ordre de lecture

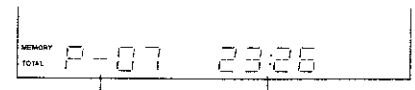
5 Refaire les étapes 3 et 4 pour choisir d'autres morceaux. 20 morceaux programmables (P-20).

6 (CD)

Appuyer sur la touche CD ■.

(MD)

Appuyer sur la touche MD ■.



Nombre total de morceaux Durée totale de lecture

7 (CD)

Appuyer sur la touche CD ▶II pour déclencher la lecture des morceaux programmés.

(MD)

Appuyer sur la touche MD ▶II pour déclencher la lecture des morceaux programmés.

- Après la lecture des morceaux programmés, l'appareil se met en arrêt.

Effacement des morceaux programmés:

Appuyer sur la touche CLEAR pendant le clignotement du voyant "MEMORY".

- Chaque pression de la touche efface un morceau programmé à partir du dernier.

Pour annuler l'opération APMS:

Lorsque l'appareil est en arrêt en mode APMS, appuyer sur la touche CLEAR pour effacer l'affichage "MEMORY".

- Le contenu du programme s'efface.
- Le mode APMS sera annulé si on ouvre le tiroir ou si on retire le MD.

Pour vérifier les morceaux programmés:

Lorsque l'appareil est en arrêt en mode APMS, presser sur la touche CD ⏮ / ⏭ ou MD ⏮ / ⏭.

Numéro du morceau Ordre de lecture

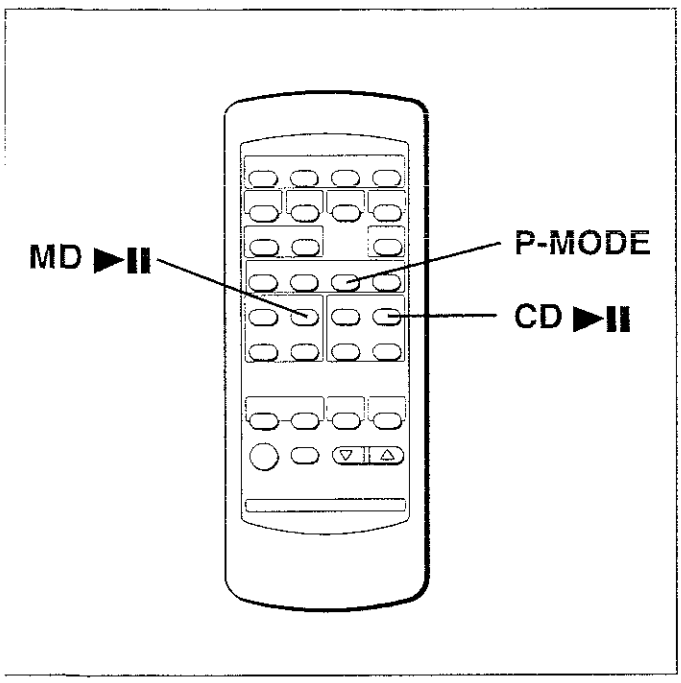
Ajout de morceaux au programme:

Si un programme est déjà stocké, l'appareil affiche le voyant "MEMORY". On suivra alors les étapes 2 - 6 pour ajouter des morceaux, qui seront placés à la suite du dernier morceau programmé.

Notes:

- Il est impossible d'insérer un morceau entre deux morceaux déjà programmés.
- Il n'est pas possible de programmer de morceaux ou d'annuler le programme pendant la lecture ou la pause.

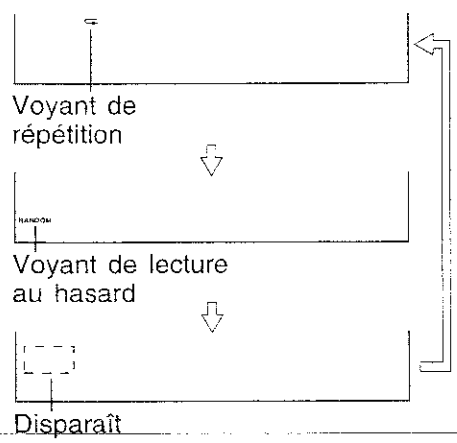
■ Répétition et lecture au hasard



1 Sélectionner une source programmée, CD ou MD.

2 Appuyer sur la touche P-MODE.

● Chaque fois que la touche est pressée, le mode se modifie comme suit:



3 Appuyer sur la touche CD ▶II ou MD ▶II pour déclencher la lecture.

Répétition

Après la lecture du dernier morceau, l'appareil repasse au premier morceau et poursuit la lecture.

Lecture au hasard

Lorsque la touche CD ▶II ou MD ▶II est pressée, l'appareil reproduit tous les morceaux dans un ordre aléatoire et se met en arrêt. (Un même morceau ne sera pas reproduit deux fois.)

Pour annuler la répétition ou la lecture au hasard:

Appuyer sur la touche P-MODE pour faire disparaître " ⊂ " ou "RANDOM".

Pour répéter des morceaux sélectionnés:

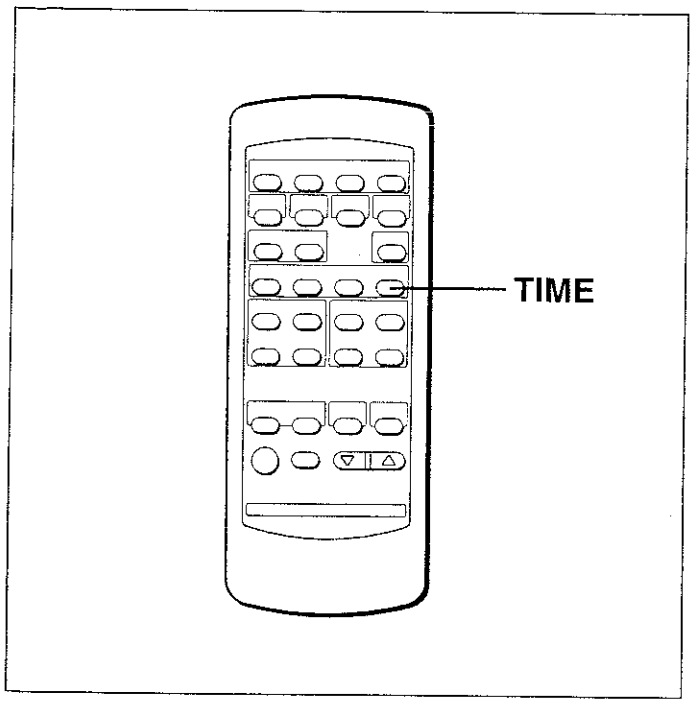
Programmer des morceaux à écouter et déclencher la répétition.
Il est aussi possible de programmer un seul morceau pour la répétition (voir page 14).

Notes:

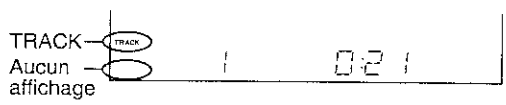
- Si on appuie sur la touche CD ▶▶I ou MD ▶▶I pendant la lecture au hasard, on peut passer au morceau suivant. Par contre, la touche CD I◀◀ ou MD I◀◀ ne permet pas de repasser au morceau précédent. L'appareil atteint simplement le début du morceau en cours.
- Pendant la lecture APMS, la lecture au hasard n'est pas autorisée.
- Si on spécifie la lecture au hasard ou la répétition au cours de la lecture CD ou MD, elle commence tout de suite.
- Lorsqu'il s'agit de la répétition, penser à appuyer sur la touche CD ■ ou MD ■ après l'audition. Dans le cas contraire, l'appareil répétera indéfiniment.

Commutation de l'affichage de l'heure

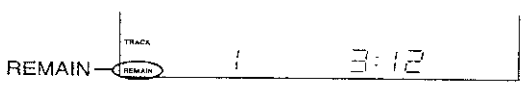
Chaque fois qu'on presse sur la touche TIME pendant la lecture ou la pause, l'affichage se modifie.



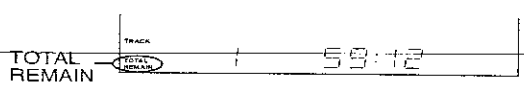
1 L'appareil affiche le temps de lecture écoulé sur le morceau en cours.



2 L'appareil affiche le temps de lecture restant sur le morceau.



3 L'appareil affiche le temps de lecture restant sur le disque.

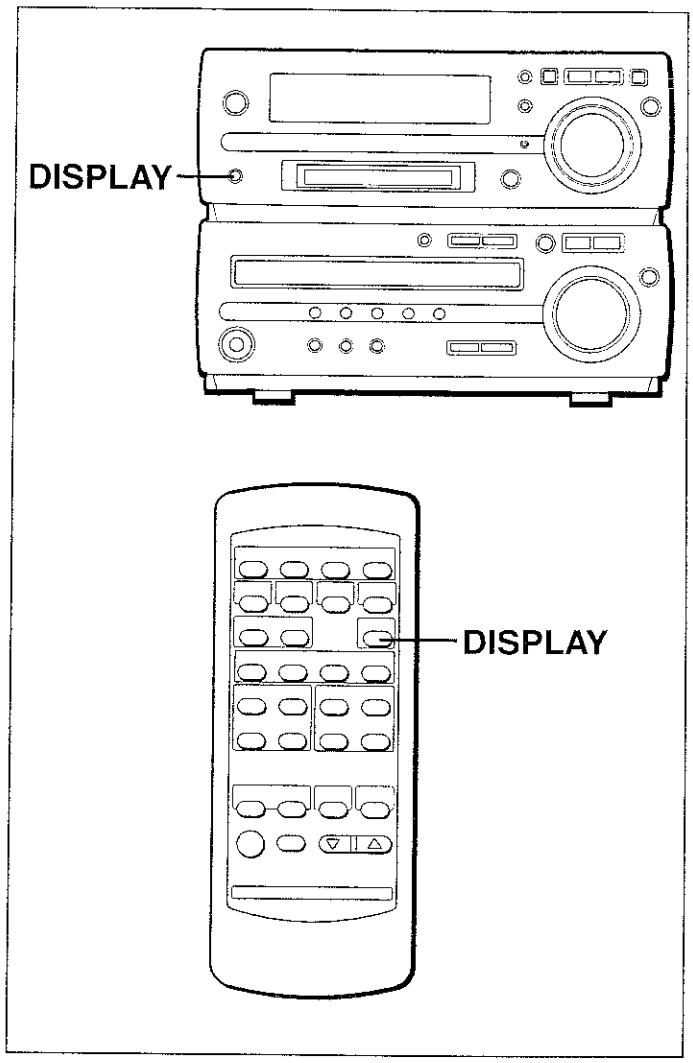


Notes:

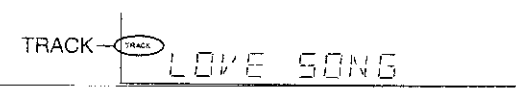
- Pendant la lecture au hasard, l'appareil n'affiche pas le temps de lecture restant sur le disque.
- Selon le CD ou MD, le temps de lecture affiché peut ne pas correspondre au temps de lecture total indiqué sur la pochette, car il ne tient pas compte de temps entre morceaux.

Modification de l'affichage au cours de la lecture MD

Chaque fois qu'on presse sur la touche DISPLAY pendant la lecture ou la pause, l'affichage se modifie comme suit.

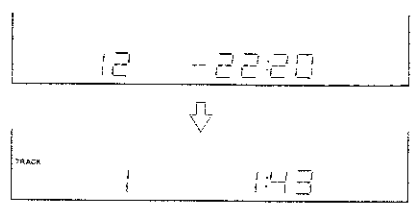


1 Le titre de morceau s'inscrit.

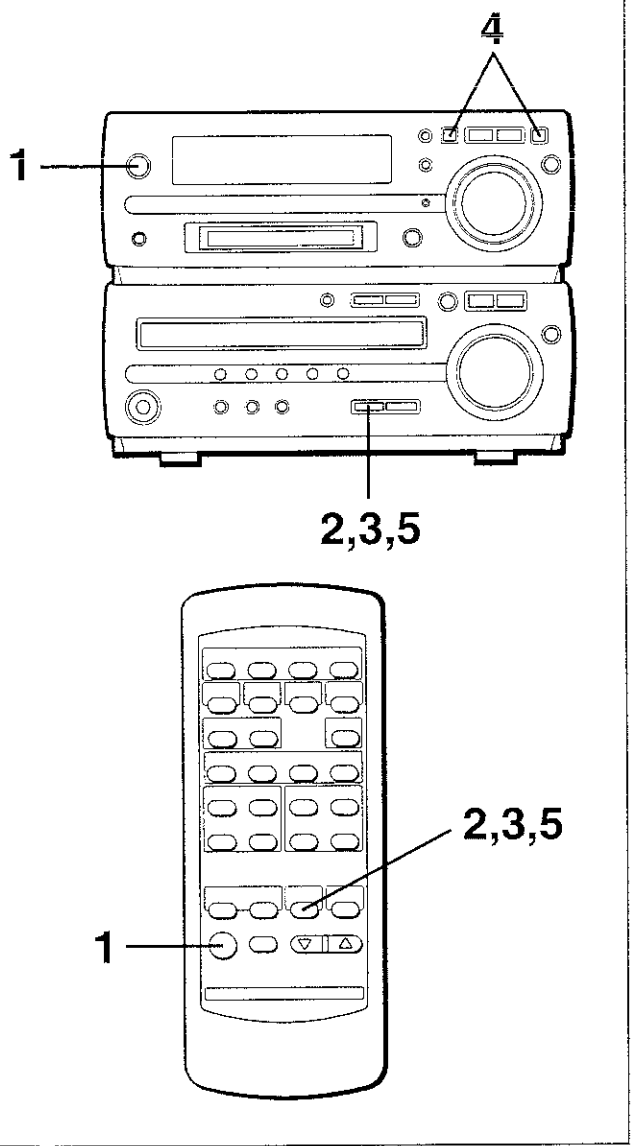


- On ne verra pas cet affichage s'il s'agit d'un MD ne portant pas de titre de morceau.

2 L'appareil affiche le nombre total des morceaux et le temps d'enregistrement disponible sur le disque.



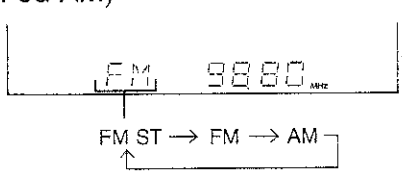
■ Accord



1 Allumer l'appareil en appuyant sur la touche ON/STAND-BY.

2 Appuyer sur la touche TUNER (BAND).

3 Appuyer sur la touche TUNER (BAND) pour sélectionner la gamme d'ondes souhaitée. (FM ST, FM ou AM)



4 Appuyer sur la touche TUNING (∨ ou ∧) pour faire l'accord sur une station souhaitée.

Accord manuel:

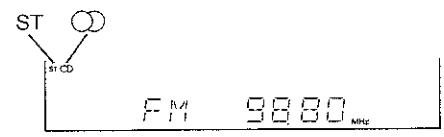
Afficher la fréquence de la station souhaitée en agissant sur la touche TUNING (∨ ou ∧).

Accord automatique:

Si l'une des touches TUNING (∨ ou ∧) est pressée plus de 0,5 s, la recherche se déclenchera automatiquement et le tuner se calera sur la première station émettrice captée.

- Si des parasites se manifestent au cours du balayage automatique, celui-ci s'arrête automatiquement sur ce point.
- Dans le balayage automatique, l'appareil sautera des stations à faible puissance.
- Pour arrêter l'accord automatique, réappuyer sur la touche TUNING (∨ ou ∧).
- Lorsque l'appareil capte une station RDS (Radio Data System), la fréquence en est affiché, puis le voyant RDS s'allume. Le nom de la station apparaît ensuite.

5 Pour passer en FM stéréo, appuyer sur la touche TUNER (BAND). Le voyant "ST" s'allume alors sur l'afficheur.



- "∞" apparaît lorsque l'émission FM captée est en stéréo.
- Si la réception en FM n'est pas bonne, appuyer sur la touche TUNER (BAND). Le voyant "ST" s'éteint.
- La réception passe en monaural, mais le son devient plus clair.

Après utilisation:

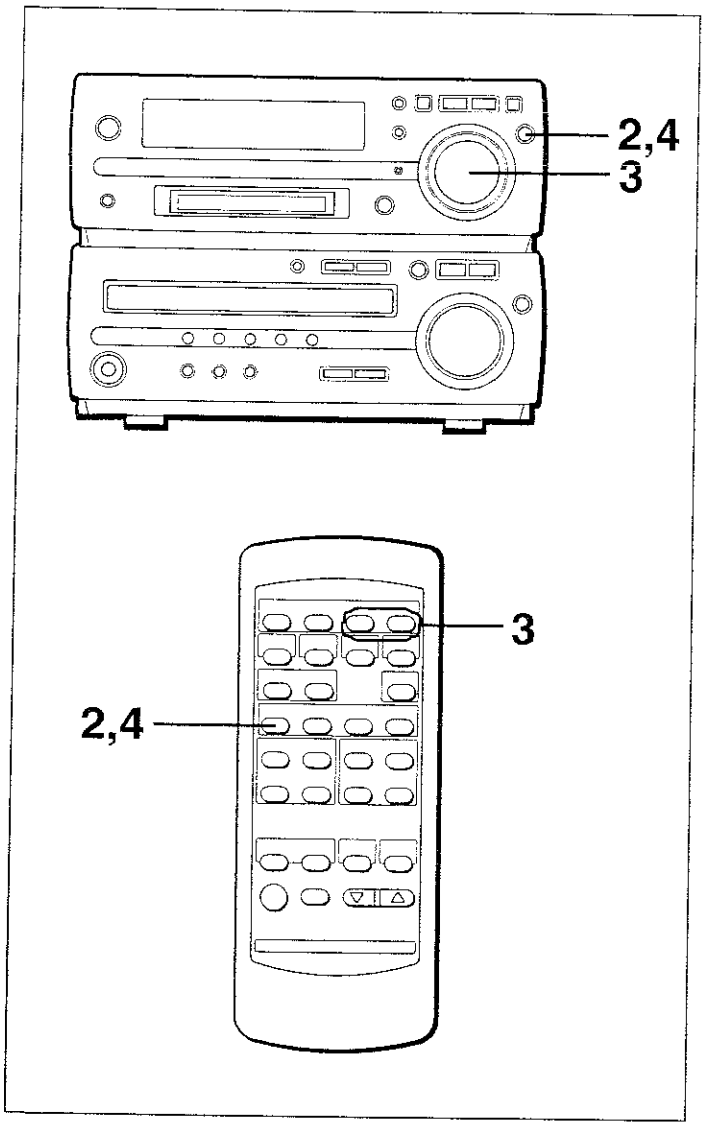
Appuyer sur la touche ON/STAND-BY pour mettre l'appareil en mode d'attente.

Notes:

- Il est possible de rappeler la dernière station qu'on ait captée, même après avoir changé de gamme d'ondes ou de fonction ou avoir mis l'appareil en attente.
- Si le tuner de cet appareil cause des interférences sur un téléviseur ou un poste de radio, on en éloignera l'appareil.

Accord de présélection

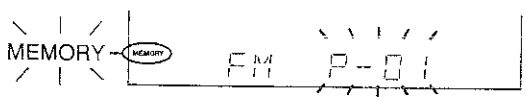
Il est possible de stocker 40 stations au total (40 stations en PO et en FM) et de les rappeler.



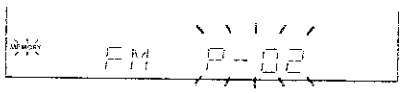
La mise en mémoire de stations:

1 Effectuer les étapes 1 - 5 de "Accord".

2 Appuyer sur la touche MEMORY/ENTER.

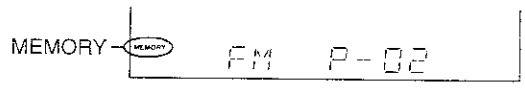


3 Avant 5 secondes, tourner le cadran jog ou appuyer sur la touche PRESET (∨ ou ∧) pour faire clignoter le numéro du canal de présélection.



- Stocker des stations en mémoire dans l'ordre à partir du canal de présélection 1.
  Lorsque l'appareil affiche "✳", une station est déjà mise en mémoire sous ce numéro de présélection.

4 Pour mémoriser cette station sous le numéro de présélection choisi, appuyer, dans les 5 secondes, sur la touche MEMORY/ENTER.



- Si le voyant "MEMORY" et le voyant de numéro de présélection s'éteignent avant la mise en mémoire de la station, renouveler l'opération depuis l'étape 2.

5 Répéter les étapes 1 - 4 pour mémoriser d'autres stations ou pour changer une station présélectionnée.

- Lorsqu'une station est mémorisée sous un numéro de présélection, une station précédemment mise en mémoire est effacée.
- Pour mettre une station RDS en mémoire, suivre les étapes 2 - 4 pendant que le nom de la station RDS est affiché.

Pour rappeler une station mise en mémoire:

Tourner le cadran jog ou appuyer moins de 0,5 seconde sur la touche PRESET (∨ ou ∧) pour sélectionner une station souhaitée.

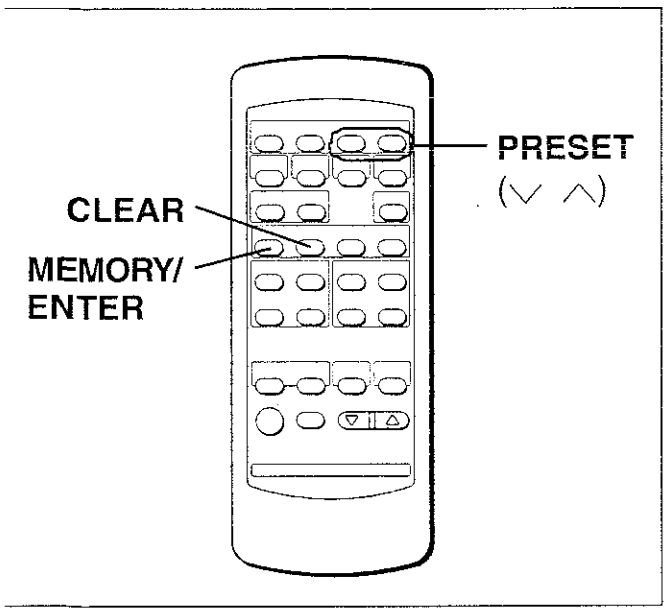
- Les stations (numéro de présélection, fréquences et gammes d'ondes) mises en mémoire s'afficheront dans l'ordre des numéros de programme, quelle que soit la gamme d'ondes.

Fonction de protection:

La fonction de protection conserve toutes les présélections pendant quelques heures même s'il se produit une panne de courant ou un débranchement de l'appareil.

■ Recherche des stations mémorisées

'appareil peut rechercher automatiquement les tations stockées dans la mémoire de présélection.



1 Pour balayer les stations présélectionnées, appuyer sur la touche PRESET (∨ ou ∧) plus de 0,5 seconde.

▸ Les numéros de présélection clignotent et chacune des stations programmées est consécutivement captée pendant 5 secondes.

2 Réappuyer sur la touche PRESET (∨ ou ∧) pour arrêter le balayage de mémoire sur la station souhaitée.

lote:

a recherche ne s'effectue pas si aucune station 'est mise en mémoire.

'our effacer des stations mises en mémoire:

1 Rappeler la station à effacer en agissant sur le cadran jog ou la touche PRESET (∨ ou ∧).

2 Appuyer sur la touche CLEAR.

▸ Les lettres "MEMORY" et le numéro de présélection se mettent à clignoter.

3 Avant 5 secondes, appuyer sur la touche MEMORY/ENTER.

4 Renouveler les étapes 1 - 3 pour effacer d'autres morceaux.

'our effacer toutes les stations mises en némoire:

Aettre l'appareil en attente. Tout en maintenant les ouches TUNER(BAND) et MD ■, appuyer sur la ouche ON/STAND-BY.

▸ L'appareil affiche "PRESET CLR".

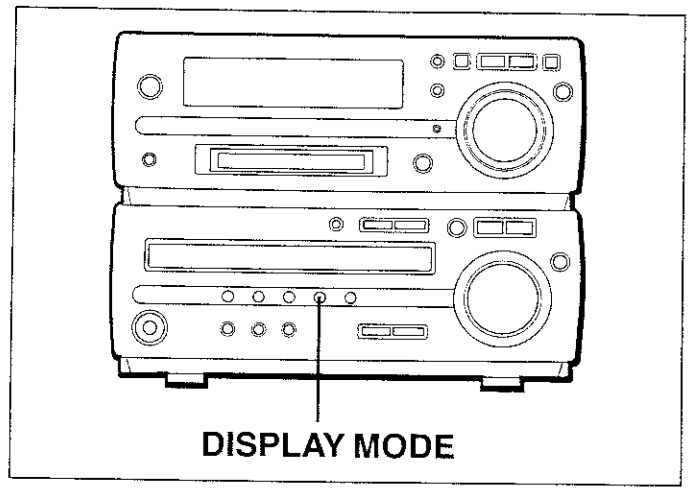
RDS (Radio Data System)

Le système RDS est un service de radiodiffusion qu'offrent de plus en plus de stations FM. Grâce à ce système, les stations FM peuvent envoyer des signaux supplémentaires en outre de leurs signaux de programmes. Ces stations peuvent envoyer leur nom et les informations sur les types de programmes (sports, musiques, etc).
Lorsque l'appareil capte une station FM assurant un service RDS, le voyant RDS s'allume (le nom aussi s'il est émis).
Le voyant TP (Traffic Program) s'allume sur l'afficheur lorsque l'émission captée diffuse des informations routières et le voyant TA s'allume pour indiquer qu'il s'agit station émettant des informations routières.
Le voyant EON s'allume pendant la réception de données EON (Enchanced Other Networks Information).
Le PTYI (Dynamic PTY Indicator) apparaît pendant la réception d'une station PTY dynamique.
L'appareil affiche "RT (Radio Text)" pendant la réception de données RT.

Note:
Lorsque les deux voyants TP et TA sont allumés en même temps, la station diffuse à ce moment des informations routières.
Si seul le voyant TA est allumé, la station ne diffuse pas alors d'informations sur la circulation. (Voir page 32.)

■ Ce qu'offre le service RDS

Cet appareil permet d'afficher cinq types de services RDS.
Il suffit d'appuyer sur la touche DISPLAY MODE pour les afficher.
Chaque fois qu'on appuie sur la touche DISPLAY MODE, l'affichage change pour indiquer les renseignements suivants. (Voir page 27.)



PS
(Service de programmes): L'appareil affiche des noms de station usuels.
L'appareil affiche "NO PS" si aucun signal n'est reçu.

PTY
(Type de programme): (8 langues) L'appareil affiche le type de programme.
L'appareil affiche "NO PTY" si aucun signal n'est reçu.

PTY
(Type de programme): (Anglais fixe) L'appareil affiche le type de programme.
L'appareil affiche "NO PTY" si aucun signal n'est reçu.

RT (Texte radio): L'appareil affiche le texte radio.
L'appareil affiche "NO RT" si aucun signal n'est reçu.

CT
(Heure et date): L'appareil affiche l'heure et la date (RDS TIME).
Les lettres "NO CT" s'inscrivent si aucun signal n'est reçu.

Fréquence de station: Fréquences de station.

(Suite)

Codes PTY (type de programme), TP (information routière) et TA (annonce routière)

Cet appareil permet de rechercher et de capter les signaux PTY, TP et TA.

NFOS: (NEWS) Programme d'informations, dépêches, événements, reportages et actualités.

MAGAZINE: (AFFAIRS) Programmes approfondis sur actualités, généralement avec une présentation ou conception différente, y compris un débat ou une analyse.

SERVICES: (INFO) Programme pour conseils dans un sens très large.

SPORT: (SPORT) Programme sur les sports.

EDUCATIF: (EDUCATE) Programme éducatif, fondamental.

FICTION: (DRAMA) Feuilletons.

CULTURE: (CULTURE) Programmes de la culture nationale ou régionale, comprenant les langues, le théâtre, etc.

SCIENCES: (SCIENCE) Programmes sur la science naturelle et la technologie.

DIVERS: (VARIED) Programmes de conversation de type divertissement, non classables dans d'autres catégories. Par exemple, jeux, interview, etc.

M POP: (POP M) Programmes musicaux, variétés, hit-parade, etc.

M ROCK: (ROCK M) Musiques modernes contemporaines, écrites et jouées par de jeunes musiciens.

CHANSONS: (EASY M) Musique contemporaine de type "écoute facile", opposée à pop, rock, classique. Ou une musique spéciale comme jazz, folk et country. La musique de cette catégorie est souvent vocale et de courte durée.

M CL LÉG: (LIGHT M) Musique classique générale, non spécialisée. Instrumentale, vocale ou choeur.

CLASSIQ: (CLASSICS) Musique orchestrale, symphonies, musique de chambre, opéra, etc.

AUTRE M: (OTHER M) Musique non classable comme Rhythm & Blues, Reggae, etc.

MÉTÉO: (WEATHER) Programme météo.

ECONOMIE: (FINANCE) Commerce, marketing, stocks, etc.

ENFANTS: (CHILDREN) Programmes visées aux jeunes, divertissement, renseignements utiles.

SOCIÉTÉ: (SOCIAL) Programmes sur les personnages et les choses, y compris la sociologie, l'histoire, la géographie, la psychologie et la société.

RELIGION: (RELIGION) Programmes relatifs aux religions. Foi, Dieu, dieux, l'existence et l'éthique.

FORUM: (PHONE IN) Programmes ouverts au public. Entretien par téléphone ou au forum.

VOYAGES: (TRAVEL) Programmes sur tous les types de voyages: proximité, lointain, forfait, astuce, etc. Non pour les informations routières (travaux, délai, etc.) affectant un voyage immédiat qui utilise TP/TA.

LOISIRS: (LEISURE) Programmes concernant les loisirs auxquelles les auditeurs peuvent participer. Jardinage, pêche, antiquités, cuisine, vins, etc.

JAZZ: (JAZZ) Musique polyphonique et syncopée, caractérisée par improvisation.

COUNTRY: (COUNTRY) Musique populaire issue de la tradition musicale dans le sud des États-Unis. Caractérisée par une mélodie directe et une façon narrative.

CH PAYS: (NATION M) Musique populaire du monde en version originale et non en anglais.

RÉTRO: (OLDIES) Musique populaire, vieux succès.

FOLKLORE: (FOLK M) Musique qui a l'origine de la culture musicale d'un pays particulier, souvent accompagnée d'instruments acoustiques. Les paroles peuvent être basées sur une affaire historique du peuple.

DOCUMENT: (DOCUMENT) Programme documentaire, présenté dans un style d'enquête.

TEST: (TEST) Émission pour l'essai d'un émetteur ou d'un récepteur d'urgence.

ALERTE !: (ALARM !) Annonce urgente, dans un cas exceptionnel, qui avertit d'un danger à venir.

AUCUN: (NONE) Pas de type de programme (réception seulement).

TP: Indique qu'il s'agit d'une station émettant d'informations routières.

TA: Informations routières en cours de diffusion.

Note:

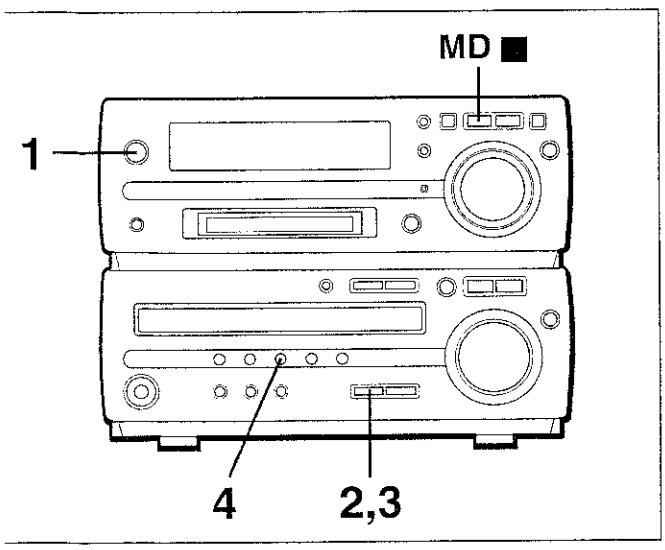
- Si, en mode d'attente EON, on sélectionne un programme, l'appareil affiche "TI" au lieu de "TA".

ASPM (Mémorisation automatique des stations)

est recommandé de mémoriser des stations en tilisant de l'ASPM.

Cette mémoire peut être utilisée pour la recherche PTY, la sélection de stations et la commutation n EON.)

our enclencher la recherche de nouvelles stations DS, capter la gamme FM et appuyer sur la touche ASPM. Il est possible de stocker 40 stations u total. (Si on a déjà programmés des stations, le ombre en sera donc réduit.)

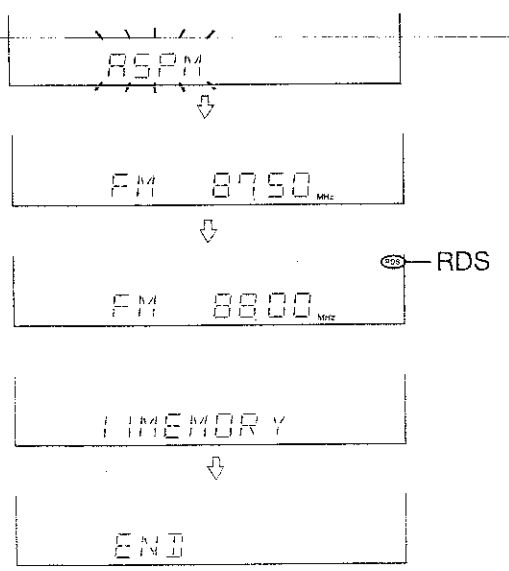


Allumer l'appareil en appuyant sur la touche ON/STAND-BY.

Appuyer sur la touche TUNER (BAND).

Appuyer sur la touche TUNER (BAND) pour sélectionner la gamme FM ST ou FM.

Maintenir la touche ASPM enfoncée pour plus de 3 secondes.



① Après 4 secondes de clignotement de "ASPM", le balayage se déclenche. (87,50 - 108,00 MHz)

② Lorsque l'appareil détecte une station RDS, le voyant RDS s'allume un instant et la station est mise en mémoire.

③ Le balayage terminé, l'appareil affiche pendant 4 secondes le nombre de stations automatiquement stockées et les lettres "END" respectivement.

Pour interrompre l'opération ASPM en cours:

Appuyer sur la touche ASPM.

- Les stations préalablement stockées restent en mémoire.

Pour effacer toute la mémoire de présélection:

L'appareil se trouve en attente.

Appuyer sur la touche ON/STAND-BY tout en maintenant les touches TUNER (BAND) et MD ■ enfoncées.

- "PRESET CLR" apparaît.
- Toutes les informations dans la mémoire de présélection s'effacent alors.

Notes:

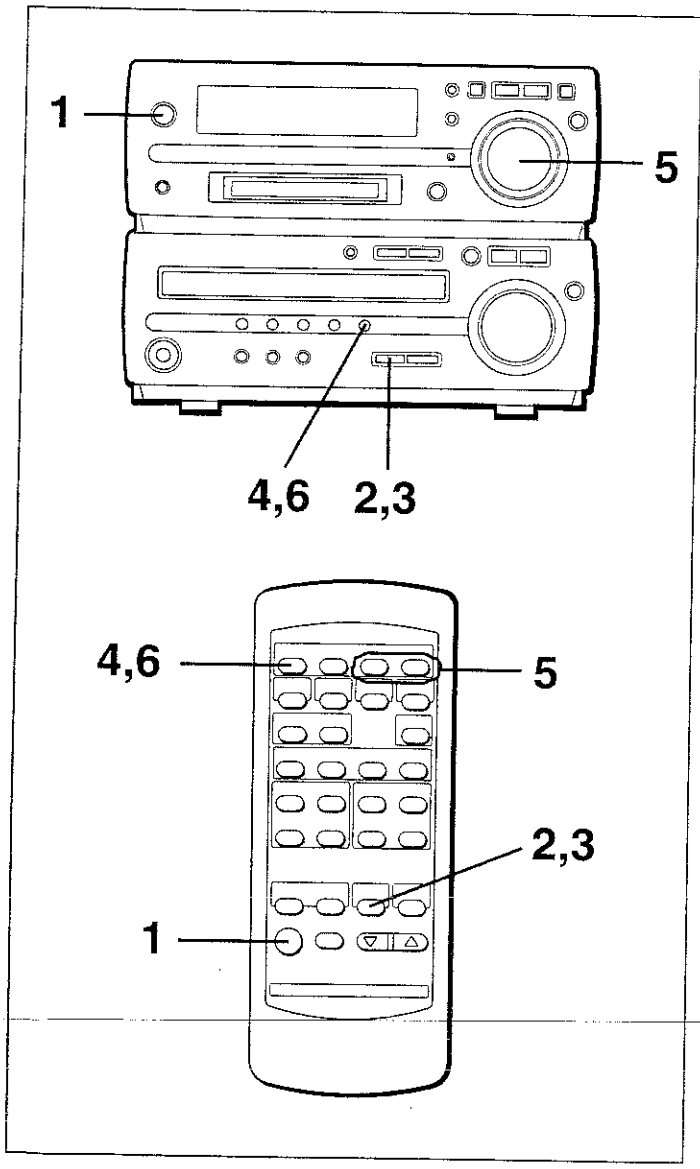
- Seules les stations RDS seront mises en mémoire.
- Si une même station existe sur des différentes fréquences, la fréquence la moins élevée sera mémorisée.
- Si une station existe sur la même fréquence qu'une autre station déjà programmée, celle-là ne sera pas mise en mémoire.
- L'opération ASPM peut être répétée jusqu'à l'apparition de "END".
- Si l'appareil stocke la 40ème station, le balayage s'arrête. L'appareil affiche pendant 4 secondes le nombre de stations mémorisées et les lettres "END" respectivement.
- Si l'appareil ne mémorise aucune station au cours du balayage, les lettres "END" clignotent pendant 4 secondes sur l'afficheur.
- Si on appuie sur la touche ASPM tandis que 40 stations sont déjà stockées, l'appareil affiche "END" et interrompt le balayage.
  Pour renouveler malgré cela l'opération ASPM depuis le début, effacer la mémoire de présélection et refaire les étapes 1 - 4.
- Si les signaux d'une station RDS sont très faibles, son nom peut ne pas être mis en mémoire.

Pour sélectionner une station en désignant son nom (sélection de station)

On peut capter une station en indiquant son nom (BBC R1, BBC R2, etc.) parmi les stations mises en mémoire.

(La fonction ASPM est pratique pour la mémorisation de stations.)

Avant de déclencher cette opération, il faut stocker le nom d'une station (au moins) en mémoire.

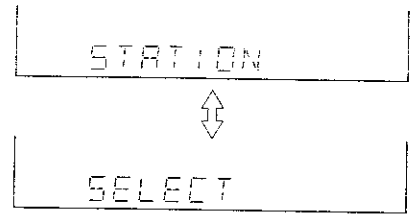


1 Allumer l'appareil en pressant la touche ON/STAND-BY.

2 Appuyer sur la touche TUNER (BAND).

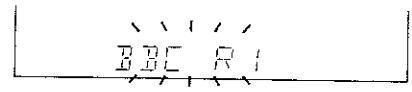
3 Appuyer sur la touche TUNER (BAND) pour sélectionner la gamme FM ST ou FM.

4 Appuyer sur la touche STATION.



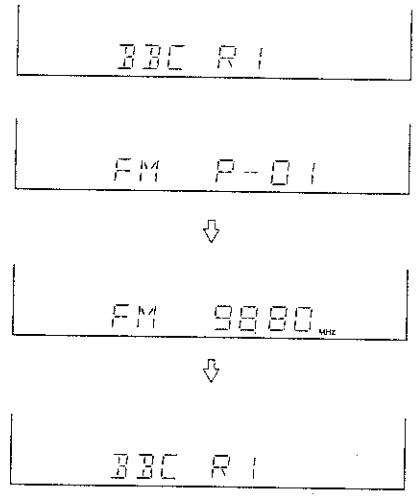
● L'appareil affiche alternativement "STATION" et "SELECT" pendant 6 secondes.

5 Avant 6 secondes, tourner le cadran jog ou appuyer sur la touche PRESET (∨ ou ∧) pour sélectionner le nom de la station souhaitée.



● Chaque fois qu'on presse sur la touche, le nom de station apparaît. Si la touche est maintenue enfoncée plus de 0,5 seconde, le nom de station change continuellement.

6 Pendant que le nom de la station choisie clignote (6 secondes), réappuyer sur la touche STATION.



● Le nom de la station choisie reste allumé pendant 1 seconde.
Après, la station correspondante est rappelée.

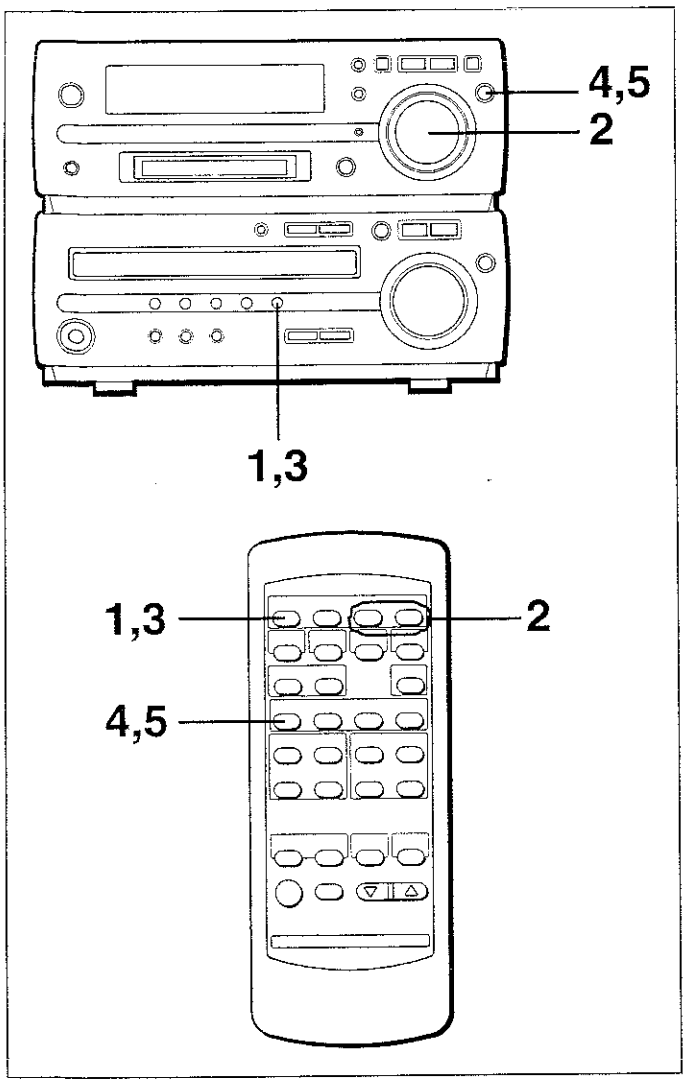
Pour annuler l'opération de sélection d'une station:

Appuyer sur la touche STATION lorsque l'appareil affiche alternativement "STATION" et "SELECT".

Pour refaire la mémorisation d'un nom de station erroné:

Si, lors de la mémorisation avec la fonction ASPM, il y a du bruit ou un affaiblissement de signal, l'opération peut être mal faite.

Si le cas se présente, procéder comme suit.



1 Appuyer sur la touche STATION.

2 Avant 6 secondes, tourner le cadran jog ou appuyer sur la touche PRESET (∨ ou ∧) pour vérifier que le nom de la station est correct.

3 Si on trouve un nom incorrect, réappuyer avant 6 secondes sur la touche STATION pour rappeler la station qui correspond à ce nom.

4 Appuyer sur la touche MEMORY/ENTER lorsque l'appareil a capté la station présélectionnée et affiché le nom correct.

5 Réappuyer sur la touche MEMORY/ENTER dans les 5 secondes que le numéro de canal de présélection clignote.

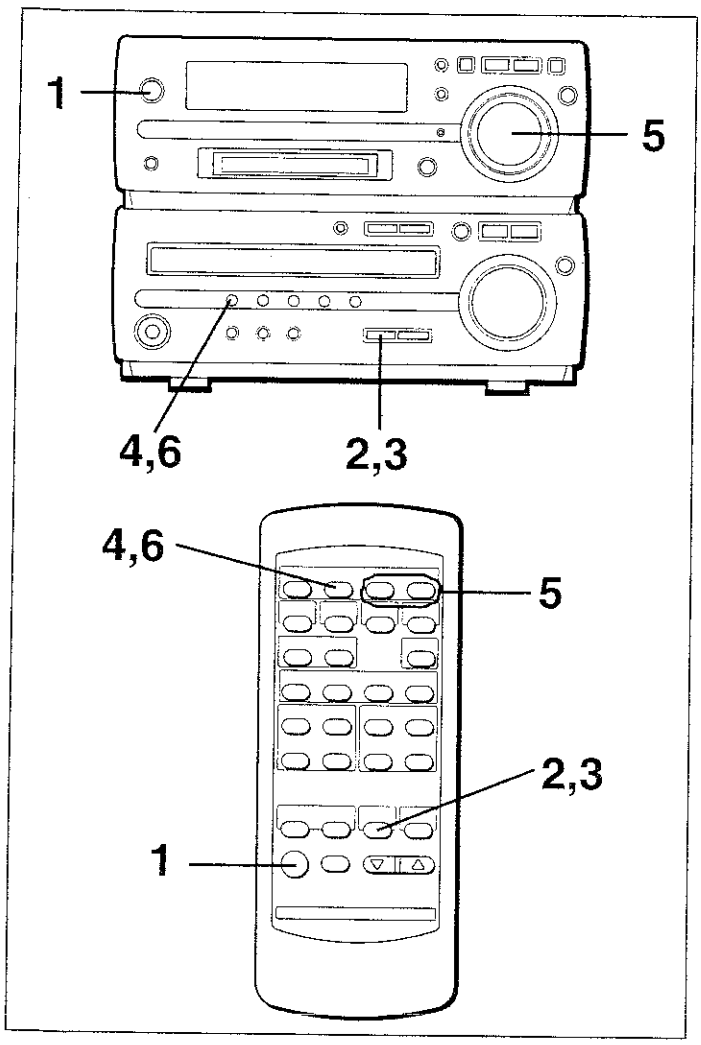
● Le nom de station a été mis en mémoire correctement.

Notes:

- Si aucun nom de station n'est mis en mémoire, cette fonction ne marche pas. Dans ce cas, la pression de la touche STATION fait clignoter "NOTHING" pendant 5 secondes et l'affichage repasse à son état d'origine.
- Cette fonction est utilisable seulement s'il s'agit de la gamme FM.
- Il est possible de stocker une même station dans un autre canal. On trouvera alors deux noms lors de la recherche sur les noms de stations.
- Selon la région ou l'heure, les noms de station sélectionnés au moyen de la fonction de sélection peuvent différer de ceux qu'on écoute.

Pour rappeler des stations stockées en mémoire (recherche PTY)

On peut sélectionner une station souhaitée en spécifiant le type de programme (actualités, sports, informations sur la circulation, etc., voir page 21-22) parmi les stations mises en mémoire.
(Il est pratique d'employer la fonction ASPM.)

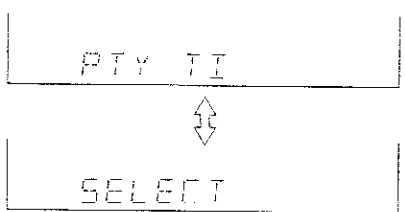


1 Appuyer sur la touche ON/STAND-BY pour allumer l'appareil.

2 Appuyer sur la touche TUNER (BAND).

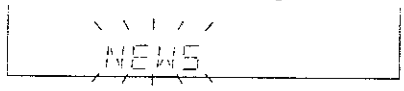
3 Appuyer sur la touche TUNER (BAND) pour sélectionner la gamme FM ST ou FM.

4 Appuyer sur la touche PTY.TI SEARCH (PTY.TI).



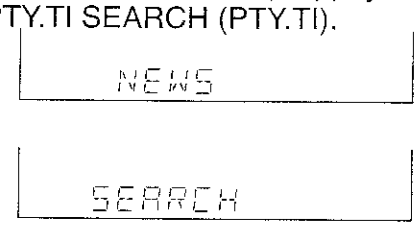
● L'appareil affiche alternativement "PTY TI" et "SELECT" pendant 6 secondes.

5 Avant 6 secondes, tourner le cadran jog ou appuyer sur la touche PRESET (∨ ou ∧) pour sélectionner le type de programme souhaité.

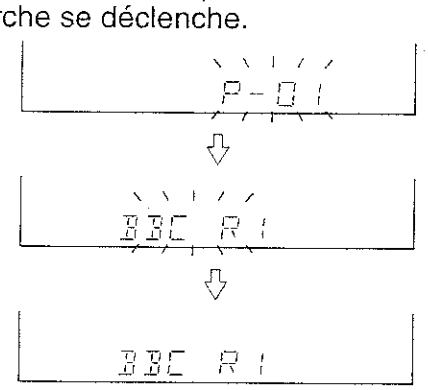


● Chaque fois que la touche est pressée, le type de programme se modifie. Si on maintient la touche enfoncée plus de 0,5 seconde, le type affiché change rapidement.

6 Pendant le clignotement du type de programme (c.-à-d. avant 4 secondes), appuyer sur la touche PTY.TI SEARCH (PTY.TI).



● L'appareil affiche le nom du programme choisi pendant 2 secondes, puis affiche "SEARCH". La recherche se déclenche.



Note:

Si l'affichage arrête de clignoter, renouveler l'opération depuis l'étape 4. Si l'appareil détecte un programme du type souhaité, le numéro correspondant clignote pour environ 3 secondes et le nom de la station clignote à son tour pour 7 secondes puis reste allumé.

● Pour écouter une autre station du même type de programme, appuyer sur la touche PTY.TI SEARCH (PTY.TI) au cours du clignotement du numéro du canal ou du nom de la station. L'appareil recherche alors une autre station.

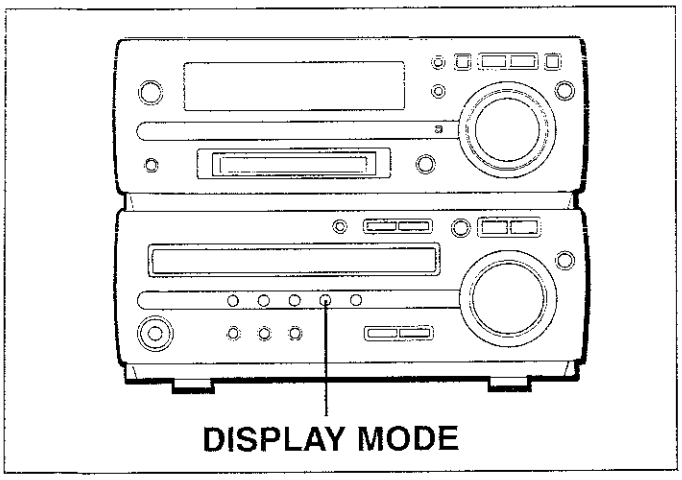
Note:

● Si l'appareil ne parvient pas à trouver une station qu'on souhaite, les lettres "NOT FOUND" s'inscrivent pendant 4 secondes.

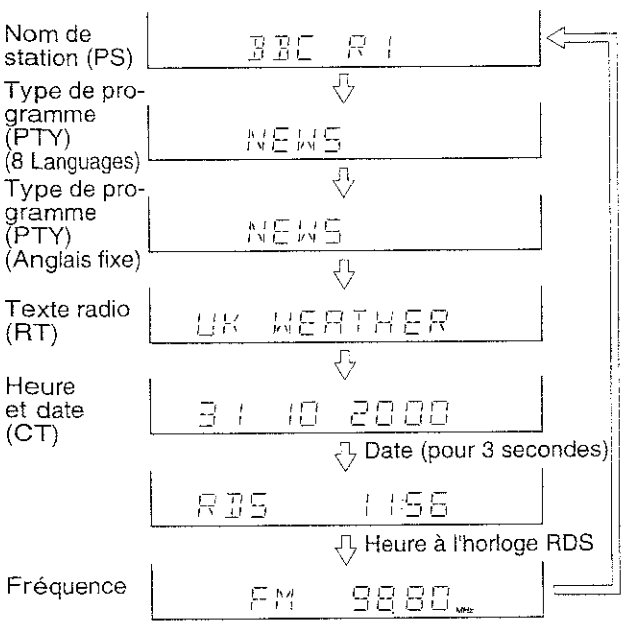
★ Si on choisit un programme sur la circulation:

Lorsque l'on choisit le type TP (information sur la circulation routière) à l'étape 5, le voyant TP s'allume. (Cela ne signifie pas que l'on peut écouter tout de suite des informations routières.)
Le voyant TA s'allume si le programme commence.
(Lorsque les deux voyants TP et TA sont allumés, la station diffuse des informations.)

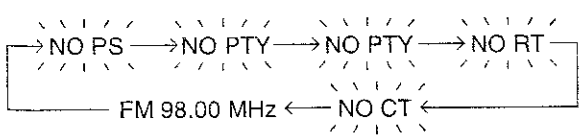
■ Pour modifier l'affichage RDS



Chaque fois que la touche DISPLAY MODE est pressée à l'écoute d'une station FM, l'affichage se modifie comme suit:



L'affichage change comme suit s'il ne s'agit pas d'une station RDS ou s'il s'agit d'une station RDS ayant de faibles signaux:



■ Notes pour le texte radio

- Le texte radio en 10 caractères reste affiché pendant 4 secondes, puis il se déplace sur l'afficheur.
- L'appareil affiche "NO RT" si, lorsqu'on passe en position texte radio, on capte une station (RDS ou pas) qui ne diffuse pas de texte radio.
- L'appareil affiche "RT" pendant la réception de texte radio ou chaque fois que le texte change.
- Pendant la réception de données texte radio, le voyant RT s'allume.

■ Notes pour langues PTY

Lorsque l'on appuie sur la touche DISPLAY MODE après l'affichage de PS (service de programme), l'appareil passe en mode de langue PTY, qui permet de passer automatiquement en langue locale à la réception d'une station RDS. Huit langues (y compris l'anglais) sont disponibles.

Pour toujours afficher les noms PTY en anglais, passer au mode suivant: "PTY English".

Notes:

- Si on capte une station RDS ne diffusant pas de donnés pour déterminer la langue PTY, l'appareil adoptera l'affichage en anglais et non en langue locale.
- Le nom PTY peut être affiché quelques instants en anglais avant que la langue locale soit déterminée.
- Les langues PTY sont aussi adoptées pour la recherche PTY et l'opération EON-PTY (dans tous les modes d'affichage, sauf anglais).

■ Notes pour le fonctionnement RDS

L'appareil peut être en dérangement s'il se produit l'un des cas suivants.

- L'appareil affiche alternativement "PS", "NO PS" et un nom de station.
- Lorsqu'il s'agit d'une station ne diffusant pas correctement ou d'une station en cours d'essai, la fonction RDS ne fonctionne pas de façon souhaitée.
- S'il s'agit d'une station RDS faiblement captée, l'appareil peut ne pas afficher le nom de la station et ceci malgré l'allumage de "RDS".

Notes:

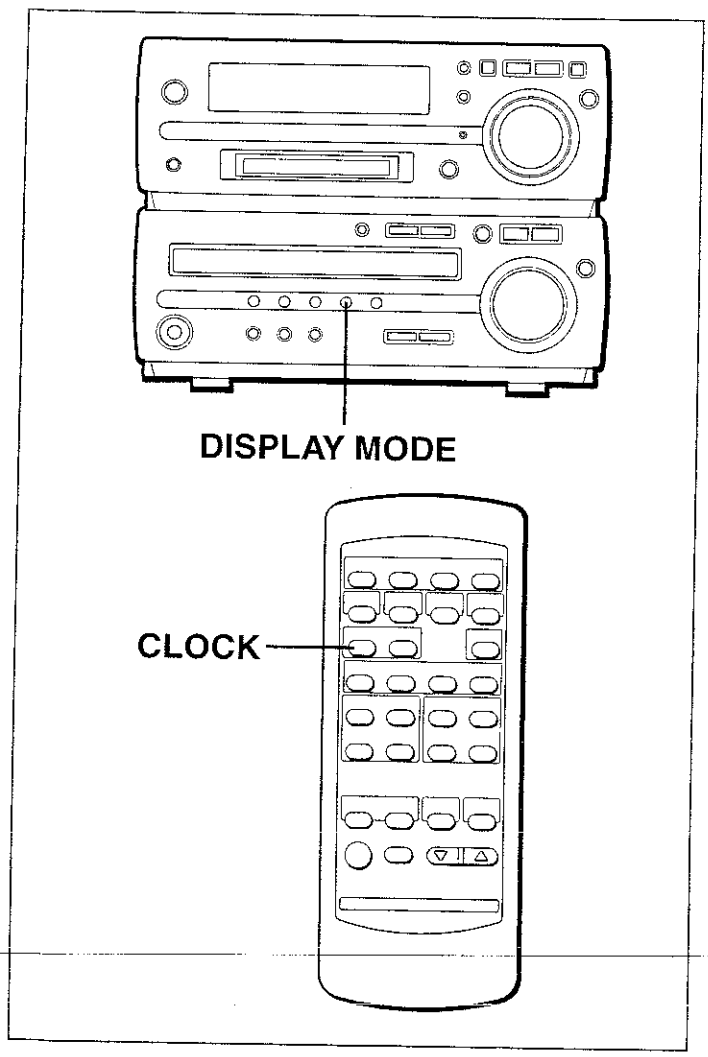
- L'appareil fait clignoter "NO PS", "NO PTY", "NO RT" ou "NO CT" pour 5 secondes et puis affiche la fréquence.
- L'affichage ne bascule seulement qu'au cours de l'écoute de l'émission FM.

Pour mettre l'horloge interne à l'heure RDS TIME

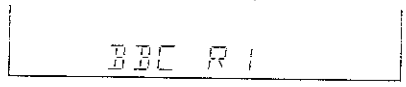
On peut régler l'horloge interne au moyen de l'heure RDS (données RDS CT).
Cette fonction est pratique, car l'horloge interne se règle automatiquement grâce aux signaux horaires diffusés par une station RDS.

- Avant de régler l'horloge interne, il faut avoir choisi l'un des trois modes d'affichage (voir page 9).

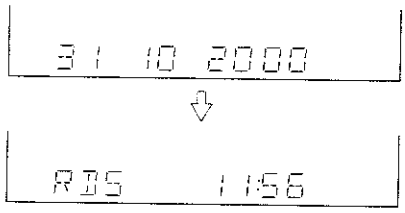
  Si aucun n'est sélectionné, l'heure s'affiche en mode 24 heures (0:00 - 23:59).



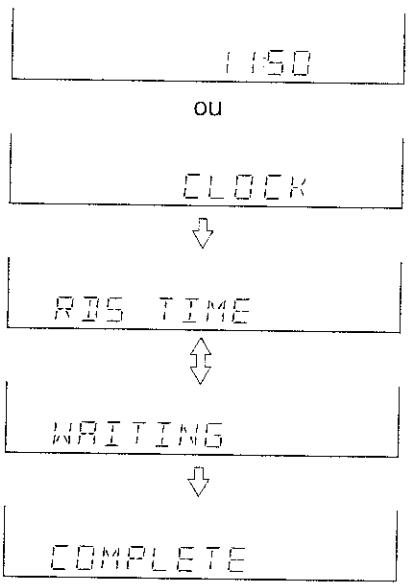
1 Faire l'accord sur une station RDS (lorsque son nom est affiché).



2 Appuyer sur la touche DISPLAY MODE pour sélectionner CT.
(Exemple: 11:56, le 31 octobre 2000)



3 Lorsque l'heure RDS est affichée, maintenir la touche CLOCK enfoncée pour plus de 3 secondes.
(Exemple: 11:50)



- L'appareil affiche alternativement "RDS" et "WAITING". Attendre l'affichage de "COMPLETE" (apparaît avant 60 secondes).

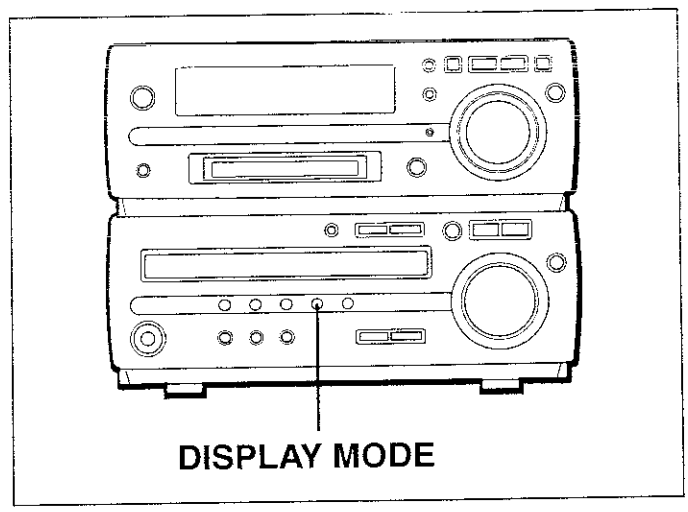
4 Lorsque l'horloge interne est réglée par l'horloge RDS, l'appareil affiche "COMPLETE" pour 3 secondes et puis l'heure corrigée.

- Appuyer sur la touche CLOCK pour vérifier que l'horloge interne donne la même heure que celle indiquée par l'horloge RDS.

Notes:

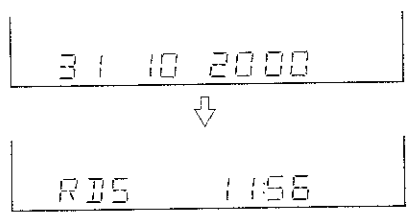
- Si on appuie sur la touche CLOCK en laissant l'heure RDS affichée, l'appareil affiche alternativement les deux horloges pour faciliter la comparaison.
  Si on n'a pas encore fixé le mode d'affichage, l'appareil affiche "CLOCK".
- Lorsque l'appareil affiche "RDS TIME" et "WAITING" alternativement:
  La pression de la touche CLOCK permet d'annuler le réglage de l'horloge interne.
  Si on appuie sur une autre touche, le réglage de l'horloge interne est aussi annulé.
  Toutefois, ce n'est pas le cas si l'appareil affiche "VOLUME", "X-BASS", "FLAT", "HEAVY", "VOCAL", "SOFT" ou "SURROUND".
- Lorsque l'on utilise l'horloge interne comme minuterie, l'horloge interne n'est pas impossible à régler. Si on maintient la touche CLOCK enfoncée pour plus de 3 secondes, l'appareil affiche "CAN'T SET".
- Pendant l'affichage de "NO CT" ou de "CT", l'horloge interne n'est pas réglable non plus. (Lorsque la touche CLOCK est pressée, l'horloge interne s'affiche pour 5 secondes.)
- S'il s'agit d'une station fort parasitée ou émettant de faibles signaux, l'horloge ne peut pas être réglé.

■ Notes pour le mode d'heure et date



Lorsque l'on appuie à plusieurs reprises sur la touche DISPLAY MODE pour sélectionner CT, l'appareil affiche la date (jour-mois-année) pendant 3 secondes puis l'heure à l'horloge RDS.

(Exemple: 11:56, le 31 octobre 2000)



Pendant 3 secondes

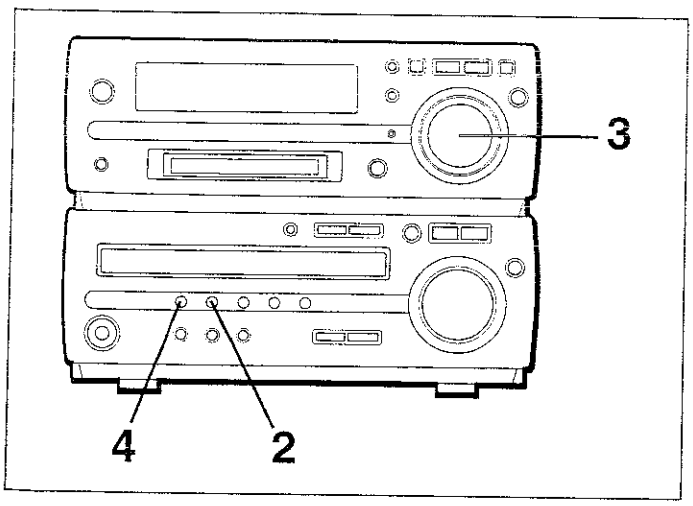
Heure à l'horloge RDS

- L'horloge RDS apparaît avec les lettres RDS pour ne pas la confondre avec l'horloge interne.

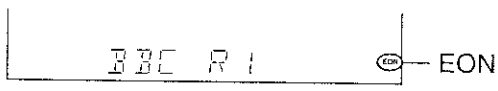
Notes:

- Si on sélectionne CT après avoir capté une station RDS ne diffusant pas de données heure et date (données CT), l'appareil affiche "NO CT".
- L'appareil affiche "CT" lorsqu'il capte une station RDS et ceci même avant la réception de données CT.
  Les données CT sont envoyées une fois par minute, au moment du passage d'une minute à l'autre.
- S'il s'agit d'une station RDS parasitée ou émettant de très faibles signaux, l'heure s'affiche "--" (deux traits) ou incorrectement.
- Si on ne désigne pas le mode d'affichage pour l'horloge interne, l'horloge RDS s'affiche en mode 24 heures (0:00 - 23:59). (Voir page 9.)
- Il faut rappeler que l'heure RDS (données CT) peut être incorrecte selon les stations RDS. On devra donc vérifier qu'elle est précise.
- La date change normalement à minuit à l'heure de Greenwich et il arrive qu'elle ne change pas à l'heure locale.

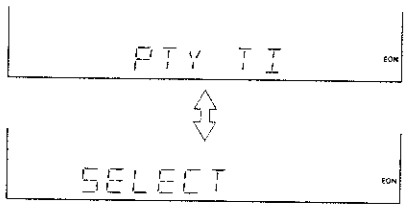
EON-PTY



1 Faire l'accord sur une station RDS souhaitée (lorsque l'appareil affiche un nom de station).

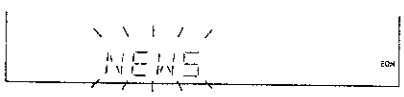


2 Appuyer sur la touche EON lorsque l'appareil affiche "EON".



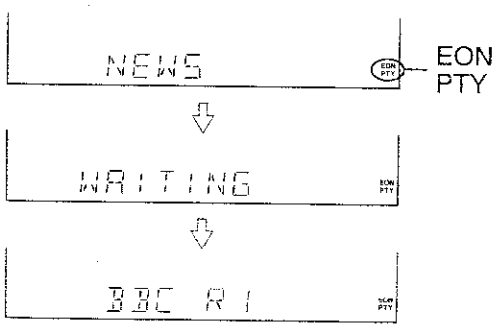
- L'appareil affiche alternativement "PTY TI" et "SELECT" pendant 6 secondes.

3 Pendant leur affichage, sélectionner le type de programme en agissant sur le cadran jog.



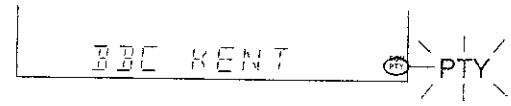
- Le type sélectionné clignote sur l'afficheur.

4 Avant 4 secondes, appuyer sur la touche PTY.TI SEARCH.



- L'appareil affiche le type de programme sélectionné et "WAITING" pour 2 secondes.
- "PTY" apparaît et l'appareil entre en mode d'attente EON-PTY.

5 Si une station ON (autre réseau) diffuse un programme du type qu'on a spécifié, l'appareil passe automatiquement à cette station et fait clignoter "PTY".



6 Lorsque le programme ON spécifié est terminé, l'appareil repasse à la station d'origine.

- Si on appuie sur la touche EON alors que le "EON" reste éteint, "NO EON" s'inscrit pendant 5 secondes pour indiquer que l'appareil n'arrive pas à entrer en mode d'attente EON.

Vérification du paramétrage du mode d'attente:

En mode d'attente EON, appuyer sur la touche EON.

("Type de programme" →"WAITING")

Pour annuler le mode d'attente EON:

En mode d'attente EON, appuyer sur la touche EON.

Dans les 4 secondes, réappuyer dessus. Le mode d'attente EON s'annule.

- ("PTY" s'éteint.)

Du PTYI (Dynamic PTY Indicator):

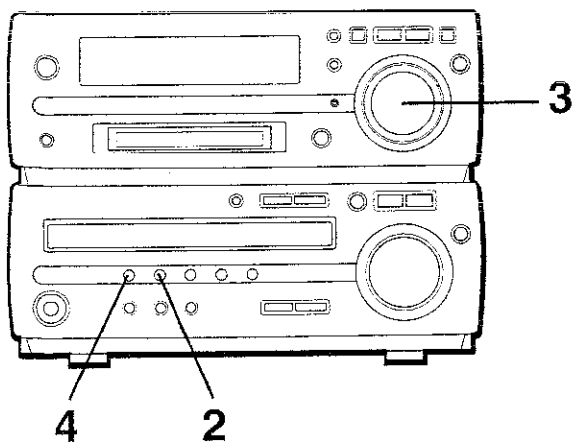
Le PTYI (Dynamic PTY Indicator) apparaît lorsqu'une station PTY dynamique est captée.

Le PTY dynamique indique que le PTY sur la station captée ou le PTY classé dans les données EON est jugé chaque fois que le programme est changé et qu'il peut être commuté.

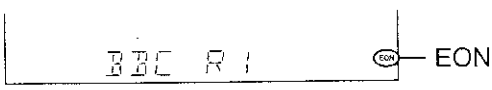
PTYI	Signification
S'allume	Réglé sur une station PTY dynamique.
S'éteint	Réglé sur une station PTY statique.

- Lorsque l'appareil affiche "PTYI", on peut vérifier le type du programme qu'on écoute en pressant sur la touche DISPLAY MODE.

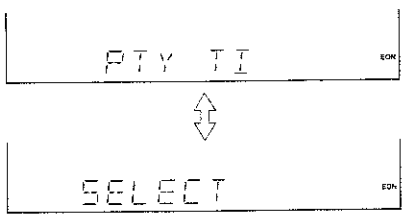
■ EON-TI



1 Faire l'accord sur une station RDS souhaitée (lorsque l'appareil affiche un nom de station).

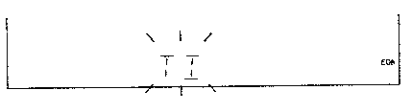


2 Appuyer sur la touche EON lorsque l'appareil affiche "EON".

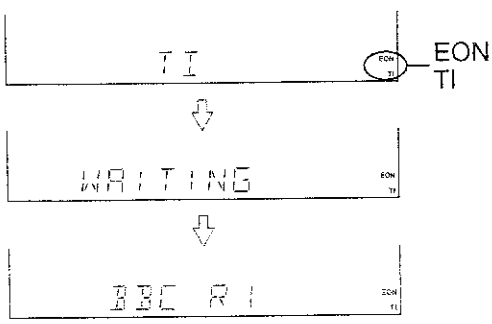


● L'appareil affiche alternativement "PTY TI" et "SELECT" pendant 6 secondes.

3 Pendant leur affichage, sélectionner TI (informations routières) en agissant sur le cadran jog.



4 Avant 4 secondes, appuyer sur la touche PTY.TI SEARCH.



● L'appareil affiche respectivement "TI" et "WAITING" pour 2 secondes.

● "TI" apparaît et l'appareil entre en mode d'attente EON-TI.

5 Lorsqu'une annonce TA spécifiée commence sur une station ON (autre réseau), l'appareil passe automatiquement à cette station et affiche "TI".

6 Lorsque les informations routières sont terminées, l'appareil repasse à la station qu'on écoutait.

● Si on appuie sur la touche EON alors que le "EON" reste éteint, "NO EON" s'inscrit pendant 5 secondes pour indiquer que l'appareil n'arrive pas à entrer en mode d'attente EON.

Vérification du paramétrage du mode d'attente:

En mode d'attente EON, appuyer sur la touche EON. ("TI" →"WAITING")

Pour annuler le mode d'attente EON:

En mode d'attente EON, appuyer sur la touche EON.
Dans les 4 secondes, réappuyer dessus. Le mode d'attente EON s'annule.

● "TI" s'éteint.

Note:

● Si ni "TP" ni "TA" ne s'allume, l'appareil n'entre pas en mode d'attente EON-TI malgré l'affichage "EON". Dans cet état, "NO TI" clignote pendant 4 secondes si la touche PTY. TI SEARCH (PTY. TI) est pressée après le choix de TI.

Sur les voyants TP et TA

Voyant TP	Voyant TA	Signification
Non allumé	Non allumé	Ce programme ne porte pas d'informations routières et ne dirige pas, via EON, vers une station qui en diffuse.
Non allumé	Allumé	Ce programme porte l'information EON sur un autre programme qui diffuse des informations routières.
Allumé	Non allumé	Ce programme diffuse des informations routières, mais non pour l'instant. Il porte aussi des informations EON sur un autre.
Allumé	Allumé	La station diffuse actuellement des informations routières.

Le mode d'attente EON est annulé dans les cas suivants.

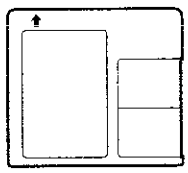
- Lorsque l'appareil est mis en attente.
- Lorsque, en mode d'attente EON, l'appareil est passé à une autre gamme d'ondes.
- Lorsque, en mode d'attente EON, on est passé à une autre station FM.
- Lorsqu'un appel de présélection est fait.

Notes:

- L'appareil ne passera pas à une autre station PTY (ou TA) si on est en train d'écouter un programme d'un autre réseau.
- S'il y a deux stations qu'on souhaite écouter, comparer leur intensité en réglant l'appareil sur elles et préférer la plus forte. (EON-AF)
  Toutefois, si l'une des deux est déjà présélectionnée, l'appareil passe à cette station en mémoire.
- Pour terminer la station ON (autre réseau) captée selon le système EON et revenir à la station d'origine, il suffit tout simplement d'appuyer sur la touche EON.
- Même après le retour à la station d'origine, le mode d'attente reste activé. (Le voyant "TI" ou "PTY" demeure allumé.)
- L'appareil ne passera pas de la station de réseau ON à un autre. L'appareil repasse obligatoirement à la station d'origine.
- L'appareil affiche "WEAK SIG" et repasse à une station d'origine si une station captée a un problème ou diffuse faiblement.
- L'appareil recherche et se cale sur une station d'autre réseau portant le signal le plus puissant même si l'appareil passe directement de la station qu'on écoute à une station d'autre réseau en mémoire ou si les signaux sont faibles.
  Toutefois, si les signaux de cette station sont très faibles ou si les conditions de la réception sont mauvaises (parasites, etc.), l'appareil affiche "WEAK SIG" et repasse à la station qu'on écoutait.

■ Différence par rapport à l'enregistrement sur cassette

Il n'est pas possible d'enregistrer de la musique sur le revers d'un minidisc.
Le minidisc ne port qu'une face enregistrable, il devra donc être inséré en respectant cette face.

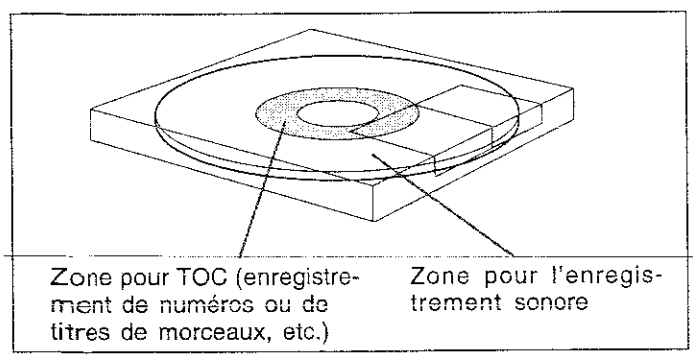


Il n'est pas nécessaire de rechercher le début d'un espace disponible pour l'enregistrement.
L'appareil détecte automatiquement un point à partir duquel l'enregistrement s'effectue.

On a la possibilité de vérifier le temps d'enregistrement total ou restant (temps enregistrable).
On peut donc organiser son enregistrement pour éviter l'interruption fâcheuse d'un morceau.

■ Écriture de disque (TOC)

Le TOC (table des matières) comporte des informations sur les numéros de plage et la zone d'enregistrement où l'appareil enregistre du son ou des morceaux de musique.
Le MD est entièrement contrôlé par ce TOC, grâce à quoi l'appareil peut détecter rapidement le début d'un morceau ou insérer automatiquement un espace vide entre morceaux.



Dès le début de l'enregistrement ou du montage, "TOC" s'affiche dans l'afficheur.
Les informations dans le TOC sont alors modifiées suivant l'enregistrement ou le montage effectué. (Les modifications ne sont pas encore apportées au TOC dans cette étape.)

Le TOC est inscrit lorsque

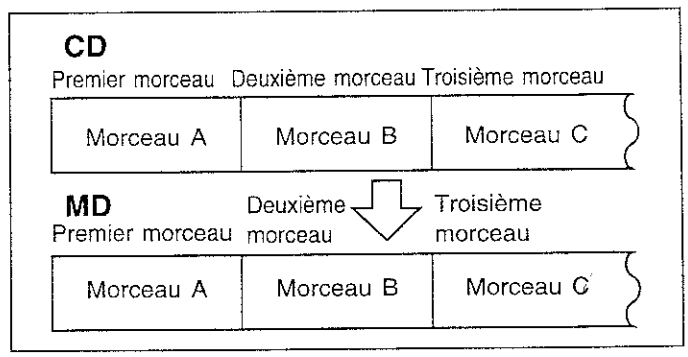
- on arrête l'enregistrement.
- on passe à une autre source d'entrée.
- on éjecte le minidisc.
- on met l'appareil en attente.

Ne pas débrancher l'appareil pendant l'enregistrement sur TOC ("TOC" en clignotement) et éviter le choc. Dans le cas contraire, l'enregistrement ne se fait pas correctement et une lecture correcte n'est donc pas assurée.

■ Du numéro de plage

Enregistrement d'un CD

Les nouveaux morceaux sont automatiquement numérotés suivant l'ordre d'origine (numérotage synchronisé).



- Si on effectue l'enregistrement d'un CD, les numéros des morceaux sur MD peuvent ne pas correspondre à ceux de CD.
  Si le cas se présente, on corrigera les numéros en se servant des fonctions de division (page 42) et de raccord (page 42).

L'enregistrement ne se fait pas dans les cas suivants.

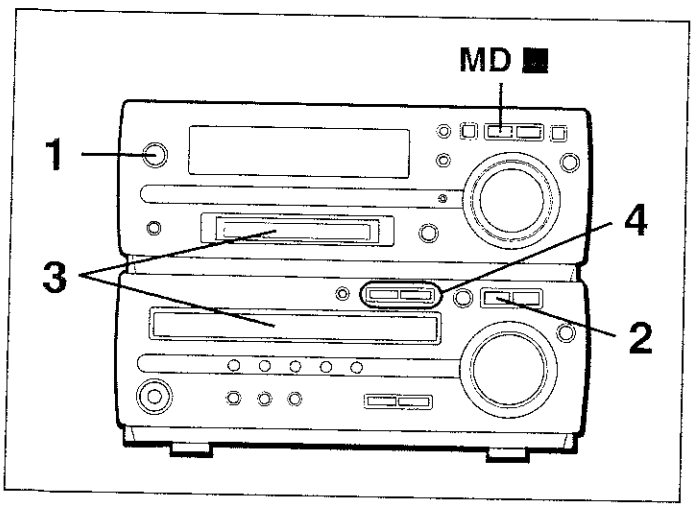
- S'il s'agit d'un enregistrement sur un minidisc non-enregistrable (disque musical vendu dans le commerce).
- S'il s'agit d'un minidisc protégé contre l'effacement accidentel (page 50).
- S'il n'y a plus de place pour l'enregistrement sur le disque (page 51).
- Lorsque le message "TOC FULL" apparaît (page 53).
- Lorsque le TOC sur MD est endommagé

Notes:

- Avant tout enregistrement important, faire un essai pour s'assurer que l'enregistrement se fait correctement.
- On peut agir sur les commandes VOLUME, X-BASS, EQUALIZER et SURROUND sans donner aucune influence aux signaux enregistrés (contrôle de son variable).

■ Enregistrement d'un CD sur MD (Montage simple)

On peut facilement enregistrer un CD sur un minidisc, à partir du premier morceau.



1 Appuyer sur la touche ON/STAND-BY pour allumer l'appareil.

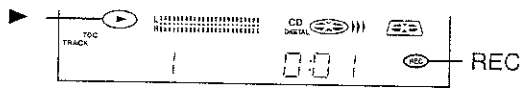
2 Appuyer sur la touche CD ■.

3 Mettre un CD et un minidisc enregistrable en place.

- L'appareil affiche le nombre total de morceaux et le temps de lecture total sur CD.

4 Appuyer sur la touche CD ► MD EDIT (HIGH ou NORMAL).

- Appuyer sur la touche NORMAL pour maintenir la vitesse et la touche HIGH pour accélérer la vitesse d'enregistrement.



- L'enregistrement se déclenche à partir du premier morceau sur CD.
- L'appareil s'arrête automatiquement après l'enregistrement des morceaux qu'il a affiché "enregistrables".

Pour vérifier le temps restant disponible pour l'enregistrement:

① Appuyer sur la touche MD ■.

② Mettre un minidisc en place.

③ Appuyer sur la touche DISPLAY pour trouver un temps qui suit le trait d'union.

- L'appareil affiche le nombre total des morceaux préalablement programmés et le temps restant disponible. 4 secondes après, l'appareil passe à l'affichage d'origine.

Pour annuler l'opération:

Avant de presser sur la touche CD ► MD EDIT (HIGH ou NORMAL), appuyer sur la touche CD ■.

Arrêt de l'enregistrement:

Appuyer sur la touche MD ■.

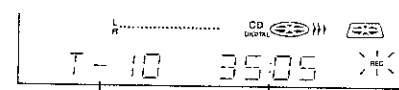
- La lecture et l'enregistrement se mettent en arrêt et l'appareil enregistre les numéros des morceaux.

Attention:

- Si on effectue l'enregistrement à grande vitesse, le son de lecture n'est pas entendu.
- Vérifier au moyen des compteurs de niveau que l'enregistrement se fait correctement.
- Le niveau sonore n'est pas réglable. L'appareil affiche "VOL HOLD" lorsque l'on règle le volume au cours de l'enregistrement à vitesse accélérée.
- Si on enregistre un CD endommagé à vitesse accélérée, l'appareil peut s'arrêter ou enregistrer du bruit ou des pertes de son. Effectuer alors l'enregistrement à vitesse ordinaire.

Notes:

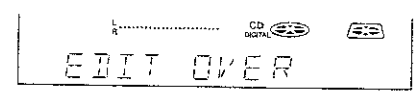
- Lorsque le temps de lecture CD est plus long que le temps restant disponible sur le MD, la touche CD ► MD EDIT ne permet pas de déclencher l'enregistrement.



Nombre total des morceaux enregistrables (depuis le premier)

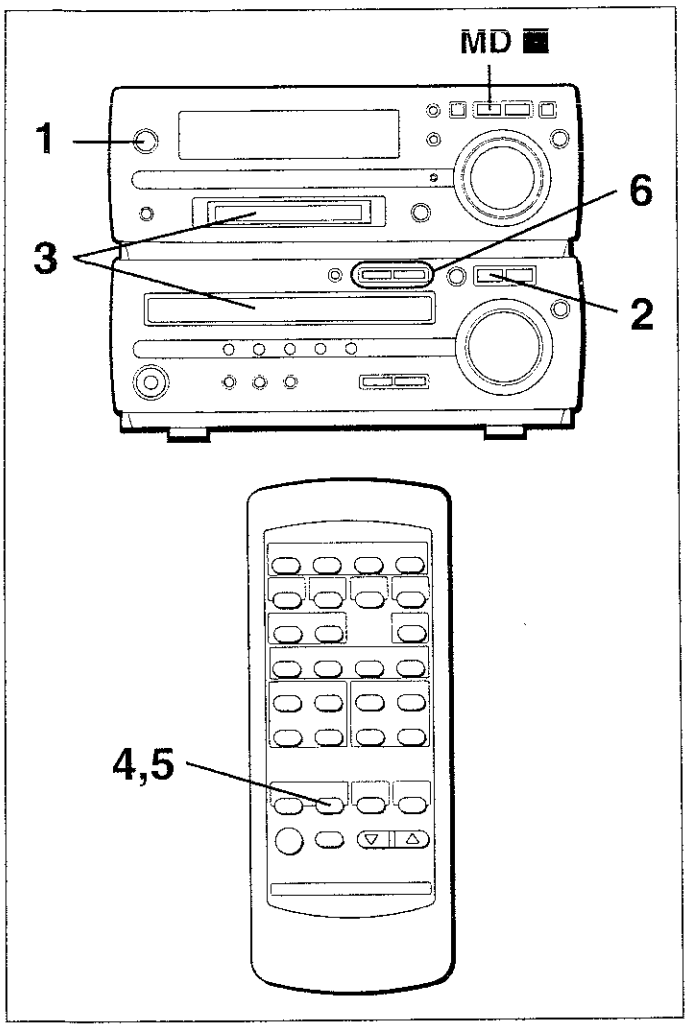
Temps d'enregistrement disponible

- Pour enregistrer autant de morceaux qu'il est possible, réappuyer sur la touche CD ► MD EDIT. Une nouvelle pression sur la touche CD ► MD EDIT déclenche l'enregistrement. Lorsqu'il n'y a plus d'espace sur le MD, l'appareil arrête le CD et le MD en affichant "DISC FULL". Toutefois, si le temps restant sur le minidisc est plus court que la durée du premier morceau sur le CD, l'enregistrement ne sera pas fait.



■ Montage de morceaux de CD à MD

Il est possible d'enregistrer des morceaux consécutifs (depuis le premier sur CD) sur un minidisc.



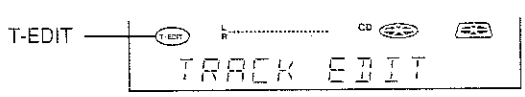
1 Appuyer sur la touche ON/STAND-BY pour allumer l'appareil.

2 Appuyer sur la touche CD ■.

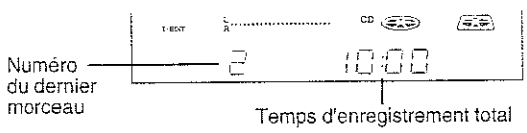
3 Mettre un CD et un MD en place.

4 Appuyer sur la touche TRACK EDIT.

S'il s'agit du CD

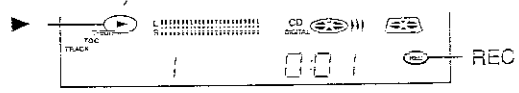


5 Appuyer à plusieurs reprises sur la touche TRACK EDIT pour sélectionner le numéro du dernier morceau à enregistrer.



● Si on sélectionne 21 morceaux ou plus, l'appareil affiche "E.OVER".

6 Appuyer sur la touche CD ► MD EDIT (HIGH ou NORMAL).



● Le CD mis en place sera enregistré à partir du premier morceau. Le CD et le MD se mettent en arrêt automatiquement s'il y a plus de place sur le MD ou si le CD est complètement enregistré.

● L'enregistrement se déclenche à partir du premier morceau sur CD.

● Les morceaux sélectionnés seront enregistrés dans l'ordre.
Après avoir terminé le dernier morceau, l'appareil arrête l'enregistrement automatiquement.

Note:

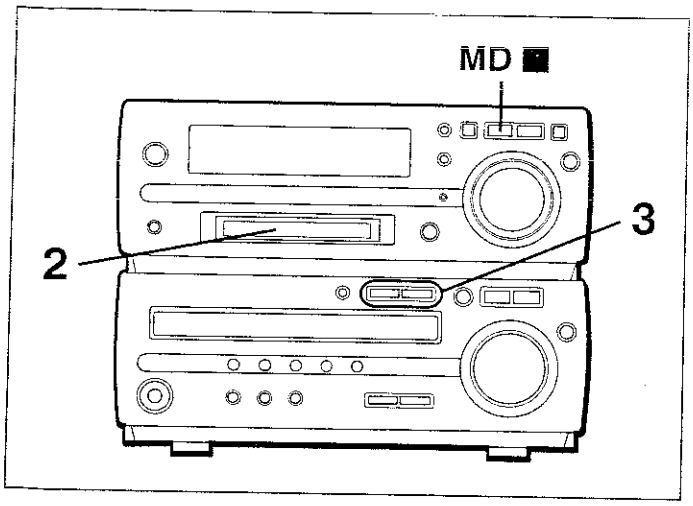
● Si on appuie sur la touche CD ► MD EDIT (HIGH ou NORMAL) après avoir activé la répétition, cette dernière sera annulée et le montage de morceaux se déclenchera.

Pour arrêter l'enregistrement:

Appuyer sur la touche MD ■ .

● La lecture et l'enregistrement se mettent en arrêt et les numéros des morceaux sont inscrits sur le minidisc.

■ Enregistrement APMS du CD sur le minidisc



1 Sélectionner des morceaux pour la lecture APMS (page 14).

2 Mettre un minidisc enregistrable en place.

3 Appuyer sur la touche CD ► MD EDIT (HIGH ou NORMAL).

- La lecture APMS se déclenche en même temps que l'enregistrement.
- Les morceaux programmés sont enregistrés dans l'ordre. L'enregistrement se termine à la fin du dernier morceau.

Note:

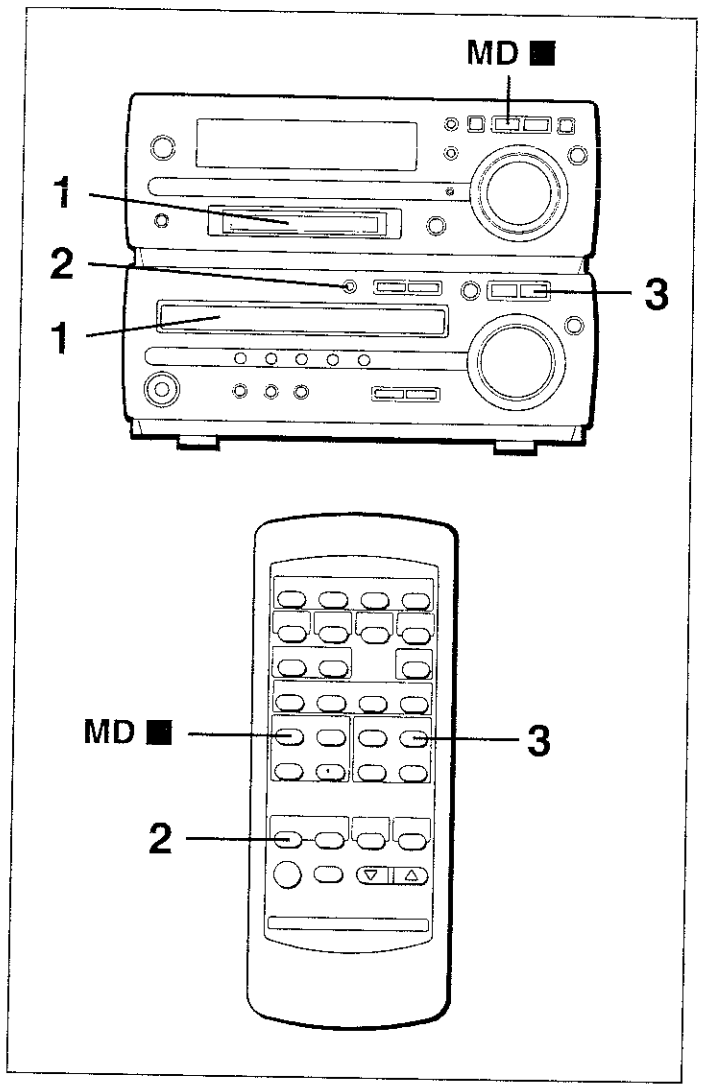
- Si on appuie sur la touche CD ► MD EDIT (HIGH ou NORMAL) après avoir activé la répétition, cette dernière sera annulée et l'enregistrement APMS se déclenchera.

Arrêt de l'enregistrement:

Appuyer sur la touche MD ■.

- La lecture et l'enregistrement se mettent en arrêt après l'écriture des numéros de morceaux.

■ Pour enregistrer sans utiliser le montage simple



1 Mettre un disque compact et un minidisc enregistrable en place.

2 Appuyer sur la touche ● REC.

- L'appareil entre en attente pour l'enregistrement.

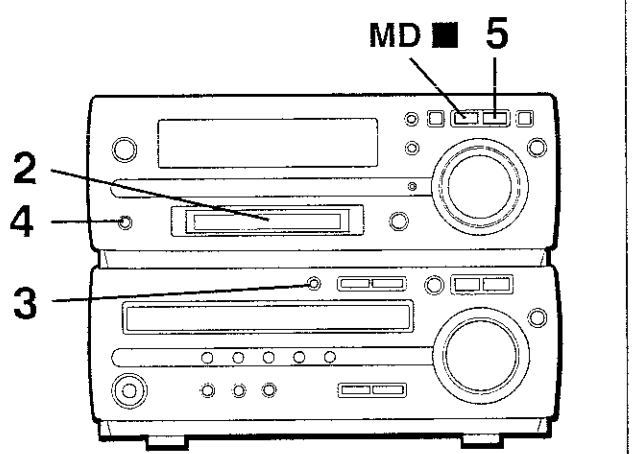
3 Appuyer sur la touche CD ►II.

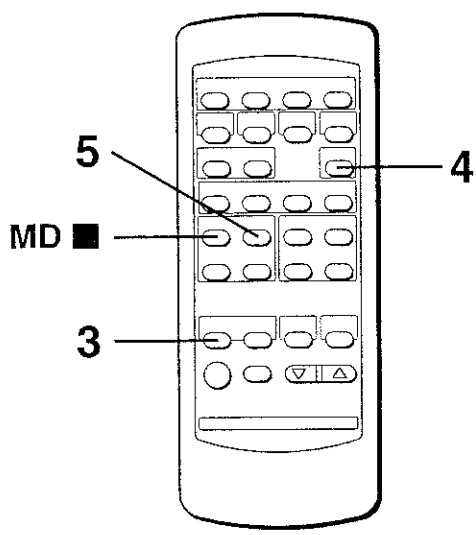
Arrêt de l'enregistrement:

Appuyer sur la touche MD ■.

- L'enregistrement est arrêté et le numéro de morceau est inscrit sur le minidisc.

■ Enregistrement sur minidisc à partir de la radio incorporée





1 Faire l'accord sur une station souhaitée (pages 17 - 19).

2 Mettre un minidisc enregistrable en place.

3 Appuyer sur la touche ● REC.

● L'appareil entre en attente pour l'enregistrement.

4 Vérifier le temps d'enregistrement en pressant sur la touche DISPLAY.

Notes:

- Avant d'enregistrer une émission en PO, passer en attente pour l'enregistrement et séparer le cadre-antenne PO et l'appareil principal. Ajuster celui-là pour réaliser une meilleure réception.
- Pendant l'enregistrement, il n'est pas autorisé de passer à une autre station.

5 Appuyer sur la touche MD ►II.

Arrêt de l'enregistrement:

Appuyer sur la touche MD ■.
L'enregistrement est arrêté et le numéro de morceau est inscrit sur le minidisc.

Pour enregistrer le numéro de morceau pendant l'enregistrement:

L'enregistrement se fait comme un seul morceau.
Pour identifier divers points d'un enregistrement en cours, on peut donner un numéro à un point souhaité. Pour cela, on pressera sur la touche ● REC pendant l'enregistrement.

- Le numéro de morceau augmente et l'enregistrement se poursuit.

■ Fonctions de montage

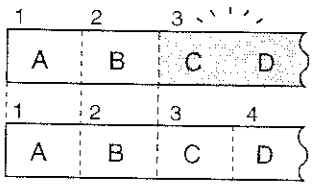
On peut réaliser un MD unique au monde en employant des fonctions de montage: changement d'ordre de morceaux, titrage de disque et de morceaux, etc.

● Il est impossible de monter ou d'éditer un disque non-enregistrable.

DIVISION

On peut diviser un morceau en deux sur un point souhaité.

● Les numéros des morceaux qui suivent le morceau divisé augmentent tous d'un.

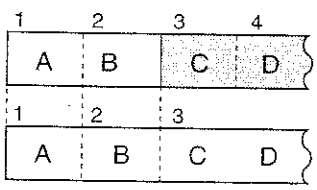


(Page 42)

RACCORD

Il est possible de raccorder deux morceaux voisins.

● Les numéros des morceaux qui suivent les deux morceaux sont tous réduits d'un.

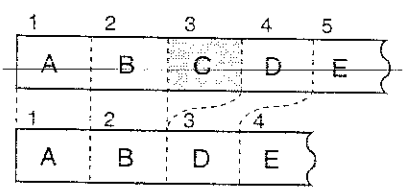


(Pages 42,43)

EFFACEMENT/EFFACEMENT TOTAL

On peut effacer des morceaux soit un à un ou tous à la fois.

● Une fois effacé, le morceau ne sera jamais restitué. Il faut donc bien réfléchir avant de le supprimer.

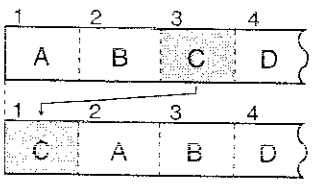


(Page 44)

DÉPLACEMENT

On peut déplacer un morceau souhaité vers un emplacement voulu.

● Après le déplacement, les numéros des morceaux s'ajustent automatiquement.



(Page 43)

TITRE DE DISQUE/MORCEAU

On peut titrer les disques et les morceaux (255 morceaux par disque).
Les titres de morceaux étant affichés lors de la recherche ou pendant la lecture, on peut vérifier facilement le titre de chaque morceau.

● Les lettres majuscules, les numéros et les symboles peuvent être utilisés pour le titrage.

(Pages 39,40)

■ Type de caractères

Type de caractères:	Caractères (symboles)
Majuscules	A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z
Symboles	1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 ! " # $ % & ' ( ) * + , - . / ? @ < = > _ ` ~

Nombre de caractères qu'on peut saisir

● Titres de disque et de morceau

Chaque titre peut comporter jusqu'à 40 caractères (y compris des espaces).

Si le nomble dépasse cette limite,l'appareil affiche "NAME FULL".

● Nombre total de caractères utilisables par minidisc

Il est possible de saisir environ 1.700 caractères pour le titre de disque et de morceaux. Si on excède 1.700 caractères, l'appareil affiche "TOC FULL".

Pendant le montage, le voyant "TOC" reste affiché. Cela signifie que les modifications apportées ne sont pas encore enregistrées sur le minidisc.

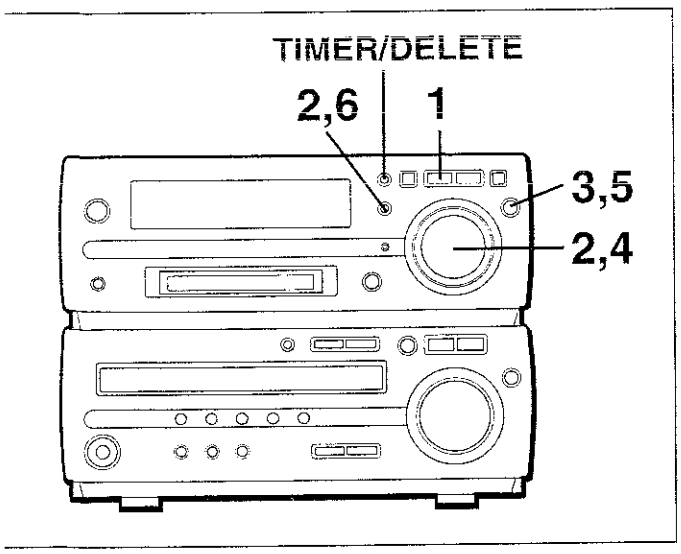
Pour enregistrer les modifications, sélectionner une autre entrée ou mettre l'appareil en attente.

Pendant l'écriture, les lettres "TOC" clignote.

Note:

● On peut enregistrer ces modifications après avoir effectué plusieurs opérations de montage.

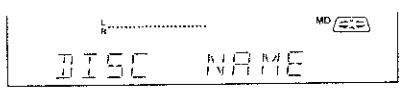
■ Pour créer un titre de disque



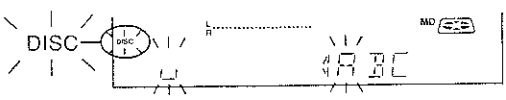
1 Appuyer sur la touche MD ■.

● L'appareil affiche le nombre total de morceaux et le temps de lecture total.

2 Appuyer sur la touche NAME/TOC EDIT et puis sélectionner "DISC NAME" en agissant sur le cadran jog.

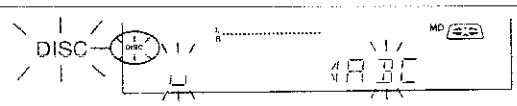


3 Avant 10 secondes, appuyer sur la touche MEMORY/ENTER.

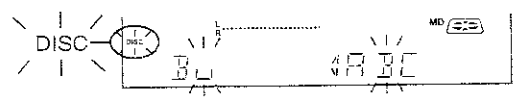


● L'appareil passe en mode d'entrée de caractères.

4 Sélectionner un caractère au moyen du cadran jog.

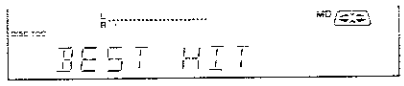


5 Appuyer sur la touche MEMORY/ENTER pour saisir le caractère.



● Refaire les étapes 4 à 5 ci-dessus pour donner un titre.

6 Appuyer sur la touche NAME/TOC EDIT après avoir saisi tous les caractères nécessaires.



● Le titre de disque est ainsi enregistré.

Pour effacer le titre de disque:

Après les étapes 1 à 3,

① Appuyer plus de 2 secondes sur la touche TIMER/DELETE.

● "NAME CLEAR" se met à clignoter.

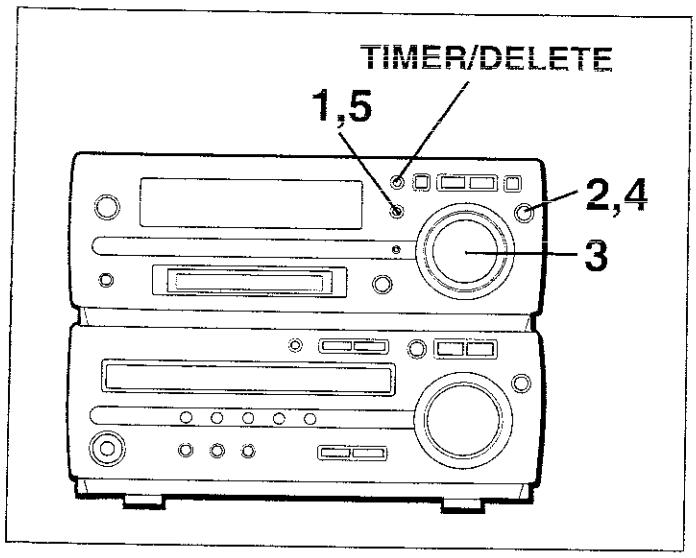
② Appuyer sur la touche MEMORY/ENTER.

Notes:

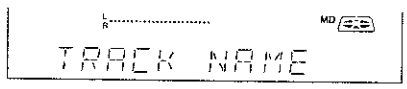
● On peut saisir jusqu'à 40 caractères.

● Cette fonction n'est pas utilisable en lecture au hasard ou en lecture APMS.

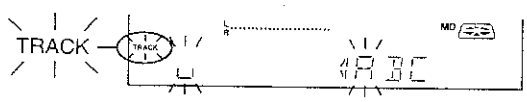
■ Pour créer un titre de morceau



1 Pendant la lecture ou la pause, appuyer sur la touche NAME/TOC EDIT.

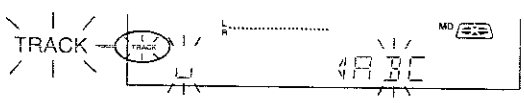


2 Avant 10 secondes, appuyer sur la touche MEMORY/ENTER.

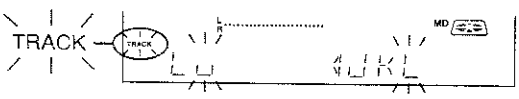


- L'appareil passe en mode d'entrée de caractères.
- Le morceau en cours d'écoute sera répété.

3 Sélectionner un caractère au moyen du cadran jog.

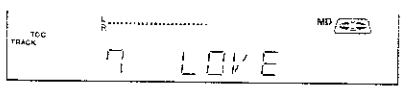


4 Appuyer sur la touche MEMORY/ENTER pour saisir le caractère.



- Refaire les étapes 3 à 4 ci-dessus pour donner un titre.

5 Appuyer sur la touche NAME/TOC EDIT après avoir saisi tous les caractères nécessaires.



- Le titre de disque est ainsi enregistré.
- L'appareil passe en lecture ordinaire.

Pour effacer un titre de morceau:

Après les étapes 1 à 2,

① Appuyer plus de 2 secondes sur la touche TIMER/DELETE.

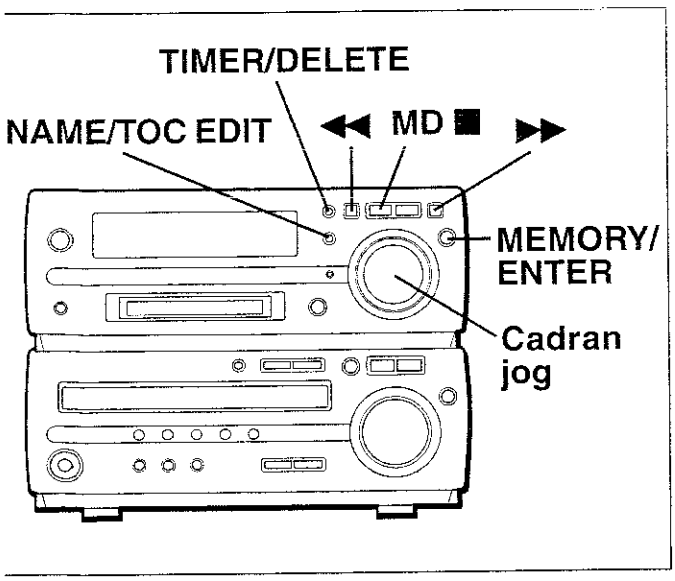
- "NAME CLEAR" se met à clignoter.

② Appuyer sur la touche MEMORY/ENTER.

Notes:

- On peut saisir jusqu'à 40 caractères.
- Cette fonction n'est pas utilisable en lecture au hasard ou en lecture APMS.
- Si on saisit un titre de morceau pendant son enregistrement, il faut terminer l'opération avant la fin de l'enregistrement.
  Dans le cas contraire, le titre sera enregistré de façon incomplète.

■ Pour modifier un titre de disque ou de morceau

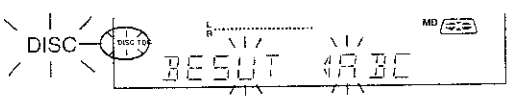


● Pour effacer un caractère:

Exemple: Pour changer "BESUT" pour "BEST")

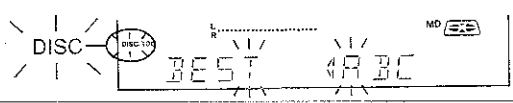
1 Pour modifier le titre d'un disque, suivre les étapes 1 - 3 à la page 39.
Pour modifier le titre d'un morceau, suivre les étapes 1 - 2 à la page 40.

2 Appuyer sur la touche ◀◀ ou ▶▶ pour faire clignoter le caractère à effacer.



● Pour annuler l'opération, appuyer sur la touche MD ■.

3 Appuyer sur la touche TIMER/DELETE.



● Si l'on ne saisit pas de caractère, passer à l'étape 5.

4 Sélectionner le caractère à ajouter en agissant sur le cadran jog. Et appuyer sur la touche MEMORY/ENTER.

● Le caractère choisi est inséré et les caractères qui suivent se déplacent d'autant vers la droite.

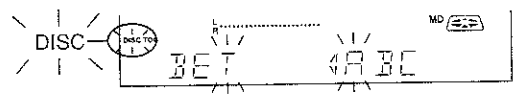
5 Appuyer sur la touche NAME/TOC EDIT après avoir saisi tous les caractères nécessaires.

Pour ajouter un caractère:

(Exemple: Pour changer "BET" pour "BEST")

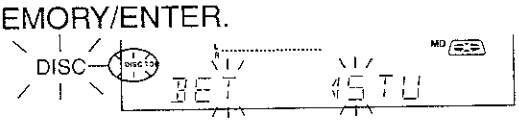
1 Pour modifier le titre d'un disque, suivre les étapes 1 - 3 à la page 39.
Pour modifier le titre d'un morceau, suivre les étapes 1 - 2 à la page 40.

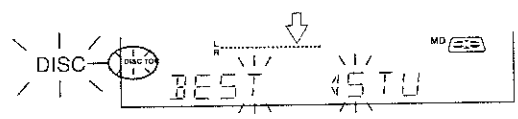
2 Appuyer sur la touche ◀◀ ou ▶▶ pour faire clignoter le caractère devant lequel on ajoute un caractère.



● Pour annuler l'opération, appuyer sur la touche MD ■.

3 Sélectionner un caractère à ajouter en agissant sur le cadran jog. Et appuyer sur la touche MEMORY/ENTER.





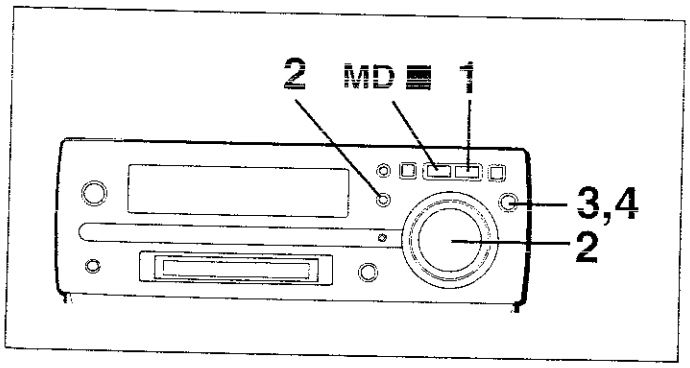
● Le caractère choisi est inséré et les caractères qui suivent se déplacent d'autant vers la droite.

4 Appuyer sur la touche NAME/TOC EDIT après avoir saisi tous les caractères nécessaires.

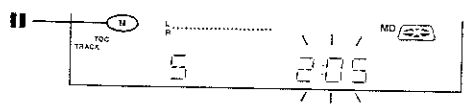
Note:

● Il n'est pas possible de modifier des titres de disque ou de morceau saisis sur un autre appareil s'ils ont plus de 40 caractères.
Si le cas se présente, effacer le titre et taper un nouveau titre.

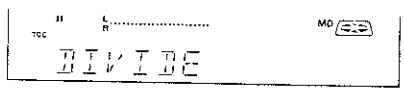
■ Division



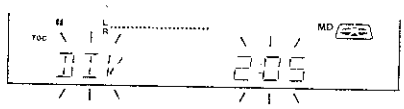
1 Reproduire un morceau à diviser et appuyer sur la touche MD ►II lorsqu'on arrive à un point par lequel on le coupe.



2 Appuyer sur la touche NAME/TOC EDIT et, avant 10 secondes, sélectionner "DIVIDE" avec le cadran jog.



3 Avant 10 secondes, appuyer sur la touche MEMORY/ENTER.



● Pour annuler l'opération, appuyer sur la touche MD ■.

4 Réappuyer sur la touche MEMORY/ENTER.

● Le morceau se divise et l'appareil s'arrête au début de la deuxième partie.

● L'appareil renumérote les morceaux qui suivent le morceau divisé. Leur numéro augmente d'un.

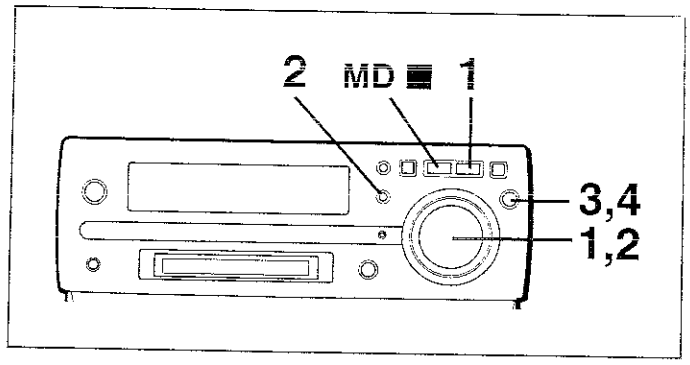
● Si on divise un morceau portant un titre, les nouveaux morceaux ont le même titre.
Si le message "TOC FULL" apparaît sur l'afficheur, le deuxième ne porte pas de titre (page 51).

Notes:

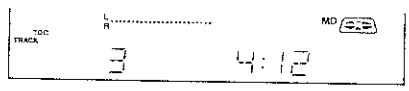
● Cet appareil peut contrôler au total 255 morceaux, mais il arrive qu'il refuse de diviser des morceaux même si le nombre de morceaux n'atteint pas cette limite 255 (page 51).

● Cette fonction n'est pas utilisable en lecture au hasard ou en lecture APMS.

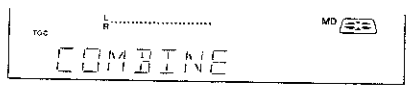
■ Raccord



1 En mode d'arrêt, sélectionner le deuxième des deux morceaux à fusionner en agissant sur le cadran jog.
Ou reproduire le deuxième morceau et puis appuyer sur la touche MD ►II.



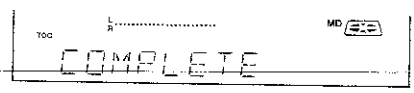
2 Appuyer sur la touche NAME/TOC EDIT et, avant 10 secondes, sélectionner "COMBINE" avec le cadran jog.



3 Avant 10 secondes, appuyer sur la touche MEMORY/ENTER.

● Pour annuler l'opération, appuyer sur la touche MD ■.

4 Réappuyer sur la touche MEMORY/ENTER.



● Les deux morceaux sont raccordés. L'appareil s'arrête au début du nouveau morceau.

● L'appareil renumérote les morceaux qui suivent le nouveau morceau. Leur numéro augmente d'un.

Lorsque les deux morceaux portent un titre:

● Si seul le premier porte un titre → Ce titre sera adopté.

● Si seul le deuxième porte un titre → Ce titre sera adopté.

● Si les deux portent un titre → Le titre du premier sera adopté.

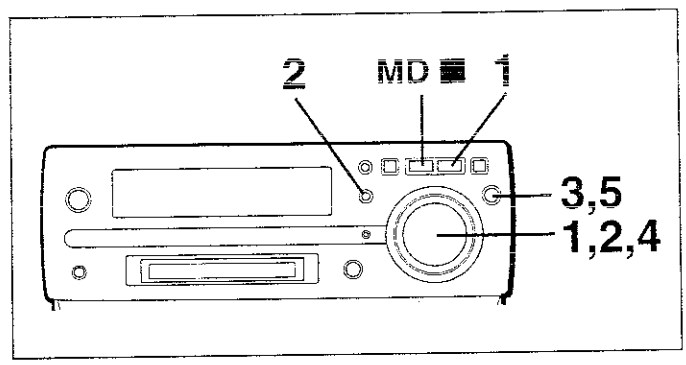
'our unir deux morceaux qui ne sont pas onsécutifs:

Exemple: premier et troisième morceaux)
léplacer le troisième en avant au moyen de la fonc-on de déplacement.
laccorder le premier et le deuxième (ex-troisième) u moyen de la fonction de raccord.

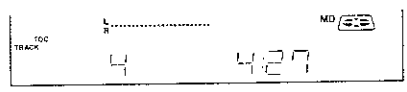
lotes:

- Il n'est pas possible de mélanger des morceaux analogiquement enregistrés et ceux enregistrés numériquement à partir de CD ou MD.
- Il n'est pas possible non plus de mélanger des morceaux enregistrés en stéréo et ceux enregistrés monophoniquement (mode longue durée).
- On ne peut pas raccorder de morceau qui dure moins de 15 secondes.
- Cette fonction n'est pas utilisable en lecture au hasard ou en lecture APMS.

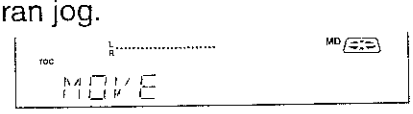
■ Déplacement



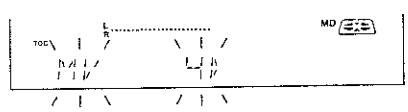
1 En mode d'arrêt, sélectionner le morceau à déplacer en agissant sur le cadran jog.
Ou reproduire le morceau et puis appuyer sur la touche MD ►II.



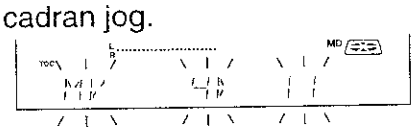
2 Appuyer sur la touche NAME/TOC EDIT et, avant 10 secondes, sélectionner "MOVE" avec le cadran jog.



3 Avant 10 secondes, appuyer sur la touche MEMORY/ENTER.

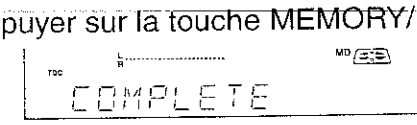


4 Sélectionner une nouvelle position en agissant sur le cadran jog.



● Pour annuler l'opération, appuyer sur la touche MD ■.

5 Réappuyer sur la touche MEMORY/ENTER.



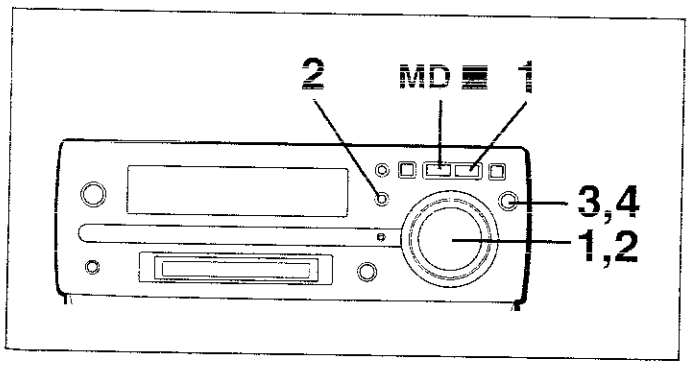
● Une fois le morceau déplacé, l'appareil s'arrête au début du nouveau morceau sélectionné à l'étape 4.

Notes:

● Le déplacement terminé, l'appareil arrange de nouveau les morceaux concernés.

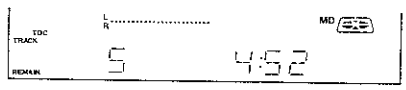
● Cette fonction n'est pas utilisable en lecture au hasard ou en lecture APMS.

■ Effacement

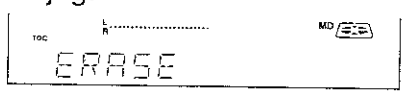


Pour effacer des morceaux un à un:

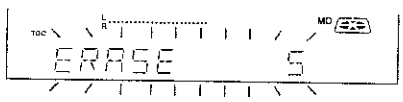
1 En mode d'arrêt, sélectionner le morceau à effacer en agissant sur le cadran jog.
Ou reproduire le morceau à effacer et puis appuyer sur la touche MD ►II.



2 Appuyer sur la touche NAME/TOC EDIT et, avant 10 secondes, sélectionner "ERASE" avec le cadran jog.

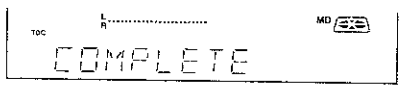


3 Avant 10 secondes, appuyer sur la touche MEMORY/ENTER.



● Pour annuler l'opération, appuyer sur la touche MD ■.

4 Réappuyer sur la touche MEMORY/ENTER.



● Le morceau effacé, l'appareil s'arrête au début du morceau suivant.

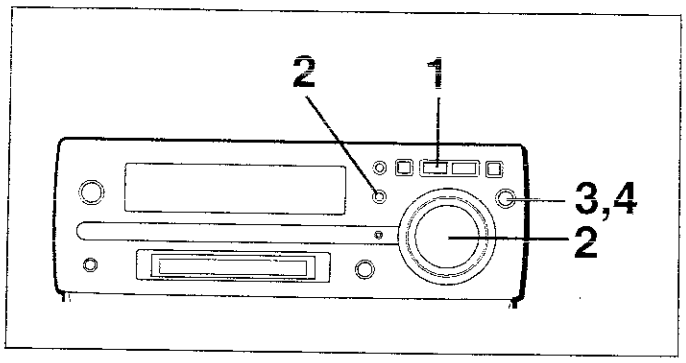
Notes:

● L'effacement terminé, l'appareil renumérote les morceaux qui suivent le morceau supprimé. Leur numéro baisse d'un.

● Le titre d'un morceau effacé est supprimé en même temps.

● Cette fonction n'est pas utilisable en lecture au hasard ou en lecture APMS.

■ Effacement total

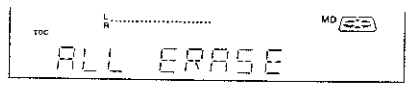


Pour effacer à la fois tous les morceaux:

1 Appuyer sur la touche MD ■.

● L'appareil affiche le nombre total de morceaux et le temps de lecture total.

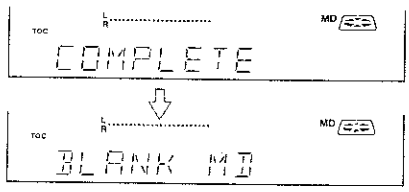
2 Appuyer sur la touche NAME/TOC EDIT et, avant 10 secondes, sélectionner "ALL ERASE" avec le cadran jog.



3 Avant 10 secondes, appuyer sur la touche MEMORY/ENTER.

● Pour annuler l'opération, appuyer sur la touche MD ■.

4 Réappuyer sur la touche MEMORY/ENTER.



● Tous les numéros et tous les titres s'effacent.

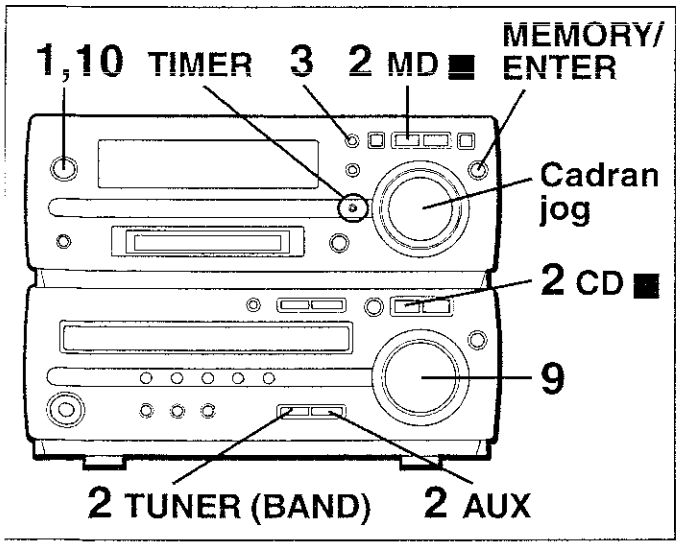
Note:

● Cette fonction n'est pas utilisable en lecture au hasard ou en lecture APMS.

OPÉRATION PROGRAMMÉE

● Avant de régler la minuterie, vérifier que l'horloge est à l'heure (page 9).

■ Lecture programmée/enregistrement programmé



Avant la lecture programmée, les opérations suivantes sont nécessaires.

● Mettre un CD et un MD enregistrable en place.
● Prérégler la station de radio.

1 Appuyer sur la touche ON/STAND-BY pour allumer l'appareil.

2 (Pour sélectionner la lecture programmée)

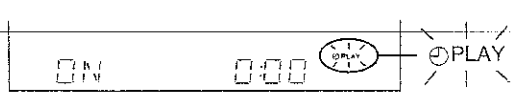
Appuyer sur la touche CD ■, MD ■, TUNER (BAND) ou AUX.

(Pour sélectionner l'enregistrement programmé)

Appuyer sur la touche CD ■, TUNER (BAND) ou AUX.

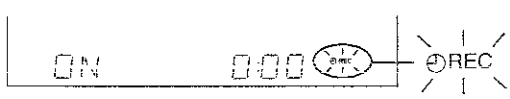
3 (Pour sélectionner la lecture programmée)

Appuyer sur la touche TIMER/DELETE pour sélectionner le mode de lecture programmée.

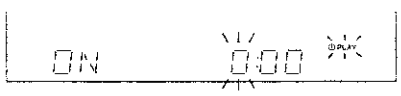


(Pour sélectionner l'enregistrement programmé)

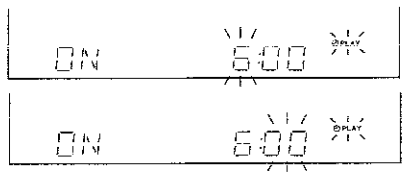
Appuyer sur la touche TIMER/DELETE pour sélectionner le mode d'enregistrement programmé.



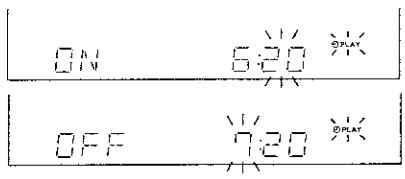
4 Pendant le clignotement de "PLAY" ou "REC", appuyer sur la touche MEMORY/ ENTER.



5 Agir sur le cadran jog pour désigner l'heure de départ et puis appuyer sur la touche MEMORY/ ENTER.

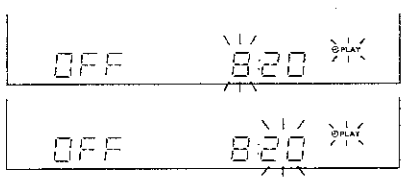


6 Agir sur le cadran jog pour désigner les minutes de départ et puis appuyer sur la touche MEMORY/ENTER.

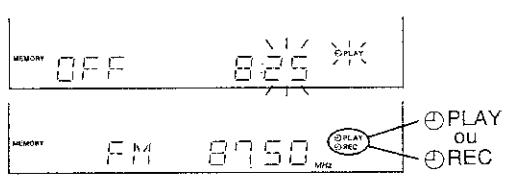


● Si on ne spécifie pas l'heure d'arrêt, la durée d'enregistrement sera portée automatiquement à une heure.

7 Agir sur le cadran jog pour désigner l'heure d'arrêt et puis appuyer sur la touche MEMORY/ ENTER.



8 Agir sur le cadran jog pour régler les minutes d'arrêt et puis appuyer sur la touche MEMORY/ ENTER.



9 Agir sur la commande VOLUME pour obtenir le niveau sonore souhaité.

● Veiller à ne pas trop augmenter le volume.

10 Appuyer sur la touche ON/STAND-BY pour mettre l'appareil en mode d'attente.

● Le voyant TIMER s'allume.

11 Lorsque l'heure de départ arrive, la lecture programmée ou l'enregistrement programmé se déclenche.

12 À l'heure de fin, l'enregistrement s'arrête.

Notes:

- La minuterie ne peut pas commander un élément raccordé aux prises d'entrée auxiliaires.
- Lorsqu'un CD ou MD atteint sa fin, l'opération se termine même avant l'heure de fin.
  Pour continuer la lecture jusqu'à l'heure de fin, programmer la répétition pour CD ou MD.
- Il est impossible de programmer à la fois la lecture et l'enregistrement.

Vérification de l'heure programmée:

Appuyer une fois sur la touche TIMER/DELETE.

- L'appareil affiche l'heure de départ, l'heure de fin.

Annulation de la minuterie:

① Appuyer en attente sur la touche ON/STAND-BY pour allumer l'appareil.

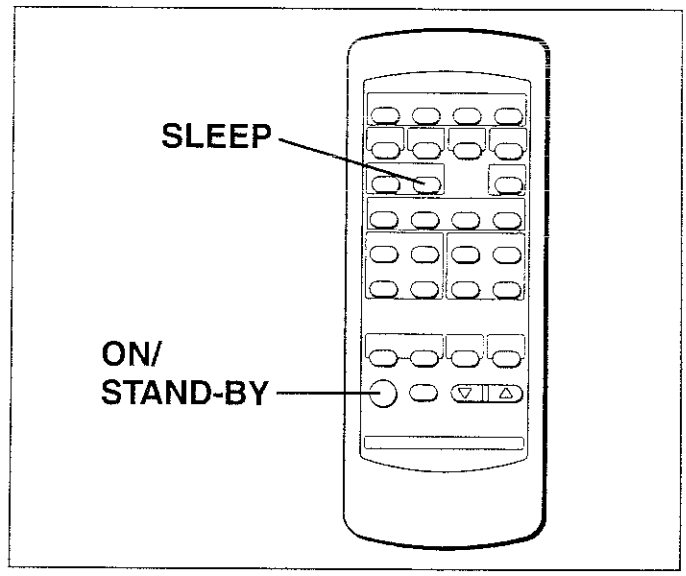
② Appuyer à plusieurs reprises sur la touche TIMER/DELETE pour arrêter la minuterie. "◴ PLAY" ou "◴ REC" disparaît.

Attention:

L'enregistrement programmé ne se fait pas dans les cas suivants.

- Lorsqu'aucun disque n'est pas mis en place.
- Lorsqu'il s'agit d'un minidisc non-enregistrable.
- Lorsqu'il s'agit d'un minidisc protégé contre l'effacement accidentel.
- Lorsqu'il n'y a plus d'espace disponible pour l'enregistrement sur le minidisc (message "TOC FULL" ou "DISC FULL" affiché).

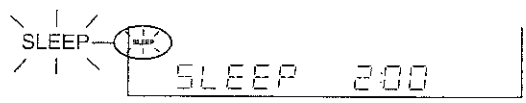
■ Mise en arrêt différée



Le tuner, le disque compact et le minidisc sont tous arrêtés automatiquement.

1 Reproduire la source souhaitée.

2 Appuyer sur la touche SLEEP.



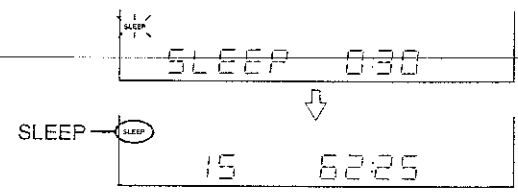
- Si on n'a pas besoin de modifier la durée, l'appareil entre automatiquement dans le mode de mise en arrêt différée.

3 Ajuster la durée en agissant sur la touche SLEEP.

(Maximum: 2 heures - minimum: 30 minutes)

La durée programmée pour la mise en arrêt différée peut aussi être modifiée pendant la lecture déclenchée par la mise en arrêt différée.

- 2 heures - 30 minutes → Intervalle de 30 minutes



4 La durée d'écoute s'étant écoulée, l'appareil entre automatiquement en attente.

Annulation de la mise en arrêt différée:

Appuyer à plusieurs reprises sur la touche SLEEP. "0:00" apparaît et "SLEEP" s'efface en même temps.

- La mise en arrêt différée est annulée.

Pour vérifier le temps restant pour la mise en arrêt différée:

Appuyer sur la touche SLEEP.

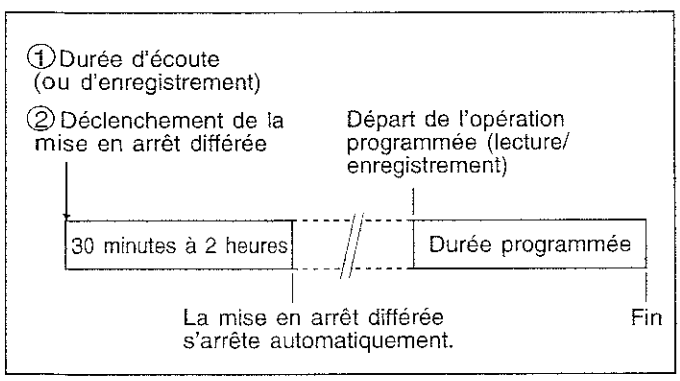
Notes:

- Une fois la durée d'opération programmée, l'appareil la conservera jusqu'à une nouvelle programmation.
- La mise en arrêt différée ne permet pas de commander un élément raccordé à cet appareil. On devra utiliser la fonction équivalente de cet élément s'il en est doté.

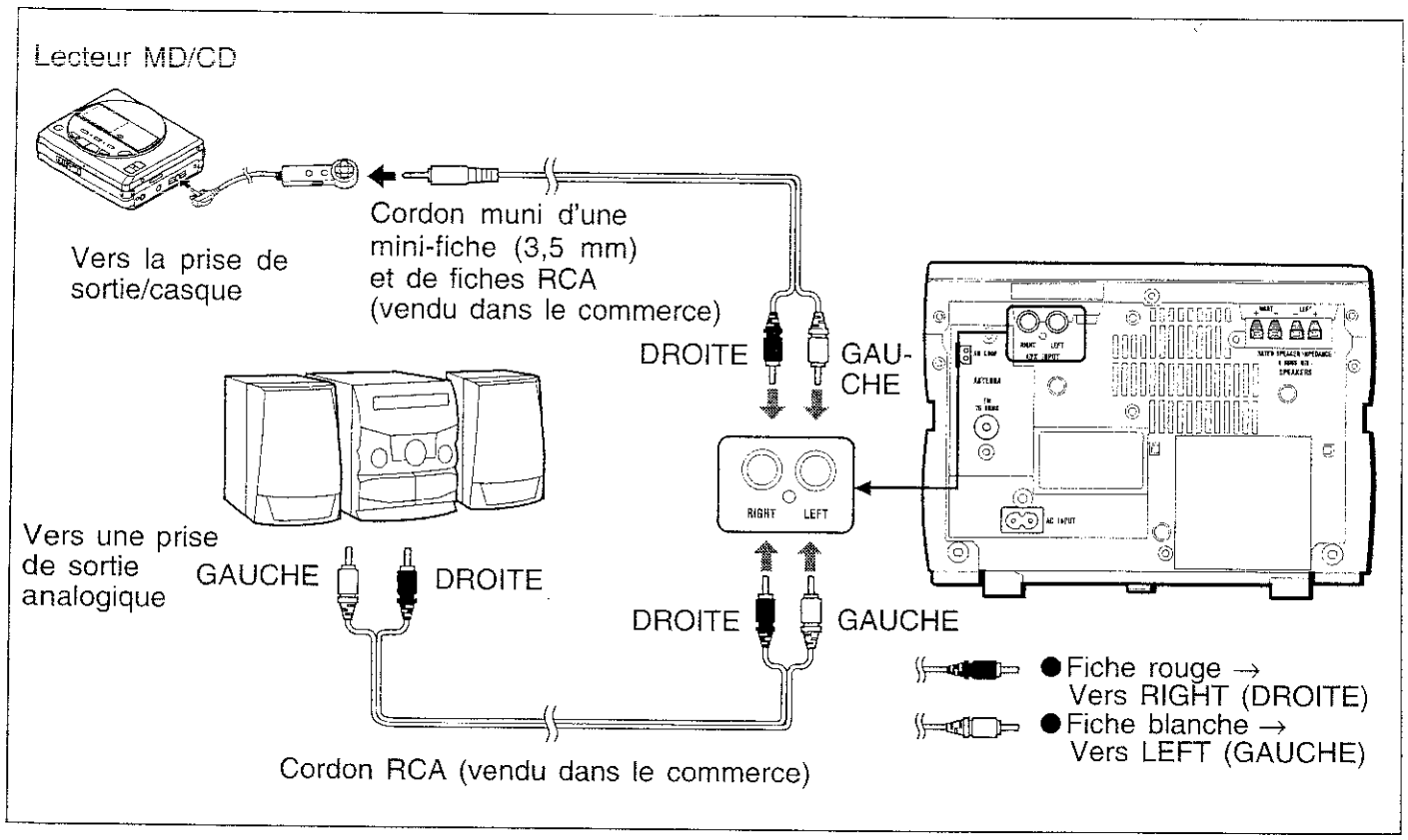
■ Mise en arrêt différée et opération programmée

① Suivre les étapes 1 - 9 dans le chapitre "Lecture programmée/enregistrement programmé", à la page 45.

② Suivre les étapes 1 - 3 de "Mise en arrêt différée", page 46.

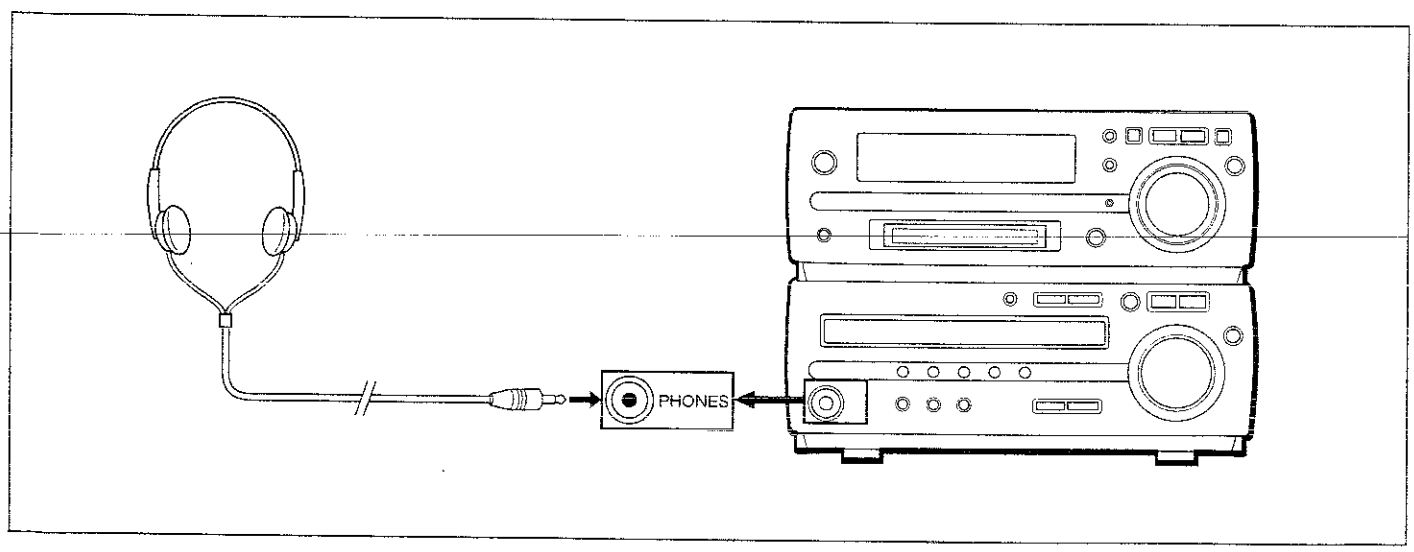

①Durée d'écoute
(ou d'enregistrement)
②Déclenchement de la mise en arrêt différée
Départ de l'opération programmée (lecture/ enregistrement)
30 minutes à 2 heures
Durée programmée
La mise en arrêt différée s'arrête automatiquement.
Fin

■ Raccordement d'éléments extérieurs



Avant de raccorder des éléments extérieurs, mettre l'appareil en attente et éteindre les éléments.

■ Casque

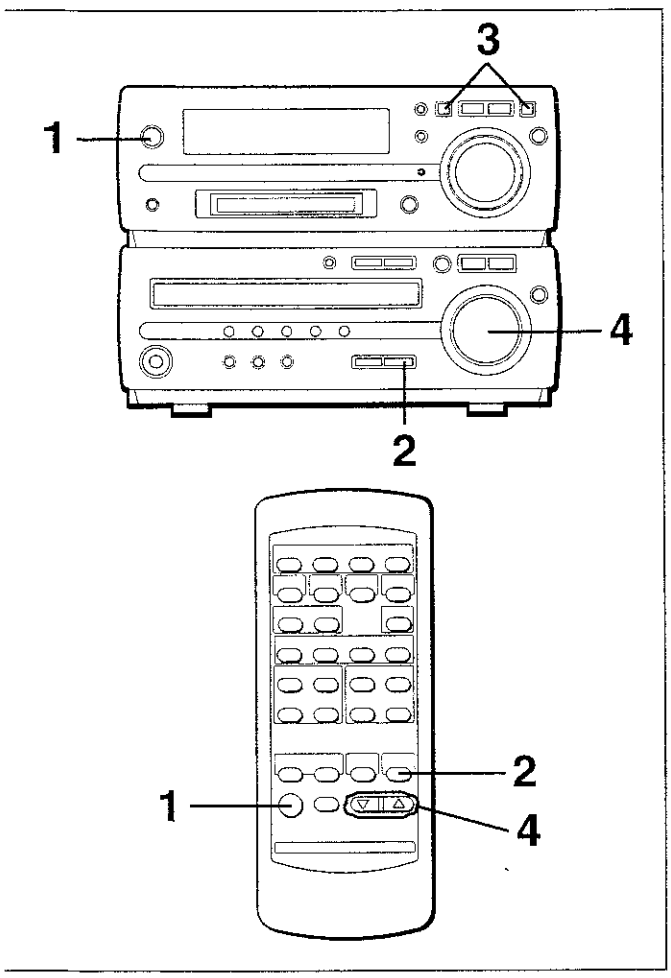


Notes:

- Avant de brancher ou de débrancher le casque, réduire le niveau sonore.
- Utiliser un casque muni d'une fiche de 3,5 mm de diamètre et ayant une impédance de 16 à 50 ohms. L'impédance préconisée est de 32 ohms.
- Si on branche un casque, les enceintes sont automatiquement déconnectées. Agir sur la commande VOLUME pour obtenir un niveau souhaité.

■ Écoute du son en provenance d'un élément extérieur

Pour écouter du son provenant d'un élément raccordé aux bornes d'entrée analogique:

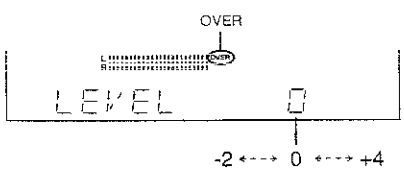


1 Appuyer sur la touche ON/STAND-BY pour allumer l'appareil.

2 Appuyer sur la touche AUX.

3 Déclencher la lecture sur l'élément externe et régler le niveau sonore à l'aide de la touche ◀◀ ou ▶▶.

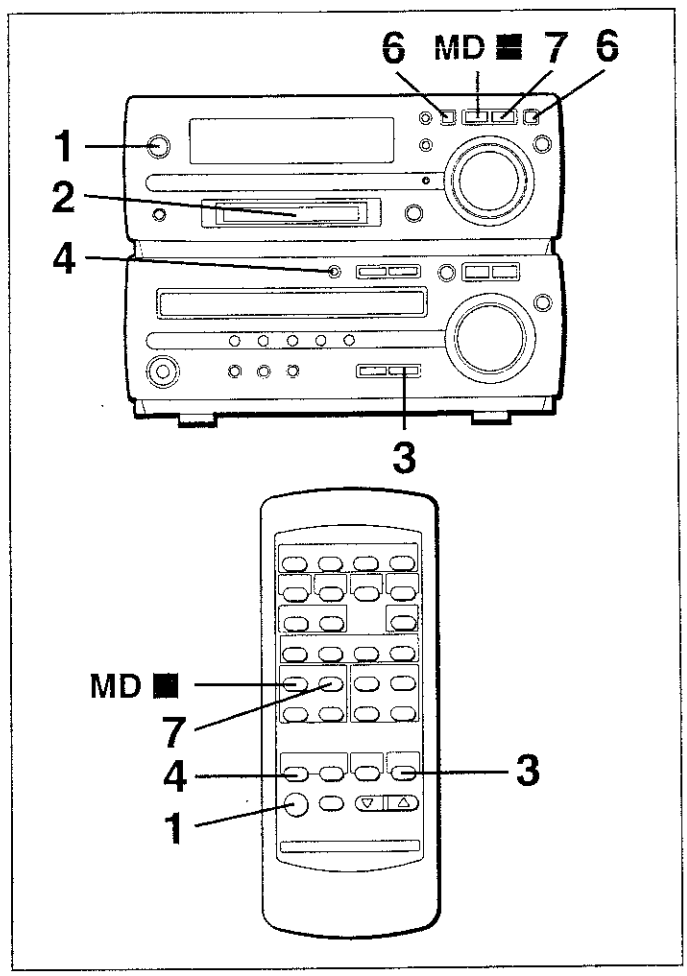
● Régler le niveau de façon à ce que le voyant "OVER" ne s'allume pas au niveau maximal.



4 Régler le niveau sonore en agissant sur les touches VOLUME de la télécommande ou sur la commande VOLUME de l'appareil principal.

■ Enregistrement manuel

On peut déclencher manuellement un enregistrement tout en écoutant la lecture sur un autre élément (platine cassette ou tuner) raccordé à la prise auxiliaire.



1 Appuyer sur la touche ON/STAND-BY pour allumer l'appareil.

2 Mettre un MiniDisc enregistrable.

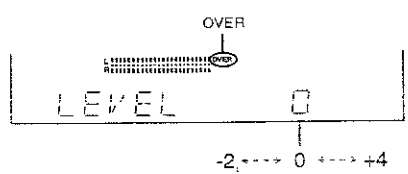
3 Appuyer sur la touche AUX.

4 Appuyer sur la touche ● REC.

5 Déclencher la lecture sur l'élément extérieur.

6 Ajuster le niveau d'enregistrement à l'aide de la touche ◀◀ ou ▶▶.

● Régler le niveau de façon à ce que le voyant "OVER" ne s'allume pas au niveau maximal.



7 Appuyer sur la touche MD ▶II.

Arrêt de l'enregistrement:
Appuyer sur la touche MD ■.

QU'EST-CE QUE LE MINIDISC ?

Un disque est enfermé dans une cartouche qui permet une manipulation facile et qui le protège contre la poussière et l'encrassement.

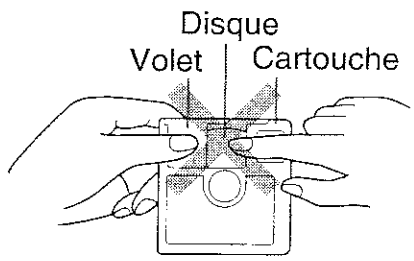
Toutefois, si un corps étranger y pénètre ou si la cartouche est sale ou voilée, l'appareil peut mal fonctionner. Prendre les précautions suivantes.

■ Manipulation du minidisc

Ne pas toucher le minidisc directement.

Ne pas ouvrir le volet ou ne pas toucher le disque directement.

Si on force le volet, le disque risque d'être abîmé.



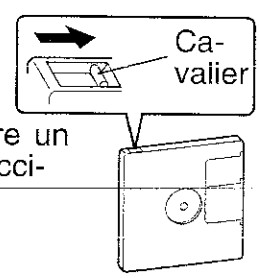
Lieu de conservation:

Éviter l'humidité, la chaleur excessive et surtout éviter de mettre des disques dans la plage arrière de la voiture. Ne pas les laisser sur la plage de sable. (Du sable peut y entrer.)

■ Pour protéger des disques contre un effacement accidentel

Déplacer un cavalier, situé sur le côté, dans un sens indiqué par la flèche.

- Le disque est alors protégé contre un effacement accidentel.
- Pour effectuer un nouvel enregistrement sur un disque ainsi protégé, il suffit de déplacer le cavalier de l'autre côté.



Protégé contre un effacement accidentel

■ Qu'est-ce que le minidisc ?

- Un minidisc proprement dit est un disque ayant un diamètre de 64 mm et qui est enfermé dans une cartouche. En comparaison des disques compacts, les minidiscs sont faciles à manier et protégés contre la poussière et les rayures.
- L'enregistrement et la lecture se font au moyen d'un système numérique qui permet de réaliser une performance proche du CD.
  À la différence des cassettes audio qui s'emmêlent et qui s'étendent, les minidiscs assurent une qualité sonore durable.
- Ne jamais démonter le minidisc.

■ Codage acoustique à transformation adaptative [ATRAC]

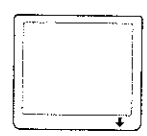
Cette technologie ATRAC permet de compresser les données musicales (1/5 des données originales) en supprimant les sons inaudibles.

Les données sonores étant analysées et filtrées selon le masquage de la psychologie acoustique, la qualité sonore ne se dégrade pas.

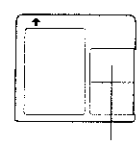
■ Types de disques

Il existe deux types de disques: enregistrable et non-enregistrable.

- **Minidisc non-enregistrable:**
  Ce type de minidisc est un disque musical vendu dans le commerce.
  Il s'agit d'un disque optique comme un CD. La lecture s'effectue grâce à un capteur optique. (L'enregistrement et le montage ne sont pas possibles.)
- **Minidisc enregistrable:**
  Il s'agit d'un disque "vierge" magnéto-optique, qui permet l'enregistrement.
  L'enregistrement se fait au moyen d'un laser et d'un champ magnétique. Réinscriptible à volonté.



Un volet se trouve au dos seulement.



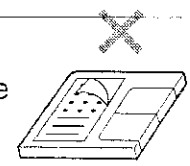
Deux volets, un sur chaque côté.

■ Comment coller des étiquettes

Pour coller une étiquette sur la cartouche MD, procéder comme suit.

Si une étiquette est mal placée, le MD peut être coincé dans l'appareil.

- Coller une étiquette sur un emplacement prévu. (Respecter un emplacement prévu, pas d'autres endroits.)
- Éviter de coller une étiquette sur une autre.
- Si une étiquette se détache ou se soulève, il faut la remplacer par une neuve.



■ Mémoire anti-choc

Pendant la lecture, la mémoire à semi-conducteur stocke toujours 10 secondes d'informations. Si le capteur n'arrive pas lire des données à cause d'un choc subi, elle envoie ces informations stockées pour éviter une interruption de son. De cette manière, une lecture sans à-coups est assurée.

LIMITES DU MINIDISC

L'appareil peut afficher "TOC FULL" même si le temps total d'enregistrement n'atteint pas le temps spécifié.	Sur le système MD, la limite de la zone enregistrable est programmée dans une table des matières appelée TOC. Même si on efface quelques morceaux après plusieurs enregistrements et montages, le TOC reste plein (même si le nombre limite (255 morceaux) n'est pas atteint). Il est donc impossible d'enregistrer davantage. (Si on efface tout, le MD est alors réutilisable.)
L'appareil peut afficher "DISC FULL" même si le temps total d'enregistrement n'atteint pas le temps spécifié.	S'il y a des rayures sur le minidisc, l'appareil saute ces parties automatiquement pour ne pas effectuer l'enregistrement dessus. La durée d'enregistrement sera donc réduite.
Le temps restant peut demeurer inchangé même si on efface des morceaux de courte durée.	Lorsque l'appareil affiche le temps d'enregistrement restant, il ne tient pas compte de morceaux dont la durée est de moins de 12 secondes.
Il peut être impossible de raccorder deux morceaux lors du montage.	La fonction COMBINE ne marche pas avec un minidisc sur lequel on a souvent effectué l'enregistrement et le montage. Il n'est pas possible de raccorder un enregistrement numérique (CD par exemple) et un enregistrement analogique (émission radio, cassette, etc.).
Le total du temps d'enregistrement effectué et du temps restant sur le disque peut ne pas correspondre au temps d'enregistrement maximal.	L'enregistrement se fait en employant des "clusters" (unité minimale d'enregistrement, durée de 2 secondes). Même si l'enregistrement n'atteint pas cette durée, un cluster est utilisé. Il se peut donc que le temps réellement restant sur le disque soit plus court que celui indiqué sur l'afficheur. En plus, si le disque porte des rayures, l'appareil peut sauter ces parties (ces clusters) pour ne pas enregistrer dessus. La durée d'enregistrement sera donc réduite.
Il se produit une perte de son lors des repérages avant et arrière.	S'il s'agit d'un MD sur lequel on a effectué souvent l'enregistrement ou le montage, il peut se produire une perte de son pendant l'avance rapide ou l'inversion.

GUIDE DE DÉPANNAGE

■ En cas de problème

Si l'appareil ne fonctionne pas bien, effectuer une vérification en se reportant au tableau ci-dessous. Si, malgré cela, l'anomalie subsiste, mettre l'appareil en attente et débrancher l'appareil et s'adresser au revendeur ou au service technique de Sharp.

Général

Problème	Cause	Solution
● L'horloge n'est pas à l'heure.	● Y a-t-il eu une panne de courant ?	● Mettre l'horloge à l'heure.
● L'appareil ne répond pas à la pression d'une touche.	———	● Mettre l'appareil en attente et le rallumer, puis essayer de nouveau.
● Aucun son n'est entendu.	● Le niveau est-il réglé sur "0" ? ● Le casque est-il branché ? ● Les fils des enceintes sont-ils débranchés ?	● Augmenter le volume. ● Débrancher le casque. ● Bien raccorder les fils.
● L'émission radiodiffusée est parasitée et l'image sur télé est distordue.	● Cela arrive si un poste de radio ou un téléviseur se trouve à proximité de l'appareil.	● Utiliser une antenne extérieure.

Lecture CD

Problème	Cause	Solution
● L'appareil affiche "NO DISC" malgré la présence d'un disque. ● La lecture s'arrête inopinément ou ne se fait pas correctement. ● Il se produit des pertes de son.	● Le disque est mis à l'envers. ● Le disque est encrassé. ● Il ne s'agit pas d'un disque conforme à la norme. ● L'appareil subit-il des vibrations ? ● Une condensation forme-t-elle à l'intérieur de l'appareil ?	● Retourner le disque. ● Nettoyer le disque. ● Mettre un disque standard. ● Placer l'appareil sur un socle stable, horizontal et exempt de vibrations. ● Retirer le disque et laisser l'appareil sous tension pour 1 heure environ. Après, l'appareil fonctionnera correctement.

Enregistrement et lecture MD

Problème	Cause	Solution
● Enregistrement impossible.	● Le minidisc n'est-il pas protégé contre un effacement accidentel? ● Ne s'agit-il pas d'un minidisc non-enregistrable? ● L'appareil n'affiche-t-il pas "DISC FULL" ou "TOC FULL"	● Déplacer le cavalier de protection vers la position d'origine. ● Utiliser un disque enregistrable. ● On le remplacera par un disque ayant de l'espace disponible.
● L'appareil affiche "NO DISC" ou "CAN'T READ" malgré la présence d'un disque. ● Il se produit des pertes de son.	● Le disque est encrassé. ● L'appareil subit-il des vibrations? ● Une condensation forme-t-elle à l'intérieur de l'appareil?	● Nettoyer le disque. ● Placer l'appareil sur un socle stable, horizontal et exempt de vibrations. ● Retirer le disque et laisser l'appareil sous tension pour 1 heure environ. Après, l'appareil fonctionnera correctement.

Radio

Problème	Cause	Solution
● Les émissions radio sont fort parasitées.	● L'appareil se trouve à proximité d'un téléviseur ou d'un ordinateur. ● L'antenne est mal dirigée.	● Lorsque l'appareil se trouve à proximité d'un téléviseur ou d'un ordinateur, l'appareil peut capter des parasites. Penser au déplacement de l'appareil. ● Réorienter l'antenne.
● Le canal de présélection ne peut pas de rappeler une station.	● A-t-on effacé la station mise en mémoire?	● Programmer de nouveau la station pour la présélection. ● Refaire la programmation.

Télécommande

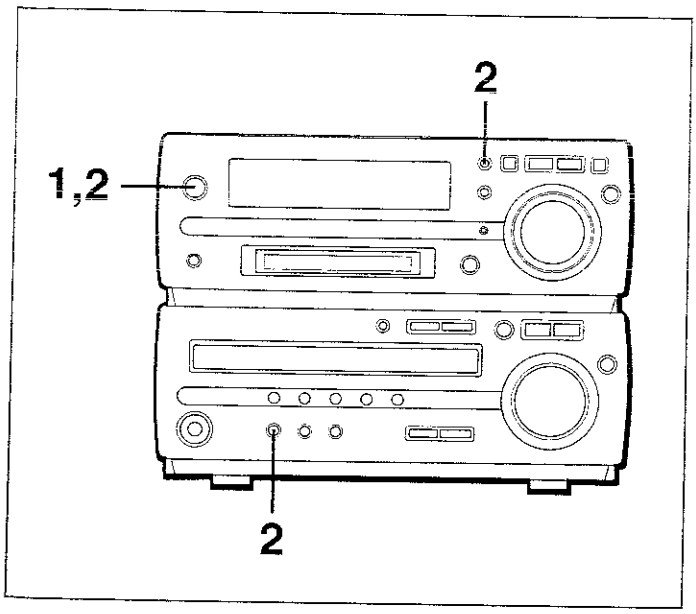
Problème	Cause	Solution
● La télécommande fonctionne mal ou pas du tout.	● Les polarités des piles ne sont pas respectées. ● Les piles dans la télécommande sont épuisées. ● La télécommande se trouve très loin ou ne se trouve pas dans un rayon (angle) opérationnel.	● Placer les piles correctement. ● Remplacer les piles. ● Il faut utiliser la télécommande dans une distance entre 0,2 m et 6 m et dans un rayon de 15° (de chaque côté du centre).
● La télécommande ne permet pas d'allumer l'appareil.	● L'appareil est-il branché sur secteur?	● Bien brancher l'appareil.

MESSAGES AFFICHÉS

.orsque l'appareil affiche un message, procéder comme suit.

Message d'erreur	Signification	Solution
BLANK MD	● Rien a été enregistré. (Ni le titre de disque ni le titre de morceau n'est enregistré.)	● Remplacer le disque.
CAN'T COPY	● On a tenté d'enregistrer un CD protégé contre la copie.	● Remplacer le CD.
CAN'T READ ✳ (✳ : numéro ou symbole)	● Le disque est endommagé. ● Les informations TOC ne sont pas possibles à lire. ● MD non spécifié.	● Remplacer le disque. ● Effacer le disque et recommencer.
CAN'T EDIT	● Le morceau n'est pas éditable.	● Déplacer la position d'arrêt sur le morceau et recommencer.
CAN'T REC	● L'enregistrement n'a pas été bien effectué par la suite de vibrations ou de chocs.	● Effectuer un nouvel enregistrement ou remplacer le minidisc.
CAN'T WRITE	● Les informations TOC ne sont pas correctement créées à cause d'un choc mécanique ou de rayures sur le disque.	● Mettre l'appareil en attente et recommencer l'écriture TOC (mettre à l'écart une source de vibrations ou de chocs).
DISC FULL	● Le disque n'a plus d'espace disponible pour l'enregistrement.	● Remplacer le disque par un autre enregistrable.
E-CD 20	● Le tiroir CD fonctionne mal.	● Mettre l'appareil en attente et le rallumer.
E. OVER	● On a choisi 21 morceaux ou plus pour le montage.	● Réduire le nombre de morceaux à éditer.
EDIT OVER	● Il n'y a plus de place sur le disque pour le montage.	● Remplacer le disque par un autre ayant suffisamment de place.
Er-MD ✳✳ (✳ : numéro ou symbole)	● Le minidisc fonctionne mal.	● Mettre l'appareil en attente et le rallumer.
NAME FULL	● Le nombre de caractères utilisé pour le titrage dépasse les 40.	● Raccourcir le titre.
NO DISC	● Aucun MD n'est mis en place. ● Les données sur le MD ne peuvent pas être lues. ● Aucun CD n'est mis en place. ● Les données sur le CD ne peuvent pas être lues.	● Mettre un MD en place. ● Remettre le MD en place. ● Mettre un CD en place. ● Remettre le CD en place.
NOT AUDIO	● Il s'agit de données musicales.	● Sélectionner une autre plage. ● Remplacer le disque.
PLAY MD	● On a tenté d'enregistrer sur un MD non-enregistrable.	● Remplacer le disque par un autre enregistrable.
PROTECTED	● Le disque est protégé contre l'écriture.	● Remettre le cavalier de protection en position d'origine.
TEMP OVER	● La température est trop élevée.	● Mettre l'appareil en attente et le rallumer.
TOC FORM ✳✳ (✳ : numéro ou symbole)	● Les informations TOC enregistrées sur le MD ne correspondent pas aux caractéristiques du MD ou elles ne peuvent pas être lues.	● Remplacer le disque. ● Effacer le disque et recommencer l'enregistrement.
TOC FULL	● Il ne reste plus de place disponible pour enregistrer des numéros de morceau.	● Remplacer le disque par un autre enregistrable.
TOC FULL 1	● Il ne reste plus de place disponible pour enregistrer les informations en caractères.	● Remplacer le disque par un autre enregistrable. ● Effacer les caractères inutiles.
? DISC	● Il s'est glissé une erreur dans les données. ● MD non spécifié.	● Remplacer le disque.

RÉINITIALISATION DU MICROPROCESSEUR



Si l'appareil a subi une force extérieure (chocs, électricité statique, surtension due à un foudre, etc.) ou une mauvaise manipulation, il peut mal fonctionner. Procéder alors comme suit:

1 Appuyer sur la touche ON/STAND-BY pour passer en attente.

2 Appuyer sur la touche ON/STAND-BY tout en pressant les touches SURROUND et TIMER/DELETE.

- "ALL CLEAR" apparaît.

Attention:

- L'opération décrite ci-dessus efface toutes les données stockées en mémoire: réglages pour l'horloge et la minuterie et présélections pour le tuner, le MD et le CD.

ENTRETIEN

■ Entretien extérieur

- Essuyer régulièrement le coffret à l'aide d'un chiffon doux et d'une solution d'eau savonneuse, puis essuyer à l'aide d'un chiffon sec.
- Éviter d'utiliser des chiffons traités chimiquement ou autres produits chimiques.

FICHE TECHNIQUE

SHARP se réserve le droit d'apporter des modifications à la présentation et aux caractéristiques des appareils à fin d'amélioration. Les valeurs indiquées dans ce document sont les valeurs nominales des appareils de série mais de légères différences peuvent être constatées d'un appareil à l'autre.

● Général

Alimentation: 230 V CA, 50 Hz

Consommation: 50 W

Dimensions: Largeur; 215 mm
Hauteur; 162 mm
Profondeur; 344 mm

Poids: 4,4 kg

● Amplificateur

Puissance de sortie: RMS; 30 W (15 W+15 W) (DIN 45 324)
MPO; 58 W (29 W+29 W) (DIN 45 324)

Bornes de sortie: Enceintes; 6 ohms
Casque; 16 - 50 ohms (recommandé; 32 ohms)

Bornes d'entrée: Auxiliare; 500 mV/47 kilohms

● Enregistreur de minidisc

Type: Enregistreur de minidisc

Procédé de lecture: Sans contact, par laser à semi-conducteur à 3 faisceaux

Vitesse de rotation: Environ 400 - 900 tr/mn CLV

Système de correction: ACIRC (Advanced Cross Interleave Reed-Solomon Code)

Quantification: Linéaire 20 bits (convertisseur A/N)

Codage: ATRAC (Adaptive Transformed Acoustic Coding)

Fréquence d'échantillonnage: 44,1 kHz

Enregistrement: Remplacement à modulation magnétique

Réponse en fréquence: 20 - 20.000 Hz

Convertisseur N/A: 1 bit

Pleurage et scintillement: Non mesurable (au-dessous de 0,001%, crête, pondéré)

Rapport signal/bruit: 95 dB (1 kHz)

Gamme dynamique: 90 dB (1 kHz)

Canal audio: Stéréo; 2 canaux
Monaural; 1 canal
(lecture seulement)
(mode de longue durée)

● Lecteur de disque compact

Type: Lecteur de compact disque à tiroir

Procédé de lecture: Sans contact, par laser à semi-conducteur à 3 faisceaux

Vitesse de rotation: 200 - 500 tr/mn CLV, approxi.

Système de correction: CIRC (Cross Interleave Reed-Solomon Code)

Quantification: Linéaire 16 bits

Réponse en fréquence: 20 - 20.000 Hz

Convertisseur N/A: 1 bit

Rapport signal/bruit: 95 dB (1 kHz)

Gamme dynamique: 90 dB (1 kHz)

Pleurage et scintillement: Non mesurable (au-dessous de 0,001%, crête, pondéré)

● Tuner

Gamme de fréquences: FM; 87,5 - 108,0 MHz
PO; 522 - 1.620 kHz

Sensibilité: FM; 2,5 µV (75 ohms, déséquilibré)
PO; 650 µV/m

● Enceintes

Type: Enceinte à 2 voies [woofer de 12 cm et tweeter de 2 cm]

Puissance d'entrée maximale: 30 W

Puissance d'entrée nominale: 15 W

Impédance: 6 ohms

Dimensions: Largeur; 160 mm
Hauteur; 280 mm
Profondeur; 185,5 mm

Poids: 2,0 kg/chacune

ESPAÑOL

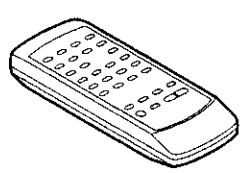
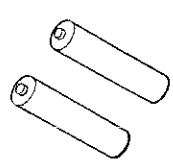
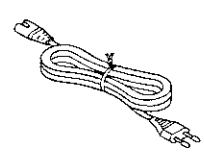
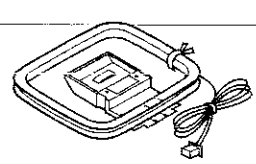
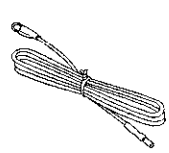
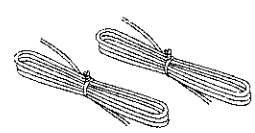
INTRODUCCIÓN

Muchas gracias por haber adquirido este producto SHARP.
Lea atentamente este manual para conseguir el mejor rendimiento del aparato. Le servirá también como guía operativa de este producto SHARP.

ÍNDICE

	Página
ACCESORIOS	1
PRECAUCIONES	2
DENOMINACIÓN DE LOS CONTROLES Y DE LOS INDICADORES	3-5
PREPARACIÓN PARA SU UTILIZACIÓN	6-8
AJUSTE DEL RELOJ	9
CONTROL DEL SONIDO	10
FUNCIONAMIENTO CON DISCOS COMPACTOS	11
OPERACIÓN DE MINIDISCOS	12
CONVENIENTES OPERACIONES DE DISCOS CD Y MD	13-16
FUNCIONAMIENTO DE LA RADIO	17-19
OPERACIÓN DE RDS (Sistema de datos radiofónicos)	20-32
GRABACIÓN	33-37
EDICIÓN	38-44
FUNCIONAMIENTO DEL TEMPORIZADOR	45-47
UTILIZACIÓN DE APARATOS EXTERNOS	48-49
¿QUÉ ES UN MINIDISCO?	50
LIMITACIONES DEL SISTEMA DE MINIDISCOS	51
LOCALIZACIÓN Y REPARACIÓN DE AVERÍAS	51-52
MENSAJES DE ERROR	53
REPOSICIÓN DEL MICROPROCESADOR	54
MANTENIMIENTO	54
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	55

ACCESORIOS

 Controlador remoto × 1	 Pila del tamaño "AA" (UM/SUM-3, R6, HP-7 o equivalente) × 2	 Cable de alimentación de CA × 1
 Antena de cuadro de AM × 1	 Antena de FM × 1	 Cable del altavoz × 2

Nota:
No se incluyen piezas y accesorios distintos de los mencionados en los dibujos en este manual de manejo.

MEMORANDUM/MÉMORANDUM/MEMORANDUM/ANTECKNINGAR
/ANNOTAZIONI/MEMORANDUM/MEMO

MEMORANDUM/MÉMORANDUM/MEMORANDUM/ANTECKNINGAR
/ANNOTAZIONI/MEMORANDUM/MEMO

MEMORANDUM/MÉMORANDUM/MEMORANDUM/ANTECKNINGAR
/ANNOTAZIONI/MEMORANDUM/MEMO

SHARP

SHARP CORPORATION

TINSZ0517AWZZ

A0001.YT